

# LeQuotidien

Leader de l'information régionale



7  
6 /38



SCIERIE GAUTHIER DE LA BAIE

## Redémarrage possible au printemps /6

Archives

# EXCLUSIF

GABRIELLE SE CONFIE UN AN APRÈS LA MORT DE MOÏSE

# PROFONDE DÉLIVRANCE

/2 et 3



Photo Gimmy Desbiens

PRIX DE LA CRÉATION ARTISTIQUE

## André Girard se rapproche de Paris /19



Photo Michel Tremblay

www.lavoieaucarre.com

Valeurs: • Intégrité • Professionnalisme



Jacques Lavoie  
COURTIER IMMOBILIER  
418 557-4293

viacapitale  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN H.L. - AGENCE IMMOBILIERE

Prothèse dentaire haut de gamme avec ou sans implant dentaire



Dany Fillion, d.d.  
Denturologiste



Chicoutimi • Jonquière • La Baie  
418 541-7032  
ivoire.ca 2792446

### CORNEAU CANTIN

DEPUIS 1968

Spéciaux en vigueur samedi et dimanche seulement

• CHICOUTIMI • JONQUIÈRE  
2000, boul. Talbot 3650, du Roi-Georges  
418 698-9556 418 542-9556

Spécialités régionales • produits fins

Rendez-vous sur notre site Internet www.corneaucantin.com

50% DE RABAIS

Terrine et pâté de foie

10<sup>99</sup>\$ lb  
24,23 \$ kg

Pattes de crabe frais  
Nouvel arrivage - Nouvelle-Écosse

1<sup>29</sup>\$ ch.

Champignons frais  
Contenant de 227 g

1<sup>99</sup>\$ ch.

Chou-fleur Grosseur 12  
Produit des États-Unis

\*Photos à titre indicatif seulement 2782590

Boralex à Dolbeau-Mistassini

# La ville souhaitait acheter l'usine

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — La ville de Dolbeau-Mistassini souhaitait acheter l'usine de cogénération appartenant à Boralex ou devenir copropriétaire avec Produits forestiers Résolu, mais la Loi sur les compétences municipales ne le permet pas.

« C'est dommage, car ça aurait représenté des revenus importants d'au moins 6,4 millions \$ par année. Notre souhait, c'était surtout de devenir copropriétaire afin de s'assurer de ne pas avoir de problèmes pour la vente de vapeur pour chauffer la papeterie, mais on ne peut pas », a indiqué le maire Georges Simard.

La Loi sur les compétences municipales précise que « toute municipalité locale peut exploiter, seule ou avec toute personne, une entreprise qui produit de l'électricité au moyen d'un parc éolien ou d'une centrale hydroélectrique ».

« Ce que j'en comprends, c'est que, comme la biomasse n'est pas garantie comme du vent ou de l'eau, les fluctuations du marché pourraient rendre la ville vulnérable », a-t-il ajouté.

On se souviendra que Produits forestiers Résolu a acheté avant les Fêtes, pour une somme de 5 M\$, l'usine de cogénération de Dolbeau-Mistassini. À l'époque, elle avait été vendue par produits forestiers Alliance au coût de 78 M\$.

Résolu ne se qualifie pas pour obtenir un nouveau contrat avec Hydro-Québec, car le contrat de cette centrale d'une capacité de 28 mégawatts a été résilié après qu'un nouveau décret ait été publié le 17 novembre dernier. Lors d'un entretien avec Richard Garneau, il affirmait

que son équipe cherchait une solution pour tirer le plus de bénéfices possible de l'opération de cette centrale dont la vapeur servira à chauffer la papetière si elle redémarre.

« Ce que j'en comprends, c'est que, comme la biomasse n'est pas garantie comme du vent ou de l'eau, les fluctuations du marché pourraient rendre la ville vulnérable. »

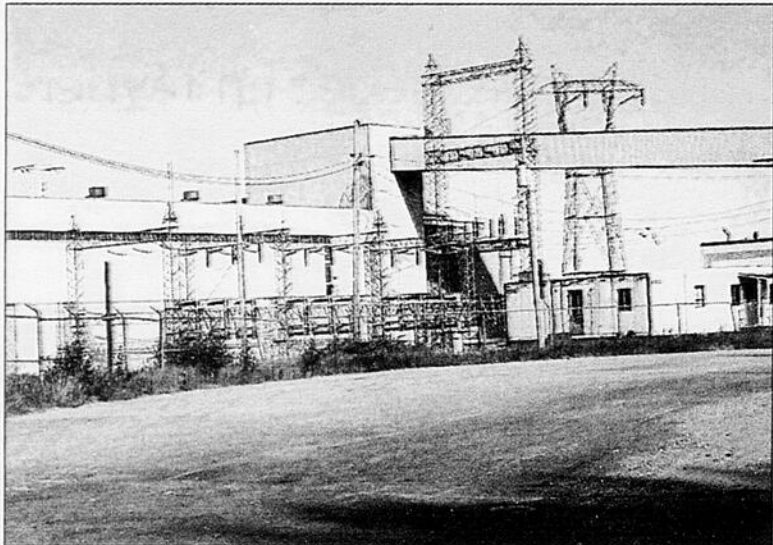
- Georges Simard

**Saint-Félicien**

Cet article de loi vient donc briser les ambitions de la ville de Saint-Félicien de se porter acquéreur en totalité ou en partie de l'usine de cogénération appartenant O & M Cogénération, une filiale d'Enel Green Power Canada. Récemment, la direction a annoncé sa volonté de la vendre.

Face à cette éventualité, le maire Gilles Potvin avait émis l'idée que la ville en devienne copropriétaire.

« Nous sommes au courant de cette loi, mais je crois qu'elle devrait être modifiée pour être actualisée. Je crois qu'elle a été écrite alors que la cogénération n'était pas encore dans le portrait. Si le gouvernement veut donner un signal et permettre de consolider ces infrastructures pour qu'elles continuent à produire de l'électricité, il devra démontrer de la souplesse et permettre aux municipalités d'être propriétaires ou copropriétaires de centrales de cogénération », prétend le magistrat. o



La Loi sur les compétences municipales a empêché la ville de Dolbeau-Mistassini de se porter acquéreur de l'usine de cogénération de la compagnie Boralex.

(Archives)

# « Délivrée » par

Gabrielle Lavallée a su pardonner à son gourou



itremblay@lequotidien.com

**ROBERVAL** — À travers douleur et déchirement, Gabrielle Lavallée a accueilli l'assassinat de Roch Moïse Thériault comme une « délivrance ». Reste qu'elle s'interroge sur les circonstances de la mort de celui qui lui a infligé un calvaire, mettant de l'avant la thèse de la préméditation.

Pour la première fois depuis l'annonce de la mort du « gourou du mont Éternel », en Gaspésie, Gabrielle Lavallée a commenté, hier, les sentiments qui l'ont animée dans les instants qui ont suivi le meurtre. Elle l'a fait en marge d'une visite dans une école de Roberval, à l'invitation d'une professeure de cinquième secondaire.

« Moïse » Thériault, qui avait fait de Gabrielle Lavallée une de ses femmes au sein de sa secte, a été assassiné par un voisin de cellule à la prison de Dorchester, au Nouveau-Brunswick, le 26 février dernier. La secte

de Moïse a fait grand bruit. M<sup>me</sup> Lavallée a elle-même écrit un livre sur son histoire et un film, *Moïse, l'affaire Roch Thériault*, a été produit.

Gabrielle Lavallée est claire. Selon elle, l'assassinat de l'ancien gourou était un geste prémédité.

Aujourd'hui âgée de 62 ans, M<sup>me</sup> Lavallée croit que la préméditation s'explique par deux événements. D'une part, le reportage exclusif de *La Presse*, dans lequel il n'exprimait aucun remord, aurait choqué des gens et, d'autre part, son état de vulnérabilité, par suite d'interventions chirurgicales, ont facilité son assassinat, croit-elle.

« J'ai le profond sentiment que le détenu qui a commis ce geste était de connivence avec les autorités en place pour l'éliminer. À ce moment, il ne croyait pas mériter l'emprisonnement et il n'avait fait aucune allusion à la culpabilité », se dit la Chicoutimienne, qui a vécu l'enfer au sein de la secte de Moïse.

« Roch Thériault était un homme très fort et, pour une rare fois, il ne pouvait pas se défendre. »

Bien qu'elle se sente sereine depuis la mort de Thériault, elle affirme qu'aucun être humain ne mérite une mort aussi brutale que celle dont a été victime son ancien gourou. « Il est mort au bout de son sang. Je suis sûre qu'il a eu le temps de voir le film de sa vie. Je priais pour sa conversion depuis des années et je crois sincèrement qu'il s'est converti en extrémiste », exprime celle qui s'est tournée vers la religion depuis.

« Roch Thériault était un homme très fort et, pour une rare fois, il ne pouvait pas se défendre. »

- Gabrielle Lavallée

**Deuil nécessaire**

C'est le dimanche 27 février 2011, à 7 h 20, qu'elle a appris de la bouche de sa belle-sœur que Moïse avait été tué. « Je suis allée sur mon ordinateur et j'étais inondée de messages. Tous les journalistes voulaient mes réactions, alors j'ai dû aller me réfugier pour vivre mon deuil et me recueillir seule avec



Gabrielle Lavallée, ex-femme de Roch Moïse Thériault, a prononcé une conférence à la Cité étudiante de Roberval, hier.

(Photo Jimmy Desbiens)

# la mort de « Moïse »

moi-même», relate M<sup>me</sup> Lavallée. Pour elle, faire son deuil après la mort de quelqu'un est primordial, peu importe qui il est et ce qu'il a fait.

Deux jours plus tard, elle a contacté le fils aîné de Thériault, afin de lui exprimer ses condoléances. Après s'être isolée de tout contact avec les gens pendant une semaine, Gabrielle Lavallée raconte qu'elle a ensuite ressenti une énorme pression de moins sur ses épaules. «C'était une profonde délivrance.»

Dans les semaines qui ont suivi et en faisant des recherches,

Gabrielle Lavallée a appris comment se sont produits les événements à l'intérieur des murs du pénitencier, en cette journée du 26 février 2011.

## Pardonnez l'impardonnable

Avec le temps, Gabrielle Lavallée a su pardonner à celui qui lui a infligé de multiples sévices pendant toutes ces années. Elle est passée par l'humiliation, le rejet, la torture, les sévices sexuels, sans oublier l'amputation de son bras droit, à froid.

Par contre, Gabrielle Lavallée rappelle que pardonner ne

veut pas dire faire l'amnistie. S'il n'avait pas été tué, elle est convaincue qu'il se serait présenté à nouveau devant la commission des libérations conditionnelles, au cours de l'année 2012, pour tenter de recouvrer sa liberté. «J'y serais allée une autre fois pour m'y opposer. Roch Thériault était un diable. Son regard était doté d'un charisme qui foudroyait. Je suis sûre que je vais le revoir de l'autre bord», termine la dame de 62 ans. o

Des élèves captivés par chacun de ses propos

## « Me voilà en fer et en os »

ISABELLE TREMBLAY

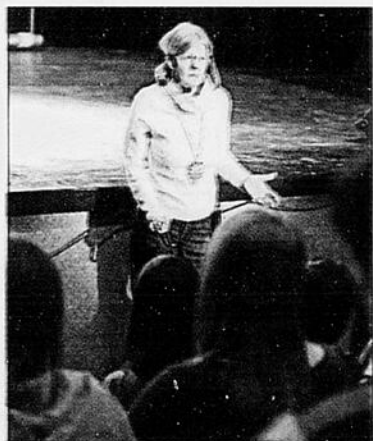
itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — « Me voilà en fer et en os », a lancé d'entrée de jeu Gabrielle Lavallée, qui s'est arrêtée à la Cité étudiante de Roberval, hier après-midi.

Une introduction qui provoque des rires chez les jeunes et qui démontre que sa prothèse au bras est devenue une sorte de symbole. La femme y a rencontré quelque 220 étudiants de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire. La conférencière y a été accueillie par des élèves captivés par chacun de ses propos.

« Les jeunes l'attendent avec impatience depuis plusieurs semaines. C'est une excellente conférencière et elle est appréciée des étudiants. Elle leur passe un excellent et très beau message d'espoir », a affirmé l'enseignante en français de 5<sup>e</sup> secondaire, Chantale Potvin.

Depuis des années, Gabrielle Lavallée passe une grande partie de son temps à visiter des



Quelque 220 jeunes de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire de la Cité étudiante de Roberval ont écouté le récit de Gabrielle Lavallée, hier après-midi. C'est principalement un message d'espoir que la dame souhaitait leur livrer.

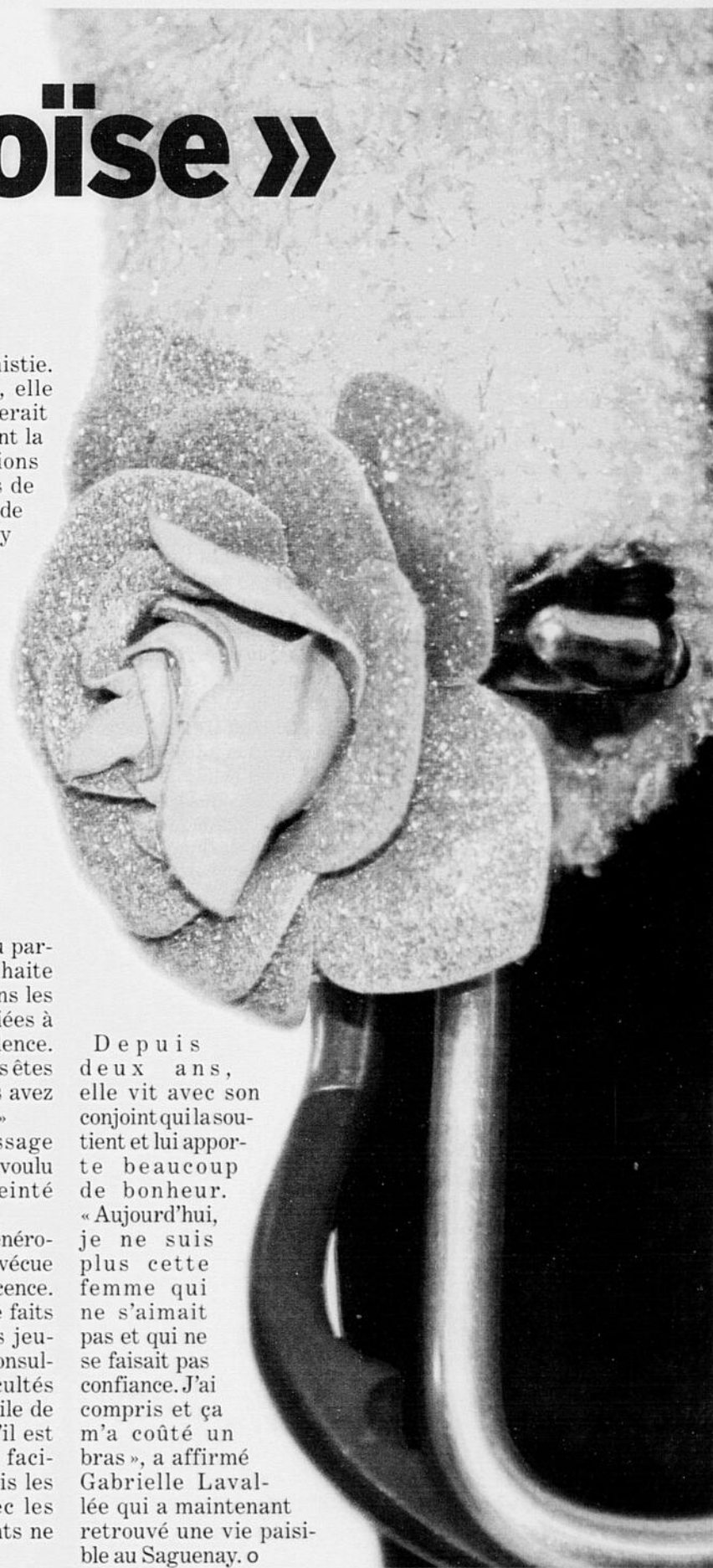
(Photo Gimmy Desbiens)

écoles secondaires un peu partout au Québec. Elle souhaite faire comprendre aux gens les enjeux et conséquences liées à la manipulation et la violence. « Si je m'en suis sortie, vous êtes capables de le faire. Vous avez tout en vous pour réussir. »

Voilà le principal message que Gabrielle Lavallée a voulu livrer par son récit teinté d'humour.

Gabrielle raconte avec générosité l'expérience qu'elle a vécue depuis la fin de son adolescence. Elle tente, par le biais de faits vécus, de convaincre les jeunes de ne pas hésiter à consulter s'ils vivent des difficultés émotionnelles. « Il est facile de soigner son corps lorsqu'il est blessé. Il a une grande facilité de récupération, mais les blessures infligées avec les émotions et les sentiments ne paraissent pas. »

Depuis deux ans, elle vit avec son conjoint qui l'assiste et lui apporte beaucoup de bonheur. « Aujourd'hui, je ne suis plus cette femme qui ne s'aimait pas et qui ne se faisait pas confiance. J'ai compris et ça m'a coûté un bras », a affirmé Gabrielle Lavallée qui a maintenant retrouvé une vie paisible au Saguenay. o



## OFFREZ-VOUS LE SUD!



VACANCES TOURS MONT-ROYAL

# TMR

vacances tmr.com

## Départs de Québec en février

République Dominicaine  
PUNTA CANA 10 & 12 février

Grand Palladium 4.5★ 1638\$

Barcelo Bavaro Beach 4.5★ 18+ 1698\$

PUERTO PLATA - Départ de Bagotville 14 février  
Casa Marina Beach 3.5★ 968\$

Mexique

CANCUN / RIVIERA MAYA 15 février

Oasis Cancun 4★ 1198\$

Grand Sirenis Riviera Maya 5★ 1468\$

Iberostar Paraiso Beach 4★ 1598\$

Cuba

VARADERO 13 & 14 février

Arenas Doradas 4★ 898\$

Sol Sirenas Coral 4★ 998\$

Barcelo Arenas Blancas 4★ 1038\$

Comprend : Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 29/01/2012. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT :

1 888 549-5559 • caaquebec.com/voyage

Bienvenue à tous!



Les prix n'incluent pas la contribution de 3,50\$ par 1 000\$ au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage.

2783508

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ciel variable  
Max: -5 • Min: -11

DIMANCHE

Nuageux  
Max: -4 • Min: -6

LUNDI

Ciel variable  
Max: -12 • Min: -19

LEVER

7h19

COUCHER

16h36

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 05h30 (4m5)  
Basse: 12h25 (0m7)  
Haute: 17h50 (4m5)  
Basse: 00h45 (0m7)

LA BAIE

Haute: 05h20 (5m1)  
Basse: 11h20 (0m6)  
Haute: 05h35 (5m2)  
Basse: 11h40 (0m7)

INSOLITE

## Serpent mâché par un bébé

JERUSALEM (AFP) — Un bébé a longuement mâchouillé la tête d'un serpent en semi-hibernation, un dangereux passe-temps dont le reptile n'est pas sorti indemne, a-t-on appris vendredi auprès de sa famille dans une agglomération arabe du nord d'Israël.

Ghadir Aleeyan, mère du petit Imad, 13 mois et six dents, n'en revient toujours pas : « Je lui préparais son lait, et en jetant un coup d'oeil dans sa direction, j'ai découvert qu'il y avait un serpent dans sa bouche. », a-t-elle raconté à l'AFP.

« Lorsqu'il l'a sorti de sa bouche, Imad a commencé à pleurer », a raconté Yasmin Shahin, tante du bébé, en précisant que la tête du serpent avait été « très sérieusement mastiquée ».

« S'il n'a pas mordu le bébé, c'est probablement à cause du froid. En hiver, ces reptiles ne sont pas vraiment actifs », a-t-il expliqué à l'AFP.

SOMMAIRE

Arts.....	19-20
Bourse.....	27
Détente.....	26
Décès.....	32-33
Économie.....	28-29
Horoscope.....	26
Petites annonces.....	30-31
Sports.....	34 à 39
Télévision.....	25
Voyages.....	21 à 24

Alcool et vitesse

# Vol plané dans un arbre

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un jeune homme de 22 ans en état d'ébriété a effectué un spectaculaire accident, durant la nuit de jeudi à vendredi, lorsque son véhicule a effectué un vol plané à haute vitesse à partir du boulevard du Saguenay, à Jonquières, avant de percuter le haut d'un arbre. Le conducteur a subi des blessures mineures.

L'individu a perdu la maîtrise de son véhicule vers 1h30, à l'angle de la rue Tourangeau et du boulevard du Saguenay, dans la courbe suivant la côte Saint-Jean-Eudes. « Un témoin a rapporté aux policiers que le jeune homme roulait à très haute vitesse et qu'il a percuté un arbre à une hauteur de huit pieds », raconte le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily.

La force de l'impact a endommagé l'arbre et a réduit le garde-fou en morceaux. La voiture est d'ailleurs une perte totale. Le jeune homme a été transporté à l'hôpital de Chicoutimi pour y soigner des blessures mineures. À l'arrivée des services d'urgence, l'individu présentait des symptômes visibles d'ébriété. Un échantillon de son sang a été prélevé pour analyse afin de déterminer son alcoolémie.

« L'échantillon doit être analysé dans nos laboratoires de médecine légale à Montréal et nous connaissons les résultats dans cinq à six mois, explique Jean Boily. Il était impossible aux policiers de lui faire passer le test de l'ivressomètre en raison de ses blessures. »

Le jeune homme devra faire face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies et possiblement de conduite dangereuse.

Autres cas

Dans la même soirée, les policiers ont arrêté deux autres individus pour conduite en état d'ébriété. Un premier automobiliste a été intercepté à l'angle des rues Salaberry et Racine, à Chicoutimi, à 21h30, alors qu'il circulait à haute vitesse. L'individu âgé de 33 ans a échoué deux fois le test de l'ivressomètre.

À 2h33, un citoyen a signalé aux policiers avoir vu un homme en état d'ébriété circuler sur le Chemin de la Réserve, dans le secteur de Chicoutimi.

Les policiers ont retracé l'individu de 23 ans et ont procédé à son arrestation, après qu'il ait échoué le test de dépistage, avec une alcoolémie trois fois supérieure à la limite permise. Les deux hommes comparaitront au Palais de justice de Chicoutimi dans les prochaines semaines. □



La violence de l'impact a endommagé l'arbre, à l'arrière-plan sur la photo, en plus de détruire le garde-fou de l'endroit.

(Photo Rocket Lavoie)

Ancien cadre de la CS De La Jonquière

## Jean-Paul Cormier coupable de fraude

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un ancien directeur des ressources humaines de la Commission scolaire De La Jonquière, Jean-Paul Cormier, été reconnu coupable, hier, de deux chefs de vol de données informatiques et de fraude à l'endroit de son ancien employeur entre le 5 et le 20 octobre 2005. Le montant de la fraude n'a pas été évalué avec précision par la Couronne à qui il suffisait de démontrer qu'elle dépassait 5000 \$.

L'ancien cadre a été acquitté d'un troisième chef de fraude

par surfacturation d'un montant de 16 832 \$.

Les représentations sur sentence sont fixées au 20 juin prochain au Palais de justice de Chicoutimi et l'homme demeure en liberté. Par ailleurs, la Commission scolaire De La Jonquière lui réclame plus de 800 000 \$ devant la Cour supérieure.

Retraité

Jean-Paul Cormier a fait carrière comme professeur puis cadre à la commission scolaire. À sa retraite en 2003, il a été embauché à titre de consultant par le Centre de services aux entreprises (CSE) de la com-

mission scolaire pour mettre au point un programme de réduction des absences au travail.

Le programme a porté le nom de Fil d'Ariane et était destiné aux entreprises qui veulent réduire leurs coûts d'assurance salaire en diminuant les absences au travail. Quelques exemplaires ont été vendus à des usines comme l'aluminerie d'Alma qui bénéficiait des services du consultant pour l'instaurer.

En 2005, la commission scolaire s'est aperçue que son consultant vendait le même programme sous un autre nom pour le compte de sa compagnie personnelle, Équinoxe PNT enr.

Le directeur du CSE apprend que Jean-Paul Cormier sollicite la direction des ressources humaines de l'hôpital Louis-Hippolyte Lafontaine avec un projet appelé La cinquième saison, semblable au Fil d'Ariane.

Le directeur pose quelques questions et fait relever les factures d'honoraires et de remboursement de dépenses de voyage du consultant. Ces informations et des factures irrégulières le convainquent de mettre un terme à l'emploi du consultant et d'informer les avocats de la commission scolaire. Une plainte a été déposée à la police. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Contre les positions du Syndicat des Métallos

# Appui de taille pour la Chambre de commerce du Saguenay

 Usine Alma de RTA  
**LOCKOUT**  
 JOUR 27

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Fédération des Chambres de commerce du Québec appuie sans réserve la position de la Chambre de commerce du Saguenay qui désapprouve les positions du Syndicat des Métallos de l'usine d'Alma qui réclame des clauses de protection contre la sous-traitance et un plancher d'emploi pour le personnel de l'aluminerie.

La fédération considère que la notion de plancher d'emploi, qui « fixe pour un nombre d'emplois prédéterminés, peu importe les hauts et les bas des cycles économiques, est un concept désormais dépassé qui va à l'encontre de l'évolution des besoins des entreprises et aurait pour conséquence de miner la rentabilité à long terme de toute entreprise », stipule le communiqué de l'organisme.

« Le président de la Chambre de commerce du Saguenay



La présidente Françoise Bertrand estime qu'il faut dorénavant négocier le renouvellement des conventions en fonction des marchés et de la réalité d'aujourd'hui et il faut remettre en cause certaines exigences syndicales.

(Archives)

a dit tout haut ce que tout le monde pense tout bas, a insisté la présidente de l'organisme, M<sup>me</sup> Françoise Bertrand.

Il faut dorénavant négocier le renouvellement des conventions collectives de travail en fonction des marchés et de la réalité d'aujourd'hui et il faut remettre en cause certaines exigences syndicales.»

Pour la fédération, le Québec compte peu de grandes entreprises compétitives et innovantes et qui font le choix d'investir ici comme l'a fait Rio Tinto Alcan, au cours des dernières années, pour soutenir la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ces investissements permettent de générer des retombées importantes qui alimentent de nouvelles PME et créent de l'emploi dans la région.

« De plus, à l'aube du déploiement du Plan Nord, nous sommes d'avis qu'il s'agit d'un mauvais message à envoyer à la communauté d'affaires. Nous sommes inquiets de voir le syndicat nuire à l'image de Rio Tinto, maison mère de Rio Tinto Alcan à l'international.»

La présidente de la fédération ajoute qu'en novembre dernier, lors de la parution des indicateurs 2011, la Fédération des Chambres de commerce mettait en lumière qu'entre 2007 et 2010, les investissements étrangers en

immobilisation ont connu une baisse de 45 %.

« Une attitude comme celle démontrée par le syndicat de l'usine d'Alma risque de porter ombrage au développement économique de tout le Québec », a conclu Françoise Bertrand. □

Clinique Louise Nadeau

Maquillage permanent 250\$ Au choix sourcils ou yeux

Pour vous faciliter la vie et franchement commode!

Louise Nadeau Esthéticienne-maquilleuse professionnelle

2812449

www.maquillagepermanentlouisenadeau.com | 418.542.3762

**VENTE FINALE**  
 Sur notre marchandise de fin de saison

40% 50% jusqu'à 60%  
 DE RÉDUCTION

**+ 25% DE RABAIS ADDITIONNEL !!!**

COLLECTION CROISIÈRE 2012

**SPANNER**

VENEZ CHOISIR VOS VÊTEMENTS POUR VOS VOYAGES

ET PROFITEZ-EN POUR ADMIRER LES PREMIERS ARRIVAGES DE NOS SUPERBES COLLECTIONS PRINTEMPS-ÉTÉ 2012

Le symbole de la mode au Saguenay

BOUTIQUE

*Les Verchères*

Place du Royaume  
 418-549-0011

www.livercheres.com

2803107

Partenaire de saison

Hydro Québec

Rio Tinto Alcan

DANS LA SÉRIE MARDIS ET MERCREDIS CONCERTS

L'Orchestre symphonique présente

**QUINTETTE DE DVORAK AVEC LE QUATUOR ALCAN ET JUTTA PUCHHAMMER, ALTISTE**

Au programme : Annunziata, O'Connor, Dvorak

Mardi 31 janvier 2012, 20 h  
 Salle Pierrette-Gaudreault, Jonquière

19 h causerie  
 avec Alessandro Annunziata, compositeur

Mercredi 1<sup>er</sup> février 2012, 20 h  
 Camp musical, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

\*\*Navette 1 heure avant le concert dans le stationnement du Séminaire

En tout temps

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Info : 418 545 3409 www.lorchestre.org | Réservation : 418 545 3330 www.reservatech.net

Rouge 96,9 fm

CONSERVATOIRE de musique de Saguenay

2710879

À LIRE DEMAIN DANS

## Le Progrès dimanche



Léandre Bouchard

## Un souci financier en moins

(Archives)



Francine Gagné

## Toujours passionnée

(Photo Rocket Lavoie)



Espace Virtuel

## 25 ans à surprendre

(Photo Jeannot Lévesque)

### Redémarrage au printemps envisagé

# La Scierie Gauthier en mode relance

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

LA BAIE — Si les tractations actuelles se déroulent bien entre les divers acteurs impliqués dans le dossier, la Scierie Gauthier de La Baie pourrait reprendre ses activités au printemps prochain, permettant ainsi à plusieurs dizaines de travailleurs de retrouver un emploi.

Malgré certaines informations ayant circulé en début de semaine voulant que l'entreprise ait déclaré faillite, il n'en est rien, explique Réjean Gagné, directeur de la Caisse populaire Desjardins de La Baie. Ces informations ont été alimentées par la décision du séquestre Chabot, Grant, Thornton, nommé par la Cour, de mettre en vente un volume de bois brut, rond ou raboté d'une valeur de 2,85 M\$. « Il n'y a pas de faillite de la scierie. L'automne dernier, nous avons vendu 1 million de pmp (pied mesure de planche) de bois en



La scierie dispose d'un CAAF de 65 000 mètres cubes et des démarches ont lieu pour l'augmenter à 100 000 mètres cubes, ce qui correspond à la capacité de sciage de la scierie.

(Archives)

demandant à la Cour une autorisation», explique M. Gagné.

Du même souffle, M. Gagné a précisé que les démarches se

poursuivent dans le but d'assurer une relance des activités. « Nous avons accompagné la scierie depuis deux ans. Nous travaillons dans l'optique de retrouver des emplois à la scierie. Il y a des projets sur lesquels on travaille, mais rien n'est encore attaché », affirme M. Gagné.

Parmi les partenaires impliqués dans le dossier figurent la Coopérative Ferland-Boilleau et son directeur général, Éric Rousseau. Ce dernier confirme que le dossier progresse très bien avec la famille Gauthier, Investissement Québec, le ministre des Ressources naturelles et la Caisse populaire. « Il faut comprendre que la Scierie Gauthier doit modifier sa vocation puisque dans le passé, ça n'a pas été fait. Il faut s'assurer que les installations feront un virage à 180 degrés et ne pas repartir avec un canard boiteux. »

Les lots privés et intramunicipaux, ainsi que la mise aux enchères du bois, pourraient constituer des sources d'approvisionnement.

La relance passe, selon lui, par un plus grand approvisionnement en bois. La scierie dispose d'un CAAF de 65 000 mètres cubes et des démarches ont lieu pour l'augmenter à 100 000 mètres cubes, ce qui correspond à la capacité de sciage de la scierie.

Le redémarrage des installations nécessitera une remise à niveau technique et le projet d'installation d'un séchoir à bois n'est pas mort, selon ce qu'il a été possible d'apprendre.

M. Rousseau a mentionné que tous les partenaires travaillent avec la volonté d'assurer un redémarrage au printemps prochain. □

### Approvisionnements menacés

## Résolu maintient la pression

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Société Résolu maintient la pression sur les pouvoirs publics avec la publication d'une nouvelle publicité qui fait état du risque d'une baisse des approvisionnements en copeaux qui ferait en sorte que les scieries de la région ne seraient plus en mesure de combler les besoins pour la filière des pâtes et papiers alors qu'une évaluation plus large de la situation démontre que le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera en situation de surplus pour quelques années encore.

Dans le tableau présenté dans une publicité parue hier, la papetière a choisi de considérer les besoins des usines qui consomment des copeaux dans la région alors qu'elle ne tient pas compte des approvisionnements disponibles ailleurs. C'est ainsi qu'elle a écarté la production des entreprises Barrette Chapais et Chantier Chibougamau.

Le porte-parole de Résolu, Pierre Choquette, a de nouveau affirmé que les chiffres présentés dans le cadre de cette séquence de quatre publicités (deux autres pages vont suivre) établissent que la situation des approvisionnements dans la région limite l'entreprise dans sa volonté de soutenir le développement des installations. La multinationale met donc en garde les principaux inter-

venants de l'industrie sur les conséquences de la réduction des approvisionnements forestiers alors que le ministère des Ressources naturelles et de la Faune prépare en ce moment les garanties d'approvisionnement dans le cadre de la mise en place du nouveau régime forestier.

À partir d'un tableau confidentiel dont *Le Quotidien* a obtenu copie et qui est utilisé dans l'industrie pour les différentes analyses, il est possible de conclure qu'en tenant compte de la production de copeaux dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau, les besoins des usines régionales de pâte et papier seraient comblés et qu'il resterait même un volume disponible pour l'exportation dans les autres régions du Québec.

Au chapitre des besoins, la papetière intègre dans ses calculs la consommation des usines de Kénogami (une machine), Alma (deux machines) et Dolbeau (une machine), même si la production de papier n'a pas été relancée.

D'après cette présentation, la région doit produire la totalité des 800 000 tonnes de copeaux consommés par l'usine Fibrek de Saint-Félicien. La réalité est bien différente. Fibrek achète plus ou moins 435 000 tonnes de copeaux dans les usines de Résolu. Elle s'approvisionne aussi pour une

quantité de 335 000 tonnes métriques auprès des scieries Barrette Chapais et Chantier Chibougamau.

Lorsque l'on tient compte de ces approvisionnements, le déficit évoqué par Résolu de 142 000 tonnes métriques de copeaux se transforme en surplus de l'ordre de 186 000 tonnes métriques. À lui seul, ce surplus permettrait de faire fonctionner la machine à papier de la papeterie Dolbeau pendant un peu plus d'une année.

*Le Quotidien* a reçu plusieurs commentaires d'industriels forestiers en lien avec cette campagne. Ces derniers refusent de commenter publiquement ce bras de fer que livre Résolu au gouvernement du Québec puisque tout le monde dans l'industrie doit un jour ou l'autre transiger avec la multinationale.

Ces commentaires traduisent une certaine inquiétude face au géant des pâtes et papiers. Il y a des craintes évidentes concernant les demandes de la papetière pour les approvisionnements forestiers puisque ce que Québec accordera à la multinationale sera récupéré dans d'autres entreprises, à moins que le ministre Clément Gignac ne maintienne la ligne dure et refuse de céder à la demande centrale de la papetière qui consiste à conserver l'approvisionnement des usines de Roberval et Saint-Félicien malgré l'annonce de leur fermeture. □

Aménagement d'un pont ferroviaire à Dolbeau-Mistassini

# Les astres semblent s'aligner

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Les démarches pour amener la construction d'un pont ferroviaire à Dolbeau-Mistassini s'accroissent, depuis que le gouvernement fédéral a annoncé sa participation à la réalisation du projet de desserte ferroviaire menant au port de Grande-Anse.

Les astres semblent donc alignés pour que l'investissement de plus de 30 millions \$ se concrétise. « C'est une excellente nouvelle pour nous et ça accroît les chances que la compagnie Ressources d'Ariane investisse dans notre secteur pour sa mine du lac à Paul. Le minerai transiterait par ce pont. Aussi, le pont représente un élément incontournable pour la concrétisation du projet d'aluminerie », mentionne le préfet Jean-Pierre Boivin.

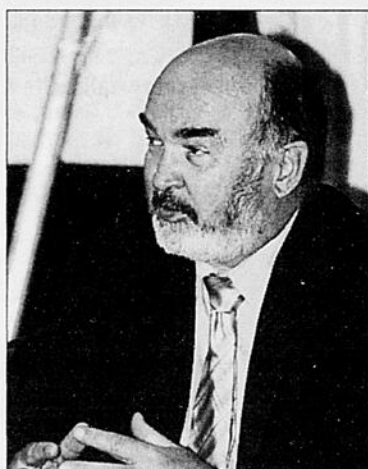
Le président de Ressources d'Ariane, Bernard Lapointe, a toujours indiqué que cette solution serait la plus rentable pour le projet de mine.

Jean-Pierre Boivin mentionne que le ministre Denis Lebel croit énormément au projet et que le fait qu'il soit ministre des Transports représente un atout de taille. « Il nous encourage à poursuivre et il est très clair dans ses intentions. C'est son gouvernement qui a payé pour la réalisation de l'étude de faisabilité et il souhaite que ça se

concrétise. C'est certain que l'on profite de son statut de ministre des Transports pour accélérer les démarches », indique-t-il tout en confirmant que la MRC met les bouchées doubles pour accélérer les études et les discussions avec les entreprises concernées.

**Partenariat public-privé**

Pour accroître les chances de réalisation de cet ouvrage, les élus regardent la possibilité de créer un chemin de fer d'initiative locale qui ne serait pas sous la juridiction du Canadien National. « Ce serait plus simple, mais ça exige des investissements des entreprises qui l'utiliseraient pour la construction et pour l'entretien. On regarde les deux scénarios », mentionne le préfet.



Jean-Pierre Boivin confirme que les démarches pour la construction d'un pont ferroviaire s'activent.

(Archives)

Un contrat vient d'être octroyé à une firme pour réaliser des sondages et de la caractérisation des sols afin de choisir l'emplacement parfait pour ce pont qui enjamberait la rivière Mistassini.

« Des gens de Résolu vont nous dire également à quel

endroit ils accepteraient que le pont passe, car il faut utiliser leur terrain. La compagnie est prête à être partenaire », a-t-il signalé. En effet, avec ce pont, le projet de complexe intégré, si cher aux élus, pourrait se concrétiser, car le transport

de copeaux pourrait se faire par rail. De plus, l'acquisition de l'usine de cogénération par Résolu ajoute à la rentabilité du complexe.

Selon le tracé choisi, le coût de construction va osciller entre 30 et 35 millions \$. □

LOTO QUÉBEC PRÉSENTE

## SAGUENAY EN NEIGE

**Du 2 au 12 février 2012**  
AU PARC DE LA RIVIÈRE-AUX-SABLES

**PROGRAMMATION DE LA 28<sup>e</sup> ÉDITION**  
Pour information: 418 696-1769  
[www.saguenayenneige.com](http://www.saguenayenneige.com)

**JEUDI 2 FÉVRIER**

8 h 15 Concours scolaire  
19 h Concours professionnel

**VENDREDI 3 FÉVRIER**

14 h Concours amateur  
19 h Feux d'artifice  
Réalisés par Pyro Spek  
19 h 30 Spectacle des BB  
Pavillon Nikitoutagan et chapiteau chauffé

**NOUVEAU L'ÉQUIPE NATIONALE 2012**  
présentée par NOLITREX

Saguenay en Neige est fier d'accueillir une équipe de niveau national en visite du Nouveau-Brunswick. Venez rencontrer ALBERT F. DEVEAU, DANIEL DEVEAU ET LUC ROY du 2 au 5 février sur le

**SAMEDI 4 FÉVRIER**

10 h à 16 h Jumpai, trampoline acrobatique  
12 h à 16 h Jeux gonflables  
13 h à 16 h Fous du Roi  
14 h Spectacle d'Arthur l'Aventurier  
Démonstration de sculpture sur glace  
En collaboration avec le Festival des Glaces de St-Gédéon. Place de la Francité.

**DIMANCHE 5 FÉVRIER**

10 h à 16 h Jumpai, trampoline acrobatique  
11 h 30 Patinage et autographes avec l'équipe des Saguenéens de Chicoutimi de la LHJMQ.  
12 h à 16 h Jeux gonflables  
13 h à 16 h Fous du Roi  
14 h Spectacle d'Arthur l'Aventurier

**LUNDI 6 FÉVRIER**

Journée d'intégration pour les personnes vivant avec un handicap et leurs amis au Pavillon Nikitoutagan. \*Sur réservation.

**LE CONCOURS**  
Du 2 au 5 février, voyez nos sculpteurs à l'œuvre au Parc de la Rivière-aux-Sables!

**CONCOURS SCOLAIRE**  
présenté par LES PNEUS RGUAY

**AMATEUR**  
présenté par liquidation

**PROFESSIONNEL**  
présenté par APTEL

**LE VOLET VITALITÉ TIM HORTONS**  
Tim Hortons

4 et 5 février 11 et 12 février  
12h à 16h 12h à 16h  
Bougez, sautez. Essayez le tout nouveau GRIMPINATOR!  
Un mur d'escalade pour toute la famille!  
Au Parc de la Rivière-aux-Sables.

**GRANDE OUVERTURE!**  
Vendredi 3 février, 19 h

On lance les festivités avec Feux d'artifice présenté par Promotion Saguenay

**LES SOIRÉES SPECTACLES HÔTEL CHICOUTIMI**  
HÔTEL CHICOUTIMI

9 février - KARAOKE 18h30 Volet jeunesse 20h30 Volet adulte

11 février - SOIRÉE LATINE Avec Salsa Contigo Atelier, démonstration et encore plus de danse dès 20h30

**MARDI 7 FÉVRIER**

Journée pour les élèves du primaire. \*Sur réservation.

**MERCREDI 8 FÉVRIER**

Journée pour les élèves du primaire. \*Sur réservation.

**JEUDI 9 FÉVRIER**

10 h et 14 h Spectacle pour les garderies  
« Rosette la moufette se cherche un ami » \* Sur réservation.

18 h 30 Karaoké - volet jeunesse  
20 h 30 Karaoké - volet adulte  
Pavillon Nikitoutagan

19 h 30 Les Brigands - opérette de la SALR  
Salle François-Brassard  
Réservation : 418 549-3330

**VENDREDI 10 FÉVRIER**

10 h Spectacle pour les garderies  
« Rosette la moufette se cherche un ami » \* Sur réservation.

20 h Spectacle de Bodh'aktan

**19 h 30**

Les Brigands - opérette de la SALR  
Salle François-Brassard  
Réservation : 418 549-3330

**SAMEDI 11 FÉVRIER**

10 h à 16 h Jumpai, trampoline acrobatique  
12 h à 16 h Grimpinator, mur d'escalade  
13 h à 16 h Fous du Roi  
13 h 30 Olympiades familiales  
Inscriptions 418 695-1769. Place de la Francité.

14 h Spectacle de Lili et Virus à l'aventure  
20 h 30 Soirée latine avec Salsa Contigo (avec 1 h d'atelier)

19 h 30 Les Brigands - opérette de la SALR  
Salle François-Brassard  
Réservation : 418 549-3330

**DIMANCHE 12 FÉVRIER**

10 h à 16 h Jumpai, trampoline acrobatique  
12 h à 16 h Grimpinator, mur d'escalade  
13 h à 16 h Fous du Roi  
14 h Spectacle de Lili et Virus à l'aventure  
15 h 30 Tirage de la Loto-Flocon

**A nos précieux commanditaires MERCI!**

**PARTENAIRES PLATINE**  
LOTO QUÉBEC, Saguenay, Canada

**PARTENAIRES OR**  
Tim Hortons, Promotion Saguenay, METRO

**PARTENAIRES ARGENT**  
LeQuotidien, LeProgrès, LES PNEUS RGUAY, liquidation, APTEL, HÔTEL CHICOUTIMI, Rouge, NOLITREX, LSM, Desjardins, AMARULA, IEQ

**PARTENAIRES BRONZE**  
INTERCAR, NUTRINOR, Cascades, BANQUETS, Brasserie ARVIDA, cka, Energie Cardio, PATRO, miorpato, Improbique, Lebon, St-Jean, tttt, JEAN COUTU, L'Atelier de couture et d'esthétique, Decophonie, COKE, TRANSPORT JULES-VAHRE, imagi, Centre de la santé

**ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE ET COURS EN GROUPE**

## Énergie Cardio

ON CHANGE LE MONDE

**NOUVEAU - EXCLUSIF!**  
**BODYPUMP®**

### AUCUNS FRAIS INITIAUX D'INSCRIPTION

De plus, courez la chance de gagner l'un des 2 voyages pour 4 personnes au Mexique!

Cyndi Tomczyk  
Entraînement privé

**Chicoutimi**  
1939, des Sapins (angle boul. Talbot)  
418 545-0115

**Jonquière**  
3885, boul. Harvey (Place Saint-Michel)  
418 695-3060

2792096

energicardio.com

f b YouTube

# Le calme durant la tempête

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleneu@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — Le vent et la poudrière auront rendu la vie difficile tant aux automobilistes qu'aux piétons dans la journée d'hier, ce qui a obligé les autorités policières à intervenir à la suite de quelques sorties de route sans conséquences graves.

Selon Ann Mathieu, porte-

parole de la Sûreté du Québec, les patrouilleurs ont été actifs sur tout le territoire de la province en raison de la tempête et des vents qui soufflaient, sauf qu'aucun accident majeur n'a été noté sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean puisque seulement trois sorties de route ont été signalées.

Vers 19 h, les policiers de la Sûreté du Québec ont dû se

rendre au kilomètre 197 de la route 175 à la suite d'un capotage impliquant un véhicule. À l'arrivée des policiers, l'automobile gisait sur le terre-plein central. Aucun blessé n'a été constaté. Les patrouilleurs dépêchés sur place ont dû agir dans une certaine confusion puisque les premières informations fournies faisaient état d'un accident survenu au kilomètre 217 et 182.

Sur le territoire de Saguenay, les policiers ont vécu la même situation avec quelques sorties de routes sans conséquences.

Un peu plus tôt dans la journée, les autorités ont procédé à la fermeture de la circulation de

la côte Saint-Ange à Chicoutimi, entre la rue Dréan jusqu'au Chemin de la Réserve en raison d'un bris d'aqueduc dans la côte Fortin. Les citoyens du secteur ont vécu une interruption du service d'aqueduc jusqu'à 14 heures. □

## EN BREF

### VIOLENCE CONJUGALE

(MGA) - Un homme de 47 ans a été arrêté pour violence conjugale, jeudi soir, à La Baie. Il a fait irruption chez son ex-conjointe avant de s'en prendre à elle et à son nouveau compagnon. L'individu s'est rendu au domicile de son ancienne conjointe, vers 21 h 45. Puisque l'homme refusait de quitter les lieux, le nouveau conjoint de la dame s'est avancé et lui a demandé de quitter les lieux. Le quadragénaire s'en est alors

pris à son interlocuteur et a ensuite frappé son ex-conjointe. La police a été appelée sur les lieux et a procédé à l'arrestation de l'individu.

### BARRAGE POUR MOTONEIGISTES

(MGA) - Les policiers ont intercepté quelques motoneigistes à l'occasion d'un barrage routier à l'angle du boulevard Talbot et de la rue des Soeurs, à Chicoutimi, jeudi en soirée. « Les trois motoneigistes qui sont passés sur la traverse

se sont soumis aux vérifications demandées, et aucun n'était en état d'ébriété et tous leurs papiers étaient en règle », a rapporté le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily. Les policiers ont été présents sur les lieux de 21 h à 22 h 15.

### RÉCOMPENSE

(MGA) - L'entreprise Asphalte TDP 2000 offre une récompense de 2000 \$ à la personne qui fournira les informations aux policiers de Chicoutimi qui mèneront à l'arrestation de l'auteur d'un important vol d'équipement.

Les événements sont survenus pendant la période des Fêtes selon le directeur Gino Villeneuve. L'auteur du vol a dérobé un camion cube rempli d'outils servant aux opérations régulières de l'entreprise.

Selon Gino Villeneuve, il y avait à l'intérieur du camion pour plusieurs dizaines de milliers de dollars d'équipements. Les policiers ont ouvert une enquête, mais n'ont pas encore réussi à retracer le matériel ainsi que l'auteur du vol. L'entreprise remettra la récompense lorsque les policiers auront procédé à l'arrestation du bandit.

Les personnes qui détiennent des informations doivent donc contacter le service des enquêtes de la police de Saguenay.



La neige et le vent ont compliqué la vie des piétons, hier, au Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

### Bris de condition

## Il prévient lui-même les autorités

**MYRIAM GAUTHIER**

mgauthier@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — Un homme bien connu du milieu judiciaire a contrevenu aux conditions de bonne conduite qu'il s'était engagé à respecter devant un juge de manière pour le moins originale. Il a en fait prévenu les policiers qu'il allait briser ses conditions avant de quitter son domicile.

L'homme de 40 ans devait notamment garder la paix, ne pas consommer d'alcool et respecter un couvre-feu au domi-

cile de sa mère. « Après l'appel, les policiers se sont rendus au domicile, mais l'individu avait déjà quitté les lieux, explique le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily. Sa mère a pu le confirmer aux policiers. »

L'individu a regagné tout bonnement son domicile vers 1 h 30, en état d'ébriété. Les policiers ont pu procéder à son arrestation peu après son retour. Il a comparu en avant-midi, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, pour répondre à des accusations de bris de conditions. □

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2012-01-27

lotto **MAX** Résultats complets sur lotoquebec.com

le Mini 314546

4 10 R A A  
♣ ♦ ♥ ♠ ♦

banco 03 08 17 20 21 25 27 30 32 36  
38 48 49 52 53 55 58 59 64 65

229 9026 09 21  
22 23 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 2139737  
25 JANVIER 87 SAGITTAIRE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Encreco Inc.**  
Fournitures informatiques

418 549.6878 • 2189, boul. Talbot  
Chicoutimi • Service de livraison

encreco.ca



**À cœur de la ville**

**C'est RACINE**  
Carrefour  
400, Racine Est, Chicoutimi

*c'est là que je magasine*

POUR:

- Une variété d'idées cadeaux
- Des marchands différents
- Des contacts humains
- Des rendez-vous surprenants
- Des nouvelles tendances de la mode

Laissez-vous gâter!  
Et magasinez autrement!

Joignez-vous à nous!  
**LOCAUX DISPONIBLES**  
Inf.: (418) 690-0254

2476558

Ascension du mont Washington

# Douze heures pour atteindre le sommet

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleeneuve@lequotidien.com

NORTH CONWAY — Il aura fallu une deuxième tentative et douze heures de randonnée en montagne pour que les seize grimpeurs membres de l'expédition « Sommet des rêves », partis de la région mercredi, atteignent le sommet du mont Washington.

Vers 19 h 30 hier, c'est un chef d'expédition heureux en la personne de Sylvain Bergeron qui est entré dans l'hôtel où il logeait avec ses congénères. « Ça a été une journée d'enfer. Ça nous a pris douze heures pour faire le sentier aller-retour. La température était excellente, mais le sentier d'hiver était mauvais en raison de l'absence de neige », a-t-il déclaré en début d'entrevue.

Ce constat réalisé jeudi a nécessité la tenue d'un caucus du groupe puisque l'équipement adapté aux conditions du sentier dénudé de neige n'avait pas été prévu.

Le grimpeur a mentionné que l'atteinte du sommet du mont Washington, entreprise à 5 h du matin, aurait dû normalement se faire vers 10 h 30 ou 11 h, sauf qu'hier le groupe a mis plus de temps qu'à la normale, de sorte que le sommet n'a été atteint que sur l'heure du midi. « À 16 membres, il faut se préoccuper de la sécurité. Nous avons encordé tout le monde afin de pouvoir franchir une distance de 200 mètres du sentier incliné à 45 degrés. Des gens habitués auraient pris moins de temps que nous », précise-t-il.

La température clémente de moins 2 degrés Celsius à la base et d'environ moins 8 au sommet a contribué à allonger l'endurance des grimpeurs.

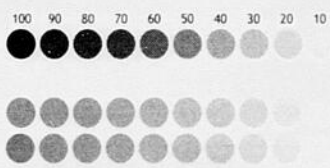
Peu importe le délai pour effectuer l'ascension, l'important était que tous reviennent en bonne santé. C'est le cas pour les jeunes Samuel Bérubé, 12 ans, et Jonathan Thiboutot, 18 ans, tous deux en rémission d'un cancer, qui ont été fort ravis d'observer l'État du New

Hampshire à partir du plus haut sommet de l'Amérique. « Samuel n'a jamais dit un mot. Je n'en reviens pas de la force de caractère de ces jeunes », ajoute M. Bergeron.

Traçant un bilan de l'expédition, M. Bergeron considère que la décision de se reposer jeudi après la première tentative d'ascension a été la bonne.

Le groupe devrait être de retour à Chicoutimi aujourd'hui à 19 h. Rappelons que cette 4<sup>e</sup> expédition a permis d'amasser une somme d'environ 30 000 \$ qui sera remise à la Fondation Rêves d'enfants. □

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.



Merci de votre confiance

**LeQuotidien** 2796252

## GRANDE VENTE DE JANVIER

# 25% 30% 50%

### GRAND CHOIX D'ACCESSOIRES

bourses - foulards - chapeaux - vestes - gants

*Spécial*  
Homme: Mouton renversé tan  
col tailleur S-M-L-XL  
Rég.: 995 \$  
*Spécial* **595\$**

Lainage - Cuir - Suède  
- Agneau renversé -  
Fourrure  
Tailles petites, régulières, fortes

*Spécial*  
Dame: Mouton renversé brun  
capuchon détachable 16-18-20-22  
Rég.: 1995 \$  
*Spécial* **1295\$**

**CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS.**

- Estimation gratuite • Remodelage • Nettoyage
- Entreposage • Assurance

**NETTOYAGE ET TRAITEMENT**

- Cuir • Suède • Agneau renversé

**PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ, SANS INTÉRÊT**

*Faucher & Bergeron fourrures inc*  
Le spécialiste du manteau au Saguenay-Lac-Saint-Jean  
JONQUIÈRE: 2377, St-Hubert CHICOUTIMI: 1385, des Champs-Élysées  
418-695-0536 418-543-4600  
Visitez notre site web: [www.faucherbergeron.com](http://www.faucherbergeron.com)

## CHRONIQUE

Clinique Médicale d'Esthétique  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



### LES VARICES: UN MAL NÉGLIGÉ!

Vos cuisses présentent de petites veines rouges ou bleutées en toiles d'araignées; vos mollets sont couverts de veines de toutes couleurs et grosseurs. En fin de journée, vos jambes sont enflées et douloureuses: vous ne vous comprenez plus! La situation empire depuis des années et vous ne savez plus quoi faire... vos jambes vous font honte et l'été, vous ne les montrez plus depuis bien des années! Au bureau, des consœurs vous ont pourtant bien dit de ne pas croiser les jambes, de ne pas rester debout ou assise trop longtemps, de ne pas prendre de bains chauds ou de bains tourbillons, de ne pas porter de talons hauts, de ne pas travailler debout sur des surfaces dures et d'éviter de consommer tel aliment ou telle boisson qui donnerait des varices... vous êtes confuse et ne savez plus quoi faire. Avec tous ces conseils, vous n'avez plus aucune qualité de vie et pire encore, le problème ne fait qu'empirer!

Relaxez! Nous sommes en 2012 et les varices ça se traite par simples injections sclérosantes! Oubliez les histoires de jambes croisées, de bains chauds et de talons hauts! Oubliez toutes ces théories et ces contraintes sans fondement scientifique. Il ne s'agit que d'insuffisance veineuse: de petites valves présentes dans vos veines font mal leur travail et une partie du sang qui devrait retourner vers le cœur reflue simplement vers le bas des jambes et dilate les veines qui y sont présentes. Vous connaissez le résultat! Vous le voyez et le sentez!

À la Clinique Médicale d'Esthétique on peut vous aider à résoudre vos problèmes de varices. Que ce soit pour de très petites veines que, mesdames, vous ne trouvez vraiment pas belles parce que situées directement sur les mollets ou au niveau très visible des genoux ou qu'il s'agisse de très gros et affreux vaisseaux qui partent de la région de l'aîne et descendent tout le long de la face interne de la cuisse et du mollet, une solution médicale simple par injection est pratiquement toujours possible... oubliez la chirurgie, le bistouri et les trucs compliqués... problème simple: solution simple! Messieurs, le message s'adresse aussi à vous car vous êtes souvent porteurs des pires varices que vous laissez évoluer jusqu'à ce que vos jambes aient l'air de pattes d'éléphant!

Pourtant, une intervention médicale précoce basée sur la sclérothérapie par injection est si simple et efficace! Elle prévient les complications d'enflure, de douleur, de chaleur et d'hyperpigmentation brunâtre et redonnera à vos jambes l'aspect naturel qu'elles devraient avoir.

Finalement, on saura aussi vous conseiller sur un élément essentiel de la prévention et de l'aggravation de la maladie variqueuse aux jambes: le port d'un bas compressif médical. Il s'agit ici de la clé de voûte du traitement de la maladie veineuse chronique et malgré sa simplicité, cet élément de traitement est trop souvent négligé.

Pour information:

**(418) 612-1672**

475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI



Dr Guy Chamberland Dr Christian Lalancette Dr Sylvain Simard

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Prévoir les coups

L'abolition pure et simple des commissions scolaires, à tout le moins une grande vague de fusion de ces organismes, est dans l'air du temps. Avec la montée de la Coalition avenir Québec (CAQ) dans les intentions de vote, formation qui cultive habilement, sur la place publique, une ambiguïté certaine à ce sujet, il est utopique de croire que ces idées disparaîtront prochainement du portrait politique. Au contraire, compte tenu de l'état catastrophique des finances publiques québécoises, il est réaliste de croire que tous les partis, quelle que soit leur position sur l'échiquier gauche-droite, vont tôt ou tard proposer leur propre vision plus ou moins draconienne au sujet de la modernisation du modèle de gestion du système scolaire québécois. Déjà, le gouvernement libéral exige des coupes budgétaires importantes... En somme, le débat est lancé, et il est là pour rester. Le diable ne retournera pas sagement dans sa boîte et des changements, peut-être radicaux, sont à prévoir...

Réunis cette semaine à Alma dans le cadre d'une rencontre de planification stratégique, les représentants des quatre commissions scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont justement réfléchi sur ces enjeux. En définitive, il ressort de cette réflexion collective tout un éventail de possibilités, de la mise en commun de divers services dans une optique de réduction des coûts et de maximisation des ressources à une éventuelle fusion de commissions scolaires régionales. Le tout, évidemment, en cherchant à minimiser les impacts pour les élèves.

### Proposer

La présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, l'Almatoise Josée Bouchard, a souligné à l'occasion de la rencontre stratégique que l'abolition de ces organismes aurait des impacts beaucoup plus importants sur les jeunes des régions que sur ceux des grands centres. À cet égard, M<sup>me</sup> Bouchard a sans aucun doute raison. Les réalités que doivent gérer les dirigeants du milieu scolaire régional diffèrent de celles des grands centres. La composition des clientèles est différente, les territoires à desservir sont différents, le climat est différent, les enjeux démographiques sont différents, les jeunes eux-mêmes sont, jusqu'à un certain point, bien différents... De plus, l'expérience démontre que la centralisation de la gestion loin des endroits où sont réellement dispensés les services n'est pas toujours une solution gagnante. Sans compter qu'un tel processus de centralisation s'inscrit diamétralement à l'opposé des réclamations des régions qui militent pour que les services publics soient plutôt décentralisés et rapprochés des citoyens.

D'où l'importance de la démarche de réflexion initiée par les responsables des quatre commissions scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Car dans l'esprit de plus en plus de citoyens, les commissions scolaires, organismes longtemps restés dans l'ombre, sont devenues subitement des artefacts du passé qu'il faut désormais obligatoirement faire disparaître... D'où l'importance, pour les dirigeants des commissions scolaires, de proposer eux-mêmes des solutions plutôt que de subir les contrecoups de décisions imposées de loin.

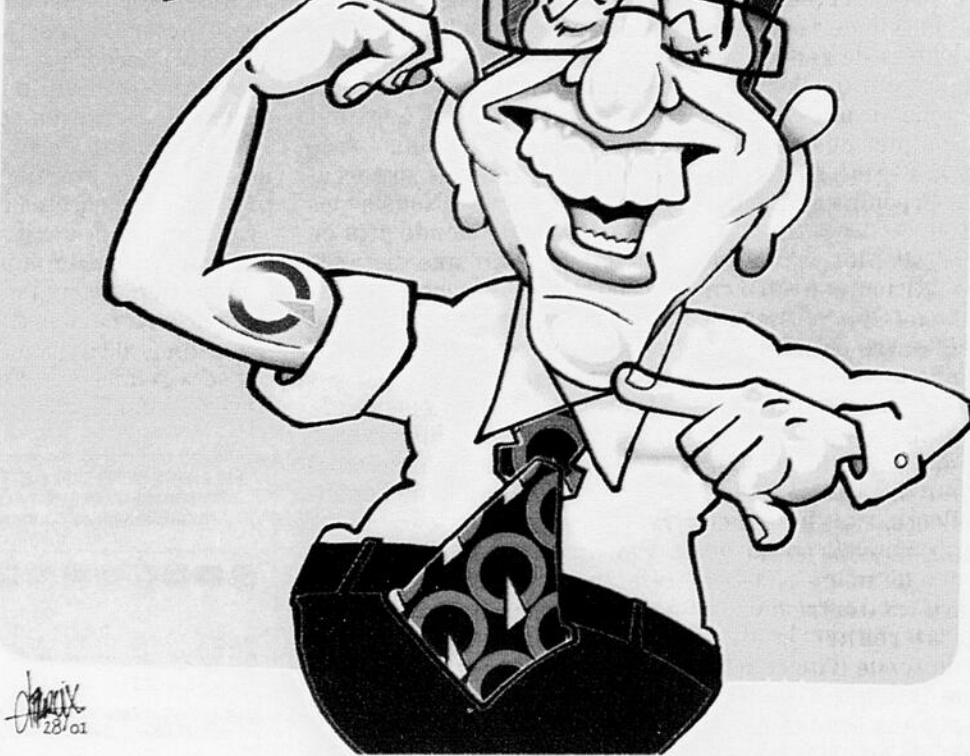
### Modèle

Il vaut donc mieux, pour les dirigeants des commissions scolaires d'ici, prévoir les coups et travailler à créer localement leur propre nouveau modèle d'opération. Les pourparlers entrepris à cet égard depuis quelques semaines sont constructifs. Au fil des ans, la région s'est taillée la réputation de savoir innover. C'est particulièrement vrai dans le domaine de l'éducation où, notamment grâce aux succès du Groupe d'étude des conditions de vie et des besoins de la population (ÉCOBES), des pas de géants ont été accomplis en matière de lutte contre le décrochage. Les succès de cette initiative ont même eu des échos jusque dans la métropole, ce qui constitue une forme d'exploit! Les cégeps de la région, tout comme l'UQAC, ont aussi développé des stratégies de développement qui ont permis l'émergence de programmes et de pôles de recherche uniques et le recrutement de clientèles étrangères dynamiques.

Ces succès constituent d'excellentes fondations sur lesquelles les commissions scolaires peuvent appuyer leur réflexion. Ces organismes ne peuvent plus s'accrocher, espérer un statu quo qui apparaît de plus en plus utopique. La région doit donc proposer son propre modèle d'organisation des services et chercher à l'imposer avant de s'en faire imposer un de force et d'en subir les impacts négatifs. On n'est jamais mieux servi que par soi-même!

Après la dame de béton...

Stéphane...  
Béton



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Les grands oubliés du conflit

Je donne mon opinion aujourd'hui sur un impact du conflit de travail à Alma sur lequel bien peu de médias ont pris le temps de s'arrêter. Il s'agit des impacts sur les sous-traitants à la suite du lock-out décrété par Rio Tinto Alcan (RTA). De tous bords et de tous les côtés des organismes sociaux, des politiciens, des gens d'affaires se placent du côté des syndiqués pour appuyer leur cause. Les centrales syndicales se mettent de la partie et aident financièrement ces travailleurs. Mais il ne faut pas oublier qu'il existe une autre dure réalité dans ce conflit.

Je suis la conjointe d'un ouvrier qui a été congédié, le 19 décembre 2011, en prévision d'un conflit inévitable, résultat d'un vote de grève défavorable et d'un refus des offres de la compagnie. RTA a fait « sortir » la sous-traitance de l'usine. Les employés concernés n'ont pas eu le choix de quitter le site et de faire une demande d'assurance-emploi. J'écris cette lettre ouverte le 26 janvier et mon conjoint n'a toujours pas reçu de prestations.

Les dépenses du temps des Fêtes et le mois de janvier froid qui « tire » sur la roulette de consommation d'électricité ne sont rien pour se faire un coussin

monétaire. Délais raisonnables diront les fonctionnaires, étant donné les nombreux congés fériés et la forte demande. Alors, les syndiqués de RTA qui ont voté pour une grève ne devraient pas trop se plaindre, car recevoir 450 \$ par semaine pour effectuer huit heures de piquetage, c'est quand même mieux que le chômage!

### Aide

Quand je vois ces travailleurs qui me demandent de klaxonner pour leur donner mon appui, je suis en rogne. Personne n'est venu à nos portes pour nous offrir des beignes, du café chaud, du bois de chauffage et de la nourriture qui affluent pourtant de plusieurs commerces.

Aucune aide à part la Soupe populaire n'attend ces sous-traitants qui subissent leur sort bien malgré eux. Nous n'avons pas leurs salaires et il est toujours difficile de faire des économies en prévision d'un tel événement.

De toute façon, la plupart des gens se disaient que tout allait se régler et que la possibilité de fermer cette usine était une utopie. Voilà, nous y sommes! Le temps nous dira si les bonnes décisions ont été prises. Reste maintenant une dure réalité à vivre.

Ce qui attend les syndiqués sur les lignes de piquetage, c'est un retour au travail éventuel et une reprise économique pour chacun d'entre eux à plus ou moins long terme. La question de la sous-traitance (et le conflit) aura fait bien des victimes entretemps... J'ai un emploi stable et je peux aider mon conjoint monétairement, mais je sais très bien que ce n'est pas le cas pour tous ces chômeurs et leurs petites familles. Il y aura des choix difficiles à faire cet hiver. Que ce conflit se règle au plus vite!

Et n'allez surtout pas croire que la sous-traitance est sous-payée chez RTA. Ce sont des bons emplois avec des salaires décents et des bonnes conditions pour la majorité. Une bonne job, c'est mieux que d'attendre après son chèque de chômage.

C. Ouellet  
Alma

RÉAGISSEZ À  
L'ACTUALITÉ!



Votre opinion est importante  
Faites-nous part de vos commentaires  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

# Les forêts du monde sont-elles en péril ?

CHRONIQUE

## Claude Villeneuve

claude\_villeneuve@uqac.ca



Cette semaine, une équipe de la Chaire en éco-conseil m'accompagnera à Lyon en France pour un colloque sur les forêts et le développement durable dans le cadre des réunions préparatoires au Sommet Rio+20. La Chaire a été chargée de piloter ce dossier qui réunira, en plus de 30 conférenciers d'une quinzaine de pays, une cinquantaine de délégués de la Francophonie. À la lumière des présentations et des discussions prévues entre les participants, nous devons produire un ouvrage qui sera livré aux délégués du sommet mondial Rio+20. Il est prévu qu'une équipe de la Chaire se trouve à Rio en juin pour présenter les résultats de cette recherche et d'un autre dossier portant sur la gouvernance du développement durable dans les 56 pays de la Francophonie.

Notre équipe a été choisie pour traiter ces dossiers en raison de l'expertise développée depuis une vingtaine d'années à l'UQAC dans le domaine de la forêt et du développement durable. Nous avons donc à livrer une analyse qui, bien qu'elle dépasse les frontières de la forêt boréale, s'applique aussi chez nous. Il sera donc très intéressant de mettre en perspective les problèmes d'ici

avec ceux qui affectent les écosystèmes forestiers et les populations qui en dépendent ailleurs dans le monde.

### Pressions multiples

L'être humain est issu de l'évolution de primates qui ont quitté la forêt il y a environ 5 millions d'années à la faveur d'un changement climatique qui a asséché le continent africain. Nos ancêtres dotés de la station verticale ont été avantagés par un ensemble de caractéristiques biologiques dans le biome des steppes et lorsqu'ils ont réussi à domestiquer le feu et à fabriquer des outils, la lignée humaine était née. Depuis 200 000 ans que notre espèce existe, elle a colonisé toutes les forêts de tous les continents sur la planète. C'est avec l'invention de l'agriculture que les humains ont commencé à détruire les forêts pour dégager le territoire afin d'y produire des céréales et des cultures maraichères. Ce fut la première pression que l'humanité a fait subir aux forêts.

Connue sous le nom d'agriculture « d'abattis-brûlis », la pratique de couper et d'incendier des parcelles de forêts pour y installer des cultures est encore

pratiquée aujourd'hui par certaines populations en zone tropicale. Lorsque les terres sont épuisées, après quelques années de cultures, les gens déménagent et laissent le milieu se régénérer pour vingt ou trente ans avant de revenir. Ce type d'utilisation de la forêt peut être viable pour de très petites populations, mais l'espace nécessaire pour nourrir une famille est très grand et la forêt ne se régénère pas si on y revient trop souvent ou si les percées sont trop grandes. Aujourd'hui, il s'agit d'une des principales pressions que subissent les forêts tropicales. Le défrichage pour fabriquer du charbon de bois et la coupe pour extraire des espèces précieuses sont aussi très importants et expliquent en bonne partie la perte annuelle de 13 millions d'hectares de forêts tropicales observée dans le monde dans la dernière décennie. C'est moins que dans les années 1990 où il était plutôt de 16 millions d'hectares par année, mais il est clairement insoutenable.

Ces pressions sont accentuées par la démographie. En Afrique par exemple, les populations du bassin du Congo sont en croissance très rapide du fait d'une forte fertilité et de l'amélioration de la survie infantile. Incapables de tirer leur subsistance dans les campagnes, les gens migrent vers les villes qui grandissent très rapidement. Kinshasa, au Congo, dépasse aujourd'hui 10 millions d'habitants et un grand



Depuis que l'Homme a développé l'agriculture, il y a 200 000 ans, la pression n'a cessé de s'accroître sur les grandes forêts du monde. La situation actuelle demeure préoccupante, surtout dans les régions en voie de développement, rappelle notre chroniqueur. Sur la photo, une portion récoltée de la forêt amazonienne au Brésil.

(Archives La Presse)

nombre d'entre eux, logés dans des bidonvilles dépendent encore du charbon de bois pour la cuisine. Ce charbon est fabriqué à partir des forêts situées de plus en plus loin de la capitale. C'est un moteur de déforestation.

Parmi les facteurs qui affectent les forêts du monde, les changements climatiques font craindre le pire. En modifiant le régime des précipitations, le réchauffement du climat va provoquer des sécheresses qui nuisent à la régénération des forêts et augmentent les risques d'incendies majeurs dans le Nord comme dans le Sud. Plusieurs rapports mentionnent aussi les risques de progressions d'épidémies d'insectes, comme le Dendroctone du pin qui affecte les forêts de

la Colombie-Britannique. Des ravageurs exotiques comme le Longicorne asiatique sont aussi en expansion.

Ce ne sont que quelques-unes des pressions qui laissent craindre le pire au cours du présent siècle. Doit-on pour autant croire que la situation est désespérée? Les participants à la conférence de Lyon ne le pensent pas. Bien qu'il faille un effort concerté à l'échelle planétaire, il y a des pistes pour intéresser les pays et les populations qui dépendent de la forêt à se prendre en main. Ce sera l'objet de la prochaine chronique.

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## L'église Saint-Édouard, un joyau à préserver

Plusieurs immeubles de La Baie ayant une grande valeur architecturale et patrimoniale auraient beaucoup d'intérêt à être mis en évidence. Notamment les cinq églises paroissiales et plus particulièrement celle de Saint-Édouard. Dans le « Guide d'excursion et d'interprétation du patrimoine à ville de La Baie », Luc Noppen décrit les débuts de la paroisse Saint-Édouard. « L'acte d'érection de la paroisse nommée en l'honneur de Julien-Édouard-Alfred Dubuc, est signé le 4 décembre 1917. De 1917 à 1930, le service religieux se fait dans une chapelle. L'église actuelle a été inaugurée en mai 1930. Les plans ont été réalisés par les architectes Alfred Lamontagne, Armand Gravel et Sylvio Brasard. L'église est remarquable à plusieurs égards: son style et la technologie mise en oeuvre sont novateurs à l'époque. Alors que l'esthétique « Beaux-Arts » domine dans l'architecture, elle est une des rares églises de

style néo-gothique au Québec. L'église Saint-Édouard se singularise aussi par une technique de construction particulière, peu habituelle au Québec. La pierre du revêtement extérieur, un granit local de belle teinte et exempt de défaut, a été doublée d'un coffrage intérieur pour permettre de couler les 1000 verges cubes de béton qui forment l'enveloppe porteuse du bâtiment.

L'église Saint-Édouard a un statut juridique de monument historique cité, et est classifiée « A » dans la hiérarchie régionale c'est-à-dire qu'elle est classée incontournable. Donc la valeur architecturale de cette église est reconnue. Elle fait partie du patrimoine baieriverain depuis plus de 80 ans. Plusieurs générations l'ont fréquentée avec fierté et ont fait les efforts financiers nécessaires pour la conserver.

L'usine de la « Consol » a fermé en décembre 2003, et a été complètement démolie depuis ce temps. L'église Saint-Édouard est fermée depuis le 6 jan-

vier 2006. Deux événements majeurs qui nous permettent de comprendre que la population du secteur Port-Alfred subit un douloureux deuil. Le conseil de fabrique dont la principale source de financement est la capitation n'a que de faibles moyens pour assurer un entretien minimum de cette église. Il a besoin du support financier de toute la communauté pour qu'elle ne se détériore pas trop. Que va-t-elle devenir s'il n'y a personne qui prend le leadership de mobiliser la population baieriveraine, et même régionale, afin de trouver les moyens de protéger, de restaurer et de rendre réutilisable, à des fins artistique, culturelle ou touristique, ce monument témoin de l'histoire de Port-Alfred?

Ces dernières années, quelques personnes ont sollicité la municipalité, qui pourrait bénéficier d'une subvention du ministère de la Culture, afin qu'elle la transforme en bibliothèque municipale. Mais le conseil a

rapidement rejeté cette demande. Un promoteur a déposé un projet pour la transformer en condos. Mais après qu'il eut complété ses études de rentabilité, il a décidé de retirer son offre d'achat.

Je crois qu'il ne peut y avoir de projet privé qui peut assurer la pérennité de ce monument architectural. Je crois que seules les administrations publiques ont les moyens de le conserver et de le transformer afin de faire en sorte qu'il continue à servir à toute la population.

Si la ville ne veut pas transformer cet édifice en bibliothèque municipale, ou en toute autre fonction publique, pourquoi n'en ferait-on pas un musée qui pourrait relater l'histoire religieuse de notre région, et qui pourrait servir de lieu d'exposition de tous les objets précieux et de tous les ornements sacerdotaux provenant des églises qui doivent fermer, et qui dorment et se détériorent dans des voûtes et des sous-sols? Ce

serait certainement un site touristique de grand intérêt à faire visiter par les touristes et les croisiéristes qui fréquentent notre région.

D'autres personnes pourraient soumettre d'autres idées. Mais le temps presse.

Va-t-on laisser ce témoin de notre histoire régionale se détériorer jusqu'au point où il faudra le détruire? Les Baieriverains ont-ils perdu leur fierté avec la fermeture de la Consol? Ont-ils perdu leur dynamisme avec la fusion? Est-ce que la démolition de l'église Saint-Édouard pourrait coïncider avec 2013, année du 175<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la région qu'on se prépare à souligner avec éclat? Va-t-on assister, sans mot dire, à la destruction d'un monument architectural et historique, témoin du développement industriel de la région?

Claude Richard  
La Baie

Mise en vente de L'Échappée bleue de Saint-Prime

# Plusieurs promoteurs intéressés

ISABELLE TREMBLAY  
itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Des promoteurs ont commencé à se montrer intéressés par l'acquisition de L'Échappée bleue de Saint-Prime, qui vient d'être mise en vente.

Selon l'appel de proposition lancé par Desjardins, les éventuels acquéreurs devront faire une offre d'achat de plus de 350 000 \$. « Des gens démontrent un intérêt. Est-ce que ça se traduira par des propositions? On verra », a indiqué le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux.

Ancien président de la coo-

pérative de L'Échappée bleue, M. Généreux rappelle que les futurs promoteurs devront se soumettre aux exigences de la municipalité dans l'élaboration de leur projet de développement. « Cet endroit devra demeurer un lieu qui mettra en valeur le domaine récréotouristique. Le site devra aussi être accessible pour le public. »

Rappelons que la coopérative de solidarité qui gérait les opérations de L'Échappée bleue a éprouvé de sérieuses difficultés financières, au cours des dernières années. Elle a déclaré faillite et a été dissoute il y a une dizaine de jours.

Les éventuels acquéreurs

La coopérative de solidarité qui gérait les opérations de L'Échappée bleue a éprouvé de sérieuses difficultés financières, au cours des dernières années. Elle a déclaré faillite et a été dissoute il y a une dizaine de jours.

(Archives)



ont jusqu'au 10 février pour déposer leur proposition. Les personnes intéressées à acheter le site pourront se rendre sur les lieux pour faire la visite des installations, à partir de lundi.

En juin dernier, l'entreprise au VR du Lac s'était engagée à payer les 350 000 \$ que devait la coopérative. La compagnie, qui avait repris la gestion du site l'été dernier, avait l'intention

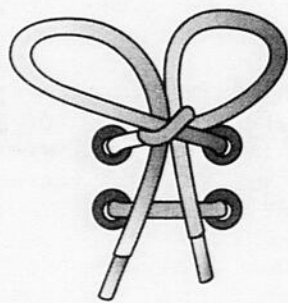
de déposer un plan d'affaires de plus de 1 M\$.

En décembre dernier, les dirigeants ont cependant décidé de ne pas poursuivre l'aventure, en raison notamment des vices de construction qui ont été décelés à cet endroit.

Située en bordure du lac Saint-Jean, L'Échappée bleue a été fondée par le Club Kiwanis de Saint-Prime en 1998, mais trois ans plus tard, la muni-

cipalité l'a rachetée pour une somme de 450 000 \$.

Plusieurs promoteurs ont tenté de rentabiliser cet endroit jusqu'en 2008, moment où la coopérative L'Échappée bleue en est devenue gestionnaire. Tout ce qui était investi devait revenir à la population au bout de 30 ans. Aujourd'hui, ce site est évalué à 700 000 \$. Il compte un restaurant, un camping et un gîte d'étape. □



CHAUSSURES  
RODRIGUE LE BOTTIER

GRANDE  
VENTE

jusqu'à

70%

sur une sélection  
de bottes et souliers

280, rue Racine Est, Chicoutimi  
418-543-8538

2810620

Nouveau Concept

Appartements NEUFS

AppartPLUS  
Toujours un espace PLUS

PRÊT 1 JUIN 2012

Rue des Cygnes (via Roitelets - Merles Bleus) • À 2 pas des centres commerciaux

**À LOUER Immédiatement!**

(418) 698-5974 • Mme Lise Laberge

Logements 4 1/2 PLUS & 5 1/2 PLUS • À partir de 750\$ par mois

Carrefour des Cygnes

www.carrefourdescyignes.ca

2804500

**FEU • DÉGÂTS D'EAU**

Les spécialistes du nettoyage après sinistre 24 h sur 24 h

**STEAMATIC®**  
service complet de nettoyage

Chicoutimi Alma Jonquière  
(418) 690-1155 (418) 668-5054 (418) 542-9055

2776600





## // CÉRÉMONIE CADETS

Les unités de cadets de Chicoutimi participaient à une cérémonie conjointe, mercredi soir, sous la présidence d'honneur du capitaine de frégate, Claude Gauthier, et commandant de la Réserve navale de Chicoutimi, le NCSM Champlain. Cette cérémonie avait pour but de souligner la création du premier regroupement des trois éléments de Cadets du Canada. Sur la photo apparaissent le capitaine Daniel Desgagné, le major Sébastien Tremblay, le capitaine de frégate Claude Gauthier, le lieutenant du vaisseau, Michel Samson, ainsi que la capitaine Jacynthe Lebel.

(Courtoisie)



## // CÉLÉBRATION 2012

Lors du tirage de Célébration 2012, une personne de Chicoutimi a remporté 26 billets à gratter de cette loterie. Il a ainsi remporté 550 \$ lors d'un concours organisé par le dépanneur Maestro de la rue Malraux, à Chicoutimi. Sur la photo, le propriétaire du dépanneur, Claude Lessard, accompagne le gagnant, Sylvain Lavoie, ainsi que le président du groupe Maestro de la région, Daniel De Champlain.

(Photo Michel Tremblay)



## // UN HIBOU AUX AGUETS

C'est un Grand-duc d'Amérique, le plus grand rapace nocturne de l'Amérique, qui a attaqué un couple à Desbiens, cette semaine. Généralement sédentaire, il défend son territoire surtout durant la période de reproduction et il émet un hurlement très bruyant et puissant.

(Archives)



## // CURLING

L'ouverture officielle des Championnats provinciaux de curling masculin et féminin 2012 a eu lieu mercredi. Le président du comité organisateur, Michel Roy, en a profité pour rendre hommage à Steeve Gagnon, Nathalie Gagnon et Serge Reid. M. Roy a rendu son discours de façon originale, en le lisant à partir... d'un papier essuie-tout! C'était pour le comité organisateur une façon de souligner le soutien de la compagnie Scotties, qui est un des commanditaires de l'événement. À droite, une tradition qui accompagne inévitablement le curling, un petit air de cornemuse...

(Photos Rocket Lavoie)



Université du Québec  
à Chicoutimi

# ADMISSION

# 2012

Date limite 1<sup>er</sup> mars

libre  
de voir plus loin

uqac.ca

# UQAC



2771988

Le 8 février,  
on cause pour  
la cause.

Un Canadien sur cinq souffre de troubles de santé mentale. Cette réalité affecte des millions de vies et a d'importantes conséquences sur l'économie nationale. Les tabous entourant la santé mentale empêchent plusieurs personnes de recevoir l'aide dont elles ont besoin, simplement parce qu'elles ont peur d'en parler.

Je suis fier de soutenir la journée Cause pour la cause de Bell. Le 8 février, pour chaque texto et chaque appel interurbain effectué par un abonné de Bell, 5¢ seront remis à des organismes canadiens œuvrant pour la santé mentale\*.

Joignez-vous à la conversation. Ensemble, nous pouvons changer les idées préconçues et faire une vraie différence. Pour en apprendre davantage, visitez [bell.ca/cause](http://bell.ca/cause).

\*Les frais courants d'interurbain et de messages texte s'appliquent.

*Michel Mpambara*  
Michel Mpambara  
Humoriste

 **Bell**  
Cause pour  
la cause

# L'adversaire est à Ottawa, dit Marois

MONTREAL (PC) — Maintenant que son leadership ne semble plus menacé, Pauline Marois peut de nouveau diriger ses attaques vers ses adversaires oeuvrant à l'extérieur du mouvement souverainiste : Jean Charest, François Legault et, surtout, Stephen Harper.

Dans son discours d'ouverture du conseil national extraordinaire du Parti québécois,

M<sup>me</sup> Marois a mentionné le nom du premier ministre du Canada à au moins une dizaine de reprises, pour le décrire comme celui qui dirige le pire gouvernement depuis Pierre Elliott Trudeau.

« Le changement le plus fondamental pour le Québec, c'est de passer du Canada de Stephen Harper au pays du Québec. On veut changer de pays! », a dit M<sup>me</sup> Marois, dans une allocution

à forte saveur souverainiste. Car le « véritable adversaire du Québec » est à Ottawa, selon elle. L'abandon de Kyoto, le durcissement des lois envers les criminels, des dizaines de milliards de dollars de fonds publics consacrés à l'achat de navires de guerre et d'avions de chasse, voilà des décisions d'Ottawa qui ne sont pas prises dans l'intérêt du Québec, a fait valoir la chef péquiste.

Le Québec a donc besoin d'un changement de cap et d'un gouvernement qui se tient debout devant Ottawa, a-t-elle dit, en cherchant à mettre dans le même sac le premier ministre Jean Charest et le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault, qu'elle a appelé le « tandem Charest-Legault », toujours prêt à plier devant Ottawa.

Depuis le désistement de

Gilles Duceppe, les rumeurs de contestation du leadership de M<sup>me</sup> Marois se sont tuées, et la chef péquiste devrait connaître un week-end plus calme que certains anticipaient. Vendredi soir, les militants lui ont réservé plusieurs ovations.

« J'lâche pas! », a lancé la chef à ses militants, au terme de plusieurs mois de déchirements au sein de sa formation. □

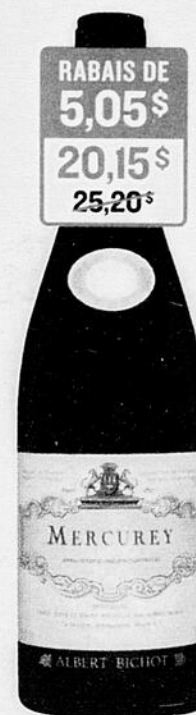
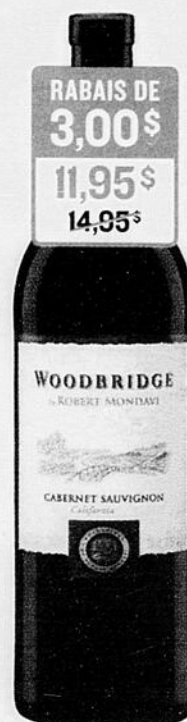
## AUJOURD'HUI SEULEMENT LE SAMEDI 28 JANVIER

# 20%

SUR CES PRODUITS

JUSQU'À  
ÉPUISEMENT  
DES STOCKS

LIMITE DE  
3 BOUTEILLES  
PAR PRODUIT



La modération  
a bien meilleur goût.

Educ'Alcool

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS



**18+** Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Signature, SAQ Dépôt et SAQ.COM exclus. L'offre Épargnez 20% sur ces 7 produits est en vigueur le samedi 28 janvier 2012 seulement, jusqu'à la fermeture de la succursale ou l'épuisement des stocks, selon la première éventualité. Limite de 3 bouteilles par client, par transaction, pour chacun des produits identifiés : Umberto Cesari Riserva, sangiovese (code SAQ : 10780338); St-Raphaël, vin apéritif (code SAQ : 00004655); Fun Georges Dubœuf, beaujolais a.o.c (code SAQ : 11459482); Monasterio De Las Viñas Gran Reserva, cariñena d.o. (code SAQ : 10359156); Woodbridge by Robert Mondavi, cabernet-sauvignon, californie (code SAQ : 00048611); La Sablette, muscadet-sèvre-et-maine a.o.c. (code SAQ : 00134445); Albert Bichot, mercurey a.o.c. (code SAQ : 11133327). Quantités limitées à 46500 caisses pour tout le réseau. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.





# « Ça me rapproche de Paris »

L'auteur André Girard reçoit le Prix à la création artistique du Saguenay-Lac-Saint-Jean

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

LA BAIE — Toujours entre deux projets, deux destinations, André Girard a lancé une boutade révélatrice au moment de commenter l'attribution du Prix à la création artistique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« Ça me rapproche de Paris », a lancé le romancier en référant à la bourse de 5000 \$ accompagnant cette distinction attribuée par le Conseil régional de la culture, de concert avec le Conseil des arts et des lettres du Québec. Après Port-Alfred, Moscou et Tokyo, en effet, le quatrième volet de sa suite hôtelière se déroulera dans la capitale française.

« J'étais très content lorsqu'on me l'a annoncé, mais en même temps, c'est stressant, un peu comme l'hommage qui m'a été rendu au Salon du livre, ou encore le Prix Robert-Cliche. Même si les auteurs ont l'habitude de se tenir en retrait, j'accepte cette nomination parce que ça aide à faire connaître la littérature régionale. »

— André Girard

Le regard facétieux, au cours d'une entrevue accordée au *Quotidien*, André Girard révèle le titre de cet ouvrage qui mettra en scène le même couple — Étienne et Johanna — qu'on voit évoluer dans *Port-Alfred Plaza*, *Moscou Cosmos* et *Tokyo Imperial*, un titre qui sera lancé au printemps 2013.

« Comme j'accrole le nom d'un hôtel à celui d'une ville, j'ai décidé que le quatrième s'appellerait *Paris Hilton* », annonce le Baieriverain. Tant pis pour les poursuites et le défi que relèveront ceux qui voudront connaître le livre en surfant sur Google. S'ils traversent l'océan de potins consacrés à la « party girl », ils verront que la littérature épouse des formes étonnantes.

## L'affaire d'une vie

Touché par l'honneur qu'on devait lui conférer hier, jusqu'à ce que le mauvais temps entraîne le report de la cérémonie, le sixième lauréat du Prix à la création artistique affirme que celui-ci rejaillit à la fois sur le monde littéraire et sur la communauté

baieriveraine, à laquelle il est profondément attaché.

« J'étais très content lorsqu'on me l'a annoncé, mais en même temps, c'est stressant, un peu comme l'hommage qui m'a été rendu au Salon du livre, ou encore le Prix Robert-Cliche. Même si les auteurs ont l'habitude de se tenir en retrait, j'accepte cette nomination parce que ça aide à faire connaître la littérature régionale », a commenté André Girard.

Il raconte que sa vocation s'est définie tardivement. Adolescent, c'était plutôt la musique qui l'allumait, comme en témoigne son expérience de batteur au sein du groupe rock Nautilus. « J'avais choisi cet instrument à cause de Ringo. Notre répertoire allait des Beatles à Led Zeppelin », indique le Baieriverain.

Ensuite, c'est le cinéma qui a stimulé sa créativité, à la faveur d'un séjour à Montréal. Puis, tout naturellement, un projet de scénario n'ayant pas abouti l'a fait dévier vers le roman. Il a vite réalisé que ce serait l'affaire d'une vie. « À partir du moment où on en a fait un, on n'arrête plus. C'est un jeu intellectuel. C'est comme jouer tout seul aux échecs », avance l'auteur.

## « Occuper l'espace »

Deux ans après avoir reçu le Prix Robert-Cliche pour le roman *Deux semaines en septembre* — c'était en 1991 —, André Girard est revenu s'installer dans la région. Il affirme que ce texte, déjà, trahissait une certaine lassitude à l'égard de l'hégémonie exercée par la métropole.

« À cette époque, je trouvais que la littérature était très "montréaliste" et mon livre répondait à ça. Je voulais montrer qu'on peut écrire des romans qui se passent en région et dans lesquels les gens n'ont pas l'air à des idiots. Il fallait occuper l'espace », affirme André Girard.

Il avait aussi le goût de participer à la vie de sa communauté d'origine, d'où son engagement en faveur de la création d'une maison d'écrivain à La Baie, de même qu'au sein de la bibliothèque locale. À de telles activités, il faut ajouter ses fonctions au Cégep de Chicoutimi, où il enseigne les lettres depuis plusieurs années.

À l'aube de la retraite, André Girard nourrit d'autres projets qui concrétiseront ses liens avec le Saguenay. Ils cohabiteront avec l'écriture, de même que sa passion pour l'ailleurs, illustrée par sa suite hôtelière. « Je suis bien content d'être revenu ici. Je trouve que ça m'a bien servi », résume le lauréat du Conseil régional de la culture. □



André Girard est le nouveau récipiendaire du Prix à la création artistique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il a été choisi en raison de sa contribution à la littérature régionale.

(Photo Michel Tremblay)

## En symbiose avec sa communauté

LA BAIE — C'est une chose précieuse que le regard d'un écrivain, surtout lorsqu'il vit en symbiose avec sa communauté comme c'est le cas d'André Girard. Lui seul, en effet, pouvait tracer un lien entre le choc pétrolier des années 1970 et la diminution du nombre d'hôtels à La Baie. « Ce choc a eu un gros impact chez nous, raconte-t-il. Lorsqu'il est survenu, six hôtels étaient en activité dans une ville qui regroupait 20 000 habitants. C'était immense comme capacité d'accueil, alors qu'aujourd'hui, il ne reste que le Plaza, sans doute parce qu'il se trouve à côté du port. »

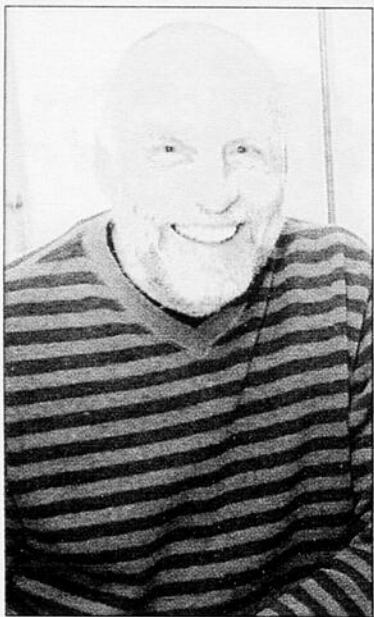
Poursuivant son raisonnement, l'auteur rapporte que la présence de six hôtels était justifiée par le fait que de nombreux bateaux mouillaient à Port-Alfred. « Ça amenait beaucoup de marins et nécessitait la présence d'un grand nombre d'employés », fait-il observer.

Le lien avec le choc pétrolier tient à la réaction des armateurs. Jugeant que l'ancien modèle économique ne fonctionnait plus, ils ont délaissé les formats d'antan pour faire construire d'immenses navires. Du coup, ils ont économisé de l'énergie, ainsi que le salaire d'une bonne partie du personnel.

Si André Girard a développé cette théorie, c'est en raison de la fascination qu'exerce sur lui l'hôtel Plaza. En parler comme d'une muse serait sans doute exagéré, mais comment ne pas céder à la tentation lorsqu'on réalise que même un lointain fait divers — la mort suspecte d'un chauffeur de taxi, par exemple — fait jaillir une cascade de souvenirs ?

« J'ai écrit six ou sept romans et je parle toujours de l'hôtel Plaza. Pourquoi ? », s'interroge l'auteur, sourire en coin. À défaut de connaître la réponse, il laisse son imagination surfer sur les images que cet établissement imprime dans sa mémoire.

(Daniel Côté)



Yvon Paré, responsable du projet à l'APÈS, souligne que le séjour de Claude Le Bouthillier aura lieu de mars à mai, mais que rien n'empêchera l'organisme d'explorer d'autres périodes de l'année, au gré des circonstances.

(Archives)

## Résidence d'écrivain à La Baie

## Le projet aboutit après quatre ans

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il aura fallu quatre ans pour conclure l'affaire, mais ça en valait la peine. Une résidence d'écrivain verra le jour à La Baie grâce aux appuis consentis par le Conseil des arts du Canada, le conseil d'arrondissement de La Baie et la ville de Saguenay.

Le premier invité de l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie (APÈS), l'organisme qui coordonne ce projet, sera le poète et romancier Claude Le Bouthillier. Né à Bas-Caraquet en 1946, il revendique la paternité d'une douzaine de romans, ainsi que d'un recueil de poésie.

Un jury a tranché en sa faveur après avoir reçu dix candidatures, dont une provenant de la France. Parmi les facteurs qui ont motivé son choix, on note le désir de l'auteur d'intégrer le Saguenay dans son prochain roman. Il est possible que ses personnages y fassent un détour.

« En plus, c'est un monsieur très intéressant. Il a prononcé de nombreuses conférences portant sur la culture acadienne et sera donc à l'aise avec le volet public relié à la résidence d'écrivain. On évalue que 20% de son temps sera consacré aux rencontres avec des étudiants et à des événements comme le festival des Mots et merveilles », indique Yvon Paré, responsable du projet à l'APÈS.

Claude Le Bouthillier devra également pondre un texte centré sur la thématique de l'eau, une tradition que souhaite instaurer l'organisme sans but lucratif. Au rythme d'un invité par an, le maximum autorisé par le budget de 15 000\$ dont dispose la résidence d'écrivain, on anticipe le lancement d'un recueil de nouvelles qui ferait écho à la série *Un lac, un fjord*, de regrettée mémoire.

donnera tout le loisir d'en prendre les pouls.

« La Baie, c'est le début de la région, ainsi que l'ouverture sur le monde », fait valoir Yvon Paré. Le séjour de Claude Le Bouthillier aura lieu de mars à mai, précise-t-il, mais rien n'empêchera l'APÈS d'explorer d'autres périodes de l'année, au gré des circonstances.

Enfin, Yvon Paré remercie deux des personnes qui ont porté ce dossier, soit l'ancien conseiller municipal Marc-André Gagnon, ainsi que Marie-Josée Hardy qui, jusqu'à tout récemment, travaillait à l'arrondissement La Baie. Sans leur collaboration, il laisse entendre que ce beau projet serait toujours en chantier. □

## Enracinement à La Baie

Tel que l'avait imaginé l'initiateur du projet, l'écrivain André Girard, c'est à La Baie que sera implantée la résidence d'écrivain. Pendant trois mois, son titulaire vivra dans un appartement du centre-ville, ce qui lui

## Concert de Julie Boulianne et Luc Beauséjour

## Un événement unique en l'église Saint-Joseph

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

ALMA — Même s'ils se connaissent bien, même s'ils ont travaillé ensemble sur quelques enregistrements, c'est seulement aujourd'hui que l'organiste Luc Beauséjour et la mezzo-soprano Julie Boulianne donneront leur premier concert ensemble. Cet événement aura lieu en l'église Saint-Joseph d'Alma, à compter de 20 h, et mettra également à contribution le trompettiste Stéphane Beaulac.

Pour Luc Beauséjour, il s'agira d'un retour aux commandes du Casavant de l'église. C'est lui, en effet, qui avait tenu compagnie à l'autre fleuron de Dolbeau-Mistassini, Marie-Nicole Lemieux, à la faveur d'un concert de Noël.

Ce soir, il interviendra sur toutes les pièces, parfois avec Julie Boulianne, parfois avec Stéphane Beaulac, soliste à l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

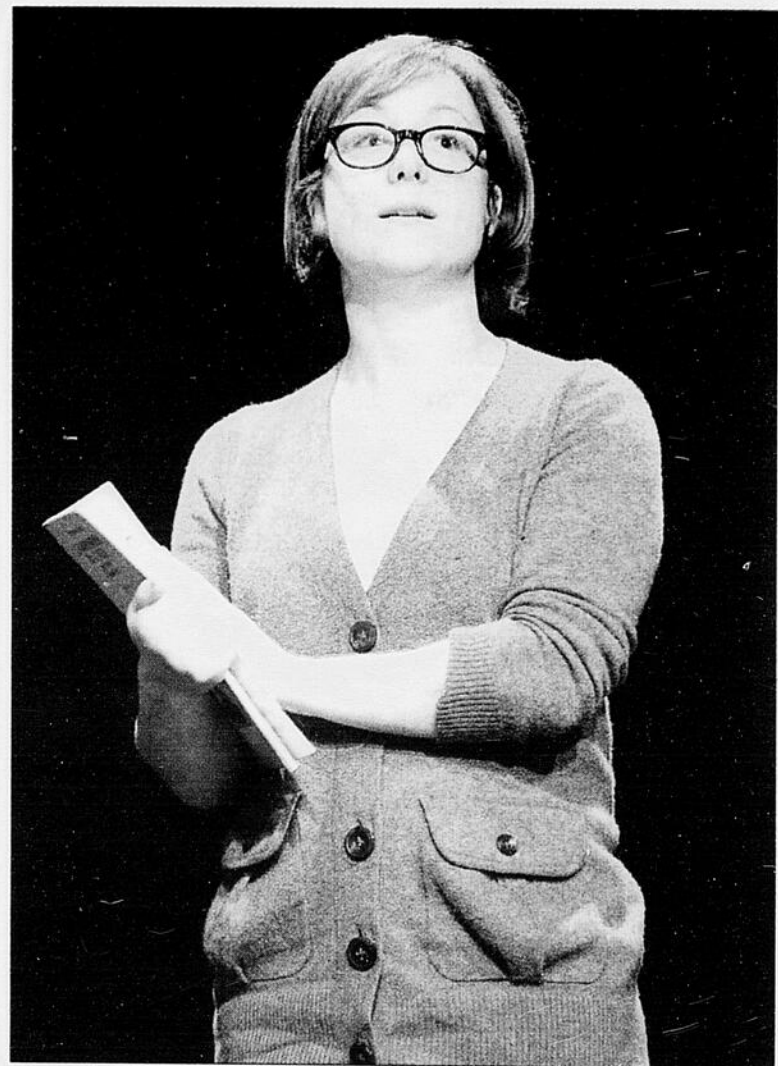
« Luc est un super musicien, en même temps qu'un gars très simple avec qui il est agréable de travailler. Il sait où il s'en va et il aime les chanteurs. Il est fasciné par la voix », a souligné Julie Boulianne jeudi, à l'occasion d'une entrevue accordée au *Quotidien*.

Invitée à remplacer sa consœur Shannon Mercer, qui ne pouvait honorer cet engagement, l'ancienne étudiante du Collège d'Alma a monté un programme comportant des airs familiers et d'autres qu'elle étrennera en public. Sa pre-

mière présence à Saint-Joseph permettra d'apprécier son éclectisme, entre autres qualités.

« Ce sera très diversifié. On a choisi des choses qu'on avait envie de faire, explique-t-elle. Je chanterai deux airs d'opéra de Purcell et deux autres de Schubert, ainsi que des compositions de Bach, Mozart, Duruflé et Haendel. On partira des plus anciens pour se rapprocher de notre époque. »

De leur côté, Luc Beauséjour et Stéphane Beaulac aborderont le répertoire de Haendel, Tomasi, Viviani et Purcell, tandis que l'organiste s'autorisera un solo célébrissime : la toccata en ré mineur de Bach. Ce sera une belle façon de souligner les 15 ans du groupe Concerto, qui présente ce concert avec la complicité de Ville d'Alma Spectacles. □



Julie Boulianne s'associera à l'organiste Luc Beauséjour et au trompettiste Stéphane Beaulac, ce soir, à l'occasion d'un concert tenu en l'église Saint-Joseph d'Alma.

(Photo Gimmy Desbiens)

« UNE INTRIGUE POLICIÈRE EXTRÊMEMENT BIEN MENÉE. UN FILM À DÉCOUVRIR. »

René Homier-Roy, C'est bien meilleur le matin

un film de GABRIEL PELLETIER

**LA PEUR DE L'EAU**

d'après le roman de JEAN LEMIEUX « ON FINIT TOUJOURS PAR PAYER » Les Éditions de la courte-étie

une production de NICOLE ROBERT

PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE

Partenaires médias: C, TELEFILM, Québec, QUBEC, PFF, CASAB, Canal, Remstar

f La peur de l'eau Remstarfilms.com Gofilms.ca

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE**

VEUILLEZ CONSULTER LES GUIDES-HORAIRES 2809339

Pour célébrer 40 ans d'opérette, la Société d'art lyrique du Royaume présente :

**LES BRIGANDS**

Opéra-Bouffe de Jacques Offenbach

Avec l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Mise en scène: Éric Chalifour  
Dir. musicale: Jean-Philippe Tremblay

9 au 11 février 2012 à 19 h 30  
Salle François-Brassard  
Cégep de Jonquières

Renseignements: 418 545-2787  
www.salr.ca  
Billets en vente sur Reservatech  
418 545-3330 / www.reservatech.net

Partenaire majeur: LSM, Conseil des arts et des lettres Québec, Conseil des arts de Saguenay, Hydro Québec, Saguenay, NEIGE, PANORAMA EDIA

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*

WAN IFRA INCOC 2012 GDS

Merci de votre confiance **LeQuotidien** 2796235

Destinations soleil

# Encore quelques aubaines disponibles

ANDRÉ DÉSIRONT  
La Presse

Les prix augmentent à mesure qu'on se rapproche de la période de relâche. Il n'y a guère qu'à Cuba qu'on trouve des propositions à moins de 1000 \$ pour des propriétés classées quatre étoiles ou plus. Mais certaines offres peuvent être considérées comme d'excellentes aubaines pour cette période de l'année.

Voici ce que nous avons sélectionné cette semaine :

— Holguin (Cuba), départ du 14 février pour une semaine au Sirenis Playa Turquesa (4

étoiles): 859 \$ avec Nolitours (prix habituel: 1559 \$).

— Cayo Santa Maria (Cuba), départ du 16 février pour une semaine au Barcelo Cayo Santa Maria (4 étoiles et demie): 979 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1599 \$).

— Riviera Maya (Mexique), départ du 17 février pour une semaine au Ocean Breezes Riviera Maya (4 étoiles): 1399 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1679 \$).

— Saint-Martin, départ du 23 février pour une semaine au Sonesta Great Bay and Resort (4 étoiles): 1785 \$ avec

Vacances Sunwing (prix habituel: 2345 \$).

— Riviera Maya (Mexique), départ du 23 février pour une semaine au Riu Tequila (5 étoiles): 1305 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 2685 \$).

— Runaway Bay (Jamaïque), départ du 24 février pour une semaine au Braco Beach Resort and Spa (4 étoiles): 1355 \$ avec Vacances Sunwing (prix habituel: 2635 \$).

— Puerto Plata (République dominicaine), départ du 8 mars pour une semaine au Riu Merengue (4 étoiles et demie): 1105 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1845 \$). □



À l'approche de la semaine de relâche, on trouve de moins en moins de forfaits à moins de 1000 \$, bien qu'à Cuba il soit encore possible de ne pas franchir ce seuil psychologique...

(Archives)

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:  
Nourriture d'exception - Outils de repos chauffés - Vin au repas - Bouteilles non alcoolisées  
Collations - Service de serviettes chauffées - Sièges en cuir - Écrans  
Prénoms cinématographiques - Sac à dos pour enfants - Service courtis et amical

NOUVEAU! La préférence de sièges et le surclassement en Elite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

**sunwing.ca**  
Vivez la différence



# AUCUNE SURCHARGE DE CARBURANT

## ÉCONOMISEZ 300\$ PAR COUPLE



**PROLONGÉE! RÉSERVEZ D'ICI LE 3 FÉV. 2012**

**POUR LES DÉPARTS DU 1<sup>ER</sup> FÉV. AU 16 AVR. 2012**

**SUR TOUS LES FORFAITS VACANCES VERS LES DESTINATIONS SOLEIL, LA FLORIDE, LES CROISIÈRES ET LES VOLS SEULEMENT**

**NOUVEL HÔTEL À EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

**PUNTA CANA**



★★★★  
**GOLDEN BEAR LODGE**

Suite junior • 14 et 21 février

**COMPRIS 1395\$**

**Pour réserver vos vacances Sunwing, contactez votre agence de voyages ou visitez Sunwing.ca/fr**

2686734

Départs de Bagotville. Cette offre est d'une durée limitée et s'applique aux nouvelles réservations effectuées entre le 26 janvier et le 3 février 2012 (inclusivement). Les prix sont par personne pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Les économies de 300 \$ par couple sont applicables sur des réservations de forfaits vacances vers les destinations soleil, la Floride, les croisières, les réservations de vols seulement et de groupes et sont déjà reflétées dans les prix. Prix valables au moment de l'impression. L'offre est sujette à changement et pouvant être retirée en tout temps sans préavis et ne pouvant être jumelée à d'autres offres promotionnelles. Le service en vol varie selon les heures et la destination. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,505 par tranche de 1,000 \$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. 25/01/2012



Courtoisie



Accessibilité



Sécurité



Efficacité



Ambiance



Propreté

APPRÉCIÉ SUR TOUTE LA LIGNE



**AÉROPORT LE PLUS APPRÉCIÉ EN AMÉRIQUE DU NORD**

L'Aéroport international Jean-Lesage de Québec a été désigné n° 1 en Amérique du Nord en 2010 pour la qualité de son service à la clientèle, selon les données de l'ASQ®.

\* Airport Service Quality 2010.



Aéroport international Jean-Lesage de Québec

LE PASSAGER AVANT TOUT

2726342

# Voyage en pays de conte de fées

FABIENNE COUTURIER  
La Presse

Lacs aux eaux de jade, châteaux romantiques, maisons de poupée, riantes vallées et

neiges éternelles... La Bavière, le plus vaste des länder allemands, conjugue la beauté au présent depuis des temps immémoriaux et cultive des traditions oubliées ailleurs. Voyage en pays de conte de fées.

À peine est-on sorti de Munich que déjà on s'étonne de ces jolis clochers en forme de bulbe, de ces balcons tout fleuris, de ces fenêtres enluminées de riches décors en trompe-l'oeil. C'est si propre, soigné, ordonné qu'on se demande même si tout cela est bien naturel. Est-on en train de se faire avoir? Ne sommes-nous pas dans un décor de cinéma? Un village factice créé pour faire plaisir au touriste?

Mais devant la perfection du bleu du ciel, sur lequel se détache au loin la pure et austère ligne des Alpes, il faut bien se rendre à l'évidence: on n'a pas pu truquer jusqu'à cela, quand même!

Sur ce qu'il est convenu d'appeler la Route romantique, l'itinéraire touristique le plus connu d'Allemagne, rien ne déroge à cet ordonnancement parfait. À Schongau comme à Füssen, au sud-ouest de Munich, les maisons à haut pignon pointu, les étroites rues pavées, les places, les murailles qui ceignent la ville n'ont apparemment pas changé depuis le Moyen Âge. Ici, point de bungalows de vinyle, de centres commerciaux sans âme... Pourtant, nombre de ces villes et villages ont été rasés par de graves incendies au XVII<sup>e</sup> ou au XVIII<sup>e</sup> siècle, ou dévastés par les guerres. Chaque fois, on a patiemment reconstruit à l'identique, refait les fresques et les décors en trompe-l'oeil, remis en place les ravissantes enseignes de fer forgé. Ici, il n'y a pas d'autre façon de faire.

Füssen en particulier donne envie de s'attarder, avec son haut château, sa ravissante chapelle rococo peinte comme une vieille actrice, ses petites rues pentues et son étonnant musée, où l'on apprend que Füssen est le berceau de la lutherie en Europe: la première guilde de luthiers y a été fondée en 1562, et de là auraient essaimé les grands artisans jusqu'en Italie du Nord et au-delà. Stradivari lui-même en serait une émanation!

Aménagé dans l'ancien monastère Saint-Magne, le musée présente une magnifique collection

d'instruments anciens - l'une des plus importantes d'Europe. On ne manquera pas de visiter aussi la bibliothèque du couvent, vaste pièce toute rose et baignée de lumière, où les livres anciens s'échelonnent jusqu'aux hauts plafonds décorés de stucs.

## Le château de Neuschwanstein

Construit au XIX<sup>e</sup> siècle par Louis II de Bavière (voir encadré), Walt Disney s'en est inspiré pour concevoir le château de Cendrillon à Disneyland.

Présenté comme l'incontournable clou d'un voyage en Bavière, on l'aperçoit de loin, au sommet d'un pic rocheux au pied des Alpes. On s'y rend en calèche, en autobus ou à pied (la marche dure une trentaine de minutes) à partir du stationnement, où il faut laisser la voiture. Chaque année, des régiments de touristes s'y pressent (en moyenne, 6000 personnes par jour!) mais, pour dire la vérité, l'admirer de loin, dans le spectaculaire paysage où il élève ses hautes tours, est bien suffisant.

La visite, obligatoirement guidée, se fait au pas de charge (35 minutes top chrono), et l'audio-guide n'est d'aucun secours puisqu'il décrit les pièces avant qu'on y entre, si bien qu'on ne peut pas suivre les explications au fur et à mesure. D'ailleurs, cela tient vraiment, cette fois, d'un décor de théâtre à la fois surchargé et sinistre plutôt que d'une oeuvre architecturale vraiment digne d'intérêt.

Enfin, il faut compter avec les inévitables essaims de Japonais, cette fois complètement désarmés: les photos sont interdites.

Bref, vos 12 seront mieux investis dans une assiette de charcuteries et une chope de bière fraîche, quelque part dans un endroit moins touristique...

## Du côté de la Route des Alpes

Füssen, dernière étape au sud de la Route romantique, se trouve aussi au début de la Route des Alpes, qui longe la frontière autrichienne. On n'est qu'à quelques kilomètres de Garmisch-Partenkirchen, célèbre notamment pour les championnats de la Coupe du monde de ski qui s'y déroulent chaque année. Le Zugspitze, plus haut sommet d'Allemagne, y monte la garde. Là encore, paysages de contes

de fées, maisons traditionnelles tout ornées de fleurs et de fresques, églises lumineuses et places pleines de vie donnent envie de flâner à jamais.

Mais on aurait tort de rater la spectaculaire randonnée le long des gorges de la Partnach, facile même pour les indécrottables patates de sofa, et splendide à tout point de vue. Arrivé au but, dans une vallée alpestre où paissent les vaches à clochettes (désolée pour le cliché, mais c'est comme ça!), on se récompensera d'un chocolat chaud à la terrasse du Forsthaus Graseck, d'où l'on peut ensuite redescendre en téléphérique.

Après, cap sur la petite ville de Berchtesgaden, haut lieu de villégiature pour des générations d'Allemands et patrie d'élection de Hitler. La propagande a abondamment montré le Führer en train de marcher dans ces montagnes, où il possédait une maison d'été accessible par des tunnels, lui qui était claustrophobe et avait le vertige!

La maison a été détruite par les bombardements alliés, mais les tunnels et le bunker se visitent toujours. On y a accès par un remarquable centre de documentation sur la guerre et le régime nazi, établi après des années de tergiversations sur ce qu'il convenait de faire de ces lieux. On a aussi décidé d'y construire un hôtel de grand luxe, l'Intercontinental, pour redonner à la région sa vocation initiale de villégiature haut de gamme et décourager le tourisme de mauvais aloi, genre pèlerinage néo-nazi.

Mais le plus intéressant est bien la ville elle-même, parée tous les jours comme pour un jour de fête. Des traditions qui remontent à l'invention du mot lui-même s'y perpétuent, comme la fabrication de jouets de bois et de jolies boîtes peintes à la main, ou les fêtes qui entourent la transhumance des vaches de retour des alpages, à l'automne.

Tout près, le Königsee (le lac du Roi), spectaculaire fjord long de 8 km sur à peine 2 km de largeur, offre d'innombrables possibilités de randonnées et des panoramas déconcertants au milieu d'un parc national classé par l'UNESCO. Ses eaux de jade se parcourent en bateau électrique, et le seul pêcheur qui a le droit (héréditaire) d'y tendre ses filets vend

## EN PARTANCE POUR : Le paradis à bas prix mensuel



**Croisière en Méditerranée orientale** **1436\$**  
Navigator of the Seas  
7 nuits • Le 27 mai 2012 • Cabine avec balcon, catégorie AX • Rome (Civitavecchia) Croisière seulement • Recevez un sac en cuir gratuit Michael Kors par réservation. Valeur approximative au détail : 225 \$ • La plupart des repas

**New York et croisière aux Bahamas** **1439\$**  
Norwegian Gem  
8 nuits • Le 7 avril 2012 • Catégorie IF / Cabine intérieure • Ville de Québec, Drummondville et Montréal • Groupe accompagné en français, trajet aller-retour en autobus, hébergement avant la croisière pour 1 nuit au New Jersey avec petit déjeuner compris, visite touristique de New York, croisière de 7 jours aux Bahamas.

**Europe / Croisière sur le Danube** **4999\$**  
AmaWaterways • AmaCerto  
Forfait de 10 nuits incluant une croisière de 7 jours • Le 23 juillet 2012 • Catégorie E Air France • Vol au départ de Montréal, hébergement avant la croisière pour 2 nuits à Prague, tous les transferts, croisière de 7 jours sur le Danube, hébergement après la croisière pour 1 nuit à Budapest, visite touristique de Budapest et de Prague.



**VOUS AVEZ JUSQU'À 2 ANS POUR PAYER. PAS D'ACOMPTÉ. PAS D'INTÉRÊT.\***  
Lorsque vous réservez vos prochaines vacances avec une carte de crédit Services financiers Sears.<sup>SM</sup>  
Réservez un forfait vacances auprès de Voyages Sears d'ici le 5 février et **RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU\*\* SEARS DE 50 \$!**

voyages **Sears**.ca  
en magasin | 1.866.359.7327

\*Le paiement des mensualités indiqué est basé sur l'offre de paiement en 24 mensualités égales, sans intérêt; sur approbation du crédit. Offre sous réserve de modifications en tout temps. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. \*\* Cette offre s'applique aux nouvelles réservations de forfaits vacances ou de croisières effectuées auprès des fournisseurs participants entre le 12 décembre 2011 et le 28 janvier 2012, et portées à une carte de crédit des Services financiers Sears<sup>SM</sup>. Sur approbation du crédit. \*Offre de paiement en mensualités égales, sans intérêt. Payez en 12 ou en 24 mensualités en n'utilisant que votre carte MasterCard Sears, MasterCard Voyage<sup>SM</sup> Sears ou votre carte Sears. Frais d'administration (sauf au Québec): offre de paiement en 12 mensualités: 64,99 \$; en 24 mensualités: 84,99 \$ et aucun achat minimum n'est requis (sauf pour le Québec où le Québec ou le Québec de 200 \$ est requis). L'intérêt sera accumulé sur le montant financé (qui inclut les frais d'administration et les taxes applicables) au taux alors en vigueur pour les achats, mais sera annulé si le montant intégral des mensualités est versé à la date d'échéance. Si le montant intégral n'est pas versé à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée de la mensualité, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Si votre compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre de financement prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Pour plus de détails sur les offres optionnelles de financement, veuillez consulter la Convention de détenteur de carte. \*\*Offre applicable aux nouvelles réservations de forfaits vacances et croisières basées sur une occupation double, effectuées entre le 18 janvier au 5 février 2012, auprès des fournisseurs participants. Une (1) carte-cadeau Sears de 50 \$ sera accordée pour chaque réservation admissible. Pour être admissible à cette offre de carte-cadeau, le voyage doit être complet d'ici le 31 décembre 2012. Les cartes-cadeaux seront envoyées par la poste dans les 21 jours qui précèdent le départ. D'autres conditions et restrictions peuvent s'appliquer. Obtenez tous les détails en magasin ou à www.voyagessears.ca. Les prix indiqués sont par personne, basés sur une occupation double, et incluent les taxes et frais. Ils sont soumis au contrôle de la capacité, sont sous réserve de modifications et valables au moment de la présente publication. Ils ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations individuelles et sont sous réserve des disponibilités. Ils ne s'appliquent pas aux réservations de groupe. ©Thomas Cook Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2012. Permis de la Colombie-Britannique 3597. Permis de l'Ontario 50010226. Permis du Québec/OPC 702734. 75, avenue Eglinton Est, Toronto (Ontario) M4P 3A4. Sears<sup>SM</sup> et Voyage<sup>SM</sup> sont des marques de commerce déposées de Sears, utilisées sous licence au Canada. MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées et PayPass est une marque de commerce de MasterCard International Incorporated. Certaines conditions s'appliquent. Chaque ligne de croisières se permet d'imposer un surcharge de carburant sur les nouveaux dossiers et sur les dossiers existants. Toutes références à AmaWaterways ©2012 AmaWaterways. Tous droits réservés. Les navires battent pavillon suisse. Toutes références à Norwegian Cruise Line ©2012 NCL Corporation Ltd. Tous droits réservés. Les navires battent pavillon Bahamas et les États-Unis d'Amérique. Toutes références à Royal Caribbean International ©2012 Royal Caribbean International. Tous droits réservés. Les navires battent pavillon bahaméen.  
Non inclus: La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyage (3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés, agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés. 2788640

**MAINTENANT À JONQUIÈRE**  
Voyage **VASCO**  
& l'Univers de la Croisière  
Chez Zellers Galeries-Jonquière  
3460, boul. St-François, Jonquière  
**418-615-3510**  
**1-888-876-4279**

**Canadiens de Montréal**  
**14 mars 2012**  
**2 jours/1 nuit**  
**399\$**  
par personne taxes incluses  
Incluant le transport en autocar de luxe, l'hôtel au centre-ville, visite du musée du Centre Bell, chèques-cadeaux de La Cage aux Sports, billets pour le match des Canadiens vs Sénateurs d'Ottawa. Les billets sont regroupés ensemble.

**New York à Pâques**  
**4 jours 3 nuits**  
**Du 5 au 9 avril**  
Départ de Jonquière et Chicoutimi  
Guide  
À partir de **449\$**  
par personne taxes incluses  
Incluant le transport en autocar de luxe, l'hébergement au New Jersey 4\* (3 petits-déjeuners), les visites: Top of the Rock, la statue et plus encore... Sélection de restaurants: Le Pub Irlandais, dîner dans la petite Italie, etc.

**Croisière** Accompagnateur bilingue  
Celebrity Silhouette  
**12 jours** Caraïbes du Sud  
**Du 5 au 17 mars**  
Départ de Jonquière et Chicoutimi  
À partir de **1969\$**  
par personne taxes incluses  
Incluant le transport en autocar de luxe, l'hébergement au New Jersey (une nuitée), transport, hôtel et taxes incluses. Quelques cabines disponibles encore.

**Forfaits Sud disponibles!**  
jusqu'à **24** versements  
**SANS INTÉRÊT\***

Veuillez noter que tous les tarifs stipulés sont en dollars canadiens. Tous les tarifs sont sujets à la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyage (3,50 \$ par tranche de 1000 \$). Aucune réservation ou garantie ne peut être donnée sans dépôt à votre réservation. Les prix et la disponibilité peuvent changer sans préavis. Toutes les réservations sont 100 % non remboursables, non transférables, à moins d'avis contraire. Veuillez vous assurer d'être couvert par une assurance voyage adéquate pour éviter tout désagrément. Voyage Vasco G. Jonquière est en mesure de vous fournir toutes assurances nécessaires à votre voyage. N'hésitez pas à demander une soumission gratuite à votre agent de voyage. Merci de choisir Voyage Vasco G. Jonquière. Financement avec nos partenaires privilégiés seulement. Sur approbation de crédit. Permis du Québec #702922 2802314



Le mont Zugspitze offre une vue imprenable sur les montagnes.

(Courtoisie)

ses prises à l'autre bout du lac. Dans la charmante église qui dresse son clocher juste à côté, on pourra faire une pause pour remercier le Créateur de tant de beauté.

**Les compagnons allemands**

Il arrive parfois que l'on aperçoive, au détour d'une rue, deux ou trois jeunes hommes vêtus bizarrement - pantalon noir très évasé, chapeau rond à large bord, veste noire -, chacun chargé d'un authentique baluchon. On pense d'abord à quelque duo ou trio de musiciens costumés qui s'en vont donner un spectacle, mais pas du tout.

Vous souvenez-vous, dans les contes, quand un jeune homme se faisait dire par ses parents: « Fils, tu es en âge de voir le monde, va-t'en par les chemins, tu reviendras quand tu seras un homme » ?

Eh bien, cette tradition, en Allemagne, existe toujours. Ces jeunes gens sont des « compagnons » - menuisiers, cordon-

niers, boulangers en formation. Vêtus de ce costume traditionnel qui permet de les reconnaître comme tels, ils vont de ville en ville pour se placer chez un maître, qui les fera travailler contre le gîte et le couvert.

C'est pourquoi on trouve, à l'entrée des villages, ce qu'on appelle un « arbre de mai », auquel sont traditionnellement fixées les enseignes des artisans qui y tiennent boutique. Ainsi les compagnons peuvent-ils savoir s'ils ont des chances de trouver un maître qui les emploiera.

**Louis II et ses châteaux**

Le roi Louis II a régné sur la Bavière de 1864 à 1886. Fasciné par l'idée d'une royauté de droit divin, lui qui était un monarque constitutionnel sans pouvoir réel, il a vécu dans le fantasme de recréer la grandeur des rois et des chevaliers du Moyen Âge.

Il a fait construire nombre de châteaux et de palais extravagants, dont le plus célèbre est

celui de Neuschwanstein, où il a fini par se replier sur son monde imaginaire et où il n'a vécu que quelques mois.

On ne sait trop s'il a fini ses jours seul parce qu'il était fou ou s'il est devenu fou à force de vivre seul dans un pareil cadre, mais Louis a été trouvé mort dans le lac de la propriété où on l'avait enfermé la veille pour aliénation mentale. Son psychiatre était mort aussi, noyé. Le mystère plane toujours sur ce qui s'est réellement passé.

Alors qu'il avait demandé que ses châteaux soient détruits à sa mort, le gouvernement les a ouverts au public pour démontrer à quel point il était dérangé - et pour payer les dettes royales. Neuschwanstein n'a jamais été terminé. On a fini une aile ou deux pour faire joli, mais elles sont vides de chez vide.

Les frais de ce voyage ont été payés par l'Office national allemand du tourisme, transport assuré par Lufthansa. □



La Bavière, le plus vaste des länder allemands, conjugue la beauté au présent depuis des temps immémoriaux et cultive des traditions oubliées ailleurs.

(Courtoisie)

**Vos vacances... notre passion chez**

**VOYAGES PARADIS SAGUENAY**

**VOTRE AGENCE Carlson Wagonlit Voyages**

**RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER**  
le 8 février au Club de golf d'Arvida

**CONFÉRENCE**

18 h • La Chine  
19 h • L'Italie  
20 h • L'Inde et le Sri Lanka

Pour tout savoir sur ces destinations de plus en plus populaires

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
418-547-6645 ou 418-696-3121

**DÉPARTS DE BAGOTVILLE:**  
Riviera Maya, Punta Cana, Varadero, Puerto Plata

Stationnement **GRATUIT** à l'aéroport de Bagotville

**Voyages Paradis Saguenay**

**JONQUIÈRE 418 547-6645**  
**CHICOUTIMI 418 696-3121**  
1-800-475-6645 1-866-696-3125

[www.voyagesparadisaguenay.com](http://www.voyagesparadisaguenay.com)

2810347

**VACANCES SINORAMA** 華景假期

Sincorama 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9

Permis chez l'OPC: 702569 [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)

E-mail: [info@vacancesinorama.com](mailto:info@vacancesinorama.com) Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388

Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

**La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012**

Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Les 14/19/21/26/28 mai	3299\$ / p.p.
Le 30 juin	3599\$ / p.p.
Les 09/23 juillet	3599\$ / p.p.
Les 13/27 août	3699\$ / p.p.
Les 05/19/26 sept.	3399\$ / p.p.
Les 03/10/15/22 oct.	3399\$ / p.p.
Le 27 oct.	3299\$ / p.p.
Le 05 nov.	3099\$ / p.p.
Les 10/12 nov.	2999\$ / p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau. Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 200\$ (pour les réservations avant le 31 Jan. 2012)

**LE FORFAIT COMPREND :** (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) \*plus les transports en autocar. \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 jan. 2012** Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

**Bonne nouvelle! Promotion pour Nouvel an Chinois du Dragon!**

Réserver un voyage en Chine pour 2013, Obtenir 3 offres gratuitement :

- 1) Une nuit d'hôtel gratuite (occupation double ou simple) à l'Hôtel Holiday Inn Select au centre ville de Montréal (se limitant aux séjours pour février/mars/avril/mai/oct./nov./déc. 2012 et jan. 2013), nombre de chambres limité, premier arrivé, premier réservé!
- 2) Une bouteille de bon vin chinois pour votre voyage en Chine;
- 3) Choix de cabine standard avec un balcon privé sur la croisière (premier réservé, premier choisi).

(Les offres restent en vigueur pour les réservations avant le 31 jan. 2012.)

**MEILLEURES OFFRES DE BILLET D'AVION POUR L'ASIE**  
Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon - Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.  
Tél.: 514-866-8889 Sans frais: 1-888-570-1888

**MEILLEURES OFFRES EN HIVER**  
**Hôtel Holiday Inn select 99\$\***  
au cœur du centre ville de Montréal  
Réservation en ligne: [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)  
Sans frais: 1-888-570-1888

**La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours**

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

Les 07/14 mars 2013	3499\$ / p.p.
Les 21/28 mars 2013	3299\$ / p.p.
Les 4/11/18/25 avril 2013	3399\$ / p.p.
Les 02/09/16/23 mai 2013	3399\$ / p.p.
Le 29 août 2013	3599\$ / p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 2013	3599\$ / p.p.
Les 03/10/17/24 oct. 2013	3599\$ / p.p.
Les 31 oct. - 07 nov. 2013	3599\$ / p.p.

Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin). Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

**REVOLUTION SINORAMA POUR 2013!**

**Rêve de Voyage en Chine 29 jours**

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Chongqing - Suzhou - Nanjing - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong - 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions incluses) Fendou - Sibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou Yueyang - Lac de Dongting - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan - Nanjing

Les 11/18 mars 2013	3999\$ / p.p.
Les 19/26 oct. 2013	4099\$ / p.p.
Les 09/16 juin 2013	3999\$ / p.p.
Les 08/15 nov. 2013	3999\$ / p.p.

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu... Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.

établi 6990\$+ 3999\$+ p.p. \*Départs spéciaux, départ le 21/03/13, p. requis.

Impressionnisme et post-impressionnisme français à Washington

# L'exposition rouvre après deux ans

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON, D.-C. — Après deux ans de fermeture pour travaux, les 14 salles de la National Gallery of Art de Washington dédiées à l'impressionnisme et au post-impressionnisme français, de Corot à Picasso en passant par Monet ou Renoir, rouvrent samedi dans une nouvelle présentation.

Quelque 150 toiles sont exposées dans un nouvel accrochage, thématique, et non plus chronologique, qui permet de « faire converser les œuvres », a indiqué à l'AFP Mary Morton, directrice du département des peintures françaises du musée.

Le musée situé sur le Mall, la grande artère du centre de la capitale américaine, possède des toiles majeures telles que *Le garçon au gilet rouge* de Cézanne, *Le Chemin de fer* de Manet, un *Autoportrait* de Van Gogh, deux *Cathédrales de Rouen* de Monet ou *La famille de Saltimbanques* de Picasso.

Dans leur énorme majorité constituée de legs de collectionneurs américains, comme Chester Dale ou la famille Mellon, les galeries françaises présentent également des Boudin, Degas, Caillebotte, Toulouse-Lautrec, Seurat, Courbet, Mary Cassat, Berthe Morisot ou Henri Rousseau.

## Popularité

L'aile française du musée, qui reçoit quelque 4 millions de visiteurs par an, est « la plus courue », dit M<sup>me</sup> Morton. « Cela a été très dur de l'avoir fermée pendant deux ans. Les gens viennent et demandent en général où se trouvent Monet ou les impressionnistes », raconte-t-elle.

Les Américains « ont longtemps adoré cette école de peinture, avant même les Français. C'est pour cela que nous avons de belles œuvres aux États-Unis », ajoute-t-elle.

Les 14 salles, restées en l'état hormis les travaux liés à la sécurité et mise aux normes, regroupent les œuvres par thèmes. L'une évoque ainsi le paysage normand avec Boudin, une deuxième le Paris d'Haussmann avec Manet. Van Gogh et Gauguin se font face dans une salle, tandis que des toiles de Soutine, Modigliani et Picasso évoquent l'avant-garde dans une autre. La seule salle monographique est consacrée à Cézanne.

« Nous avons de très beaux Cézanne, Monet, Renoir ou Toulouse-Lautrec », indique la conservatrice. « Ils étaient auparavant mis juste à côté les uns des autres. Ils ont des choses à se dire. Quand on accroche Degas, Renoir, Monet et Mary Cassatt ensemble, on voit qu'ils sont en cohérence, du point de vue des couleurs, de la composition, des lignes ou des motifs », dit-elle.

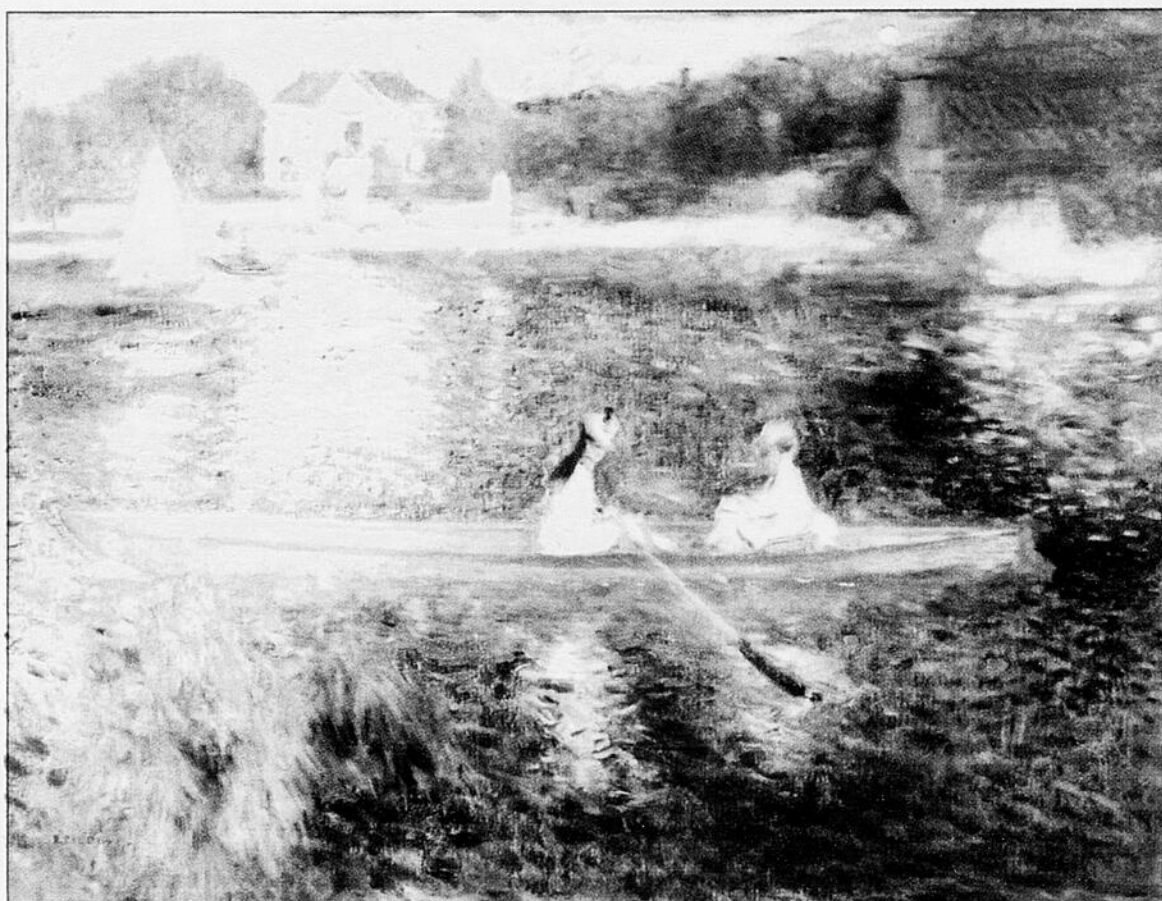
« Cela devrait être vivant, pour le visiteur », ajoute-t-elle.

## Uniquement à Washington

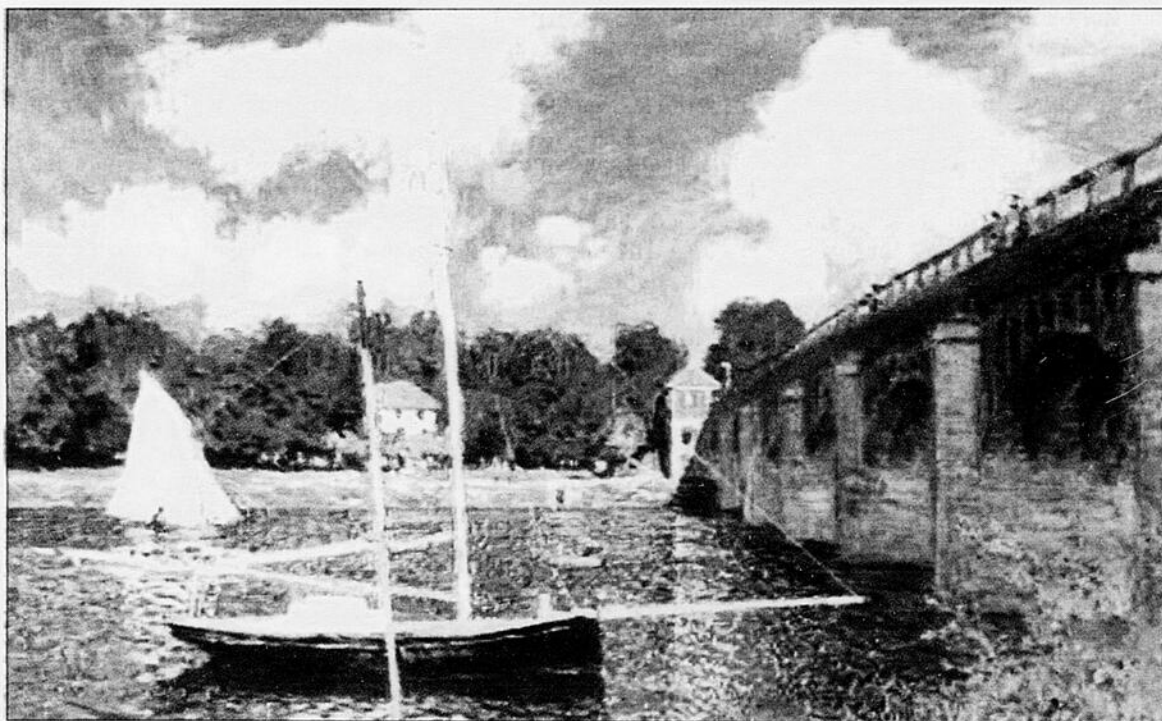
Certaines toiles qui ne peuvent bouger à la demande de Chester Dale, ne peuvent être vues qu'à Washington comme *Le vieux musicien* de Manet, *La Mousmé* de Van Gogh, les cathédrales de Monet ou les saltimbanques de Picasso.

La collection de peintures françaises allant des années 1840 à la fin du XIX<sup>e</sup> comprend également quelque 150 tableaux de Bonnard, Boudin ou des Nabis, plus petits et qui « seraient perdus dans les grandes salles des galeries françaises », dit-elle. Exposés dans d'autres salles, ils étaient visibles pendant les travaux.

Un symposium sur l'accrochage de l'impressionnisme français aura lieu les 27 et 28 avril à Washington, avec des représentants du musée d'Orsay à Paris et des grands musées américains qui détiennent de la peinture française du XIX<sup>e</sup> siècle. □



Un symposium sur l'accrochage de l'impressionnisme français aura lieu les 27 et 28 avril à Washington.



Les 14 salles, restées en l'état hormis les travaux liés à la sécurité et mise aux normes, regroupent les œuvres par thèmes.



Profitez de notre célébration 25<sup>e</sup> anniversaire  
Votre voyage à 25\$

\*Réservez votre voyage dans le sud, en Europe ou en croisière avant le 31 janvier et il pourrait vous coûter seulement 25\$. En tout, 25 voyages à 25\$.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

De plus,  
profitez de nos  
offres spécial  
anniversaire

**sud** TOUT INCLUS  
7 NUITS  
**Puerto Plata**  
Bahia Principe San Juan  
Club Golden  
13 MARS

1125\$ ★★★★★

**sud** TOUT INCLUS  
7 NUITS  
**Puerto Plata**  
Be Live  
Grand Marien  
3 ET 10 AVRIL

1025\$ ★★★★★½

**sud** TOUT INCLUS  
7 NUITS  
**Cancun**  
Villa  
del Palmar  
15 ET 22 MARS

1325\$ ★★★★★

Vacances  
**transat** votre monde de vacances

Voyage **VASCO**  
& l'Univers de la Croisière  
1-888-628-2726  
www.VoyageVasco.com

24  
VERSEMENTS  
SANS INTÉRÊT\*

Departs de Bagotville, Cancun au départ de Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 28 au 30 janvier 2012, sous réserve de disponibilité. \*Promotion 25<sup>e</sup> anniversaire. Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 31 janvier 2012, pour des séjours entre le 9 janvier et 31 octobre 2012. Réservez un forfait, une croisière avec vol, un circuit accompagné ou un vol aller-retour vers le Sud, la Floride ou l'Europe et devenez automatiquement éligible pour gagner votre voyage à 25\$. Un tirage sera effectué chaque jour, sauf les fins de semaine, du 9 janvier au 1<sup>er</sup> février 2012. Chaque gagnant sera remboursé pour son dossier réservé, moins 25\$, jusqu'à concurrence de 4000\$. Pour obtenir tous les détails, visitez [vacances.transat.com](http://vacances.transat.com). Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2011-2012 de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 625121). \*Conditions Vasco. Applicable sur tous les forfaits de Vacances Transat. Achat minimum de 499\$ (avant taxes). Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consultez votre agent de Voyages Vasco. Autres plans de paiement disponibles.

**SAMEDI À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

28 janvier	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Rosie/Babar, Badou	Geronimo Stilton	Garfield et cie	Mission Mayday	Spirou et Fantasio	Gawayn / (45) Lou!	Ricardo	L'Épicerie	Téléjournal Midi	La Facture	Enquête	Ski alpin - Coupe du monde			Les docteurs / Trop ou pas assez?		La Semaine verte			
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Big Game Poker		LE CLIENT (1994) avec Brad Renfro, Tommy Lee Jones, Susan Sarandon.			TEMPS LIMITE (2003) avec Eva Mendes, Sanaa Lathan, Denzel Washington.			Génération inc			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	Le marché	Le combat des toques		Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité		ROAD RUNNER / (45) LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES (2003) Shane West.					
TQc	Dora / (25) Zoomix	Diego / (55) Noksu	Bob le bricoleur	Chuggington	Frères Kratt	Livre de la jungle	Tatanka / (25) Émile	Les Monstres	EliotKid / (10) Yakari	Lucky Luke	Soyons bêtes!	Papilles		Génial!		National Geographic	La une qui tue!			
VOX	Question	Mise à jour	Homme	LeZarts	Place au maire	Objections!	Faisons le point	Le guide de l'auto		Les auditions pour Rire	BoxeRock	Star Acadé..	Rendez-vous	4 minutes	Rassemblement	Mise à jour	Des forêts pour les hommes			

28 JANVIER	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	La Petite Vie	En direct de l'univers / Guy Mongrain		Ici et maintenant			Dre Grey, leçons d'anatomie / Responsable... ou pas	Le Téléjournal	(25) Droit au but	Infoman	INFAILLIBLE (2007) avec Michael Caine, Demi Moore.	
V	ERIN BROCKOVICH (2000) avec Albert Finney, Aaron Eckhart, Julia Roberts.				MENACE AU PARADIS (2005) avec Shannon Lawson, Gary Hudson, Alexandra Paul.				Everest: Au-delà du rêve / Le tournant			Infopublicité	
CJPM	TVA nouvelles		DRILLBIT TAYLOR: GARDE DU CORPS (2007) avec Troy Gentile, Ian Roberts, Nate Hartley.			OTAGES DE LA PEUR (2004) avec Kevin Pollak, Jonathan Tucker, Bruce Willis.			(40) TVA nouvelles		(10) INSOMNIE (2002) avec Robin Williams, Hilary Swank, Al Pacino.		
TQc	(05) Les Dalton / (15) Les Dalton	Famille moderne	Kalahari / Le pays de la grande soif Partie 2 de 2		Les francs-tireurs		Belle et Bum		(35) LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS (2004) avec Andy Lau, Ziyi Zhang, Takeshi Kaneshiro.				
TV5	(55) Questions champion	Le Journal de France 2	Recettes de chefs	À table!	Variété du samedi soir			TousLesHabitsDuMonde		TV5 le journal / J. Afrique	(35) On n'est pas couché		
CANAL D	C'est incroyable! / Frayeur soudain	Ça bouge en grand / Des convois dantesques		Toujours vivant! / La falaise de la mort		Clémence Desrochers Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec / Gala 13: Les meilleurs moments		La guerre des enchères	L'exterminateur	Images-chocs	
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	109 / Quelle ordure!	Découverte		Le Téléjournal	Les grands reportages: Personnalités		La Facture	Le Téléjournal	Le monde en parlait	Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Hockey 360° avant-match	LNH Hockey - Concours d'habileté (D)			L'antichambre		Sports 30	Sports 30	FIT Tennis - Ominum d'Australie Tournoi Grand Chelem Finale féminine			
VIE	Vendre ou rénover? / La famille McLean	César, l'homme qui parle aux chiens / Stanley, Shoven, Leo	Maigrir ou mourir / Krista		Enceinte... sans le savoir		Enceinte... sans le savoir		Coupons rabais	Coupons rabais	Bachelor: Le gentleman célibataire	Vendre ou rénover?	
SERIES+	Hawthorne / De la poudre aux yeux	Heartland	Sophie Parker		Castle / L'appel du passé		Bones / Duel		Femme\$ de hockeyeurs		Satisfaction		
Z	Jobs de bras / Couvreur	Ça t'prend ça	Chasseurs d'ovnis / Premier contact		Les stupéfiants / S'évader grâce aux antiacides		Les Pelletier: Profession bûcheron / Embourbés		FINAL FANTASY: LES CRÉATURES DE L'ESPRIT (2001)				Chasseurs de fantômes
HISTORIA	Kaamelott	Kaamelott	Les civilisations disparues / Le mythe de l'Atlantide		America: une hist. / La conquête de l'Ouest		MI-5 / Piratage		EN TERRITOIRE ENNEMI: MISSION COLOMBIE (2009) avec Ken Anderson, Channon Roe, Joe Manganiello.				
ÉVASION	À faire au Brésil / Minas Gerais Partie 2 de 2		Soleil tout inclus / La Havane		Destination / Maroc - Partez à la découverte du Maroc.			Guide restos VOIR / Mario Tessier		À faire Brésil Partie 2 de 2			
CBJET	CBC News: The National	Hockey Tonight (D)	LNH Hockey - Concours d'habileté (D)				NATIONAL TREASURE (2004) avec Diane Kruger, Justin Bartha, Nicolas Cage.						
TSN	SportsCentre	NFL Films Presents	E:60 / Year End Special	SkateCan Figure Skating - Championnats Canadiens		SportsCentre		Euro 2012 Magazine		Poker			
SPNET	Hockeycentral	FIS Freestyle Skiing			UFC Central	UFC / Evans vs. Davis		Sportsnet Connected		Poker			
ARTV	Livraison d'artistes	Comme par magie	Pour l'amour du country / Johanne Provencher		La Liste		U2: Du ciel vers la terre		(40) Grands spectacles / U2 = BBC, l'histoire de U2 à la BBC		LES PARTICULE...		
VOX	Homme d'aujourd'hui	Place au maire	Objections!	LeZarts	Le Confident		Vue sur court	Homme d'aujourd'hui	Place au maire	Des forêts pour les hommes / Dîner conférence		LeZarts	LeZarts

**DIMANCHE À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

29 janvier	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Rosie/Babar, Badou	Monstres	Magi-Nation	Aventures Tintin	Le Jour du Seigneur	Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	8e feu Partie 4 de 4		Aveux	Aveux		KAMPAII! / La cuisine grecque				
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		LE GRAND JOUR (2005) avec Amy Adams, Aaron Stanford, Adam Garcia.			DUPLEX (2003) avec Drew Barrymore, Eileen Essel, Ben Stiller.		HEURE LIMITE 3 (2007) avec Chris Tucker, Hiroyuki Sanada, Jackie Chan.						
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				THE GOSPEL (2005) avec Clifton Powell, Idris Elba, Boris Kodjoe.			Nouvelles	Infopublicité	Victoire amour	Shopping TVA	Infopublicité		L'AGENT CODY BANKS (2003) avec Hilary Duff, Mark Harmon, Frankie Muniz.						
TQc	Dora / (25) Zoomix	Diego / (55) Noksu	Bob le bricoleur	Chuggington	Frères Kratt	Livre de la jungle	Tatanka / (25) Émile	Les Monstres	EliotKid / (10) Yakari	Lucky Luke	Famille moderne	Légitime dépense	Mad Men / Résolutions	Soins intensifs / Dans la rue		Kalahari Partie 2 de 2	Papilles			
VOX	(7h30) Parole et ..	Place au maire	Rendez-vous	chasse et pêche	Bonheur total		Parole et vie		Le guide de l'auto	Le Plaisir de skier	Vue sur court	Premières vues	ATM présente	4 minutes	LeZarts	LeZarts: Studio	Télé des aînés	Place au maire	VoirG-RAND.tv	

29 JANVIER	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte	Et Dieu créa... Laflaque		Tout le monde en parle			(20) Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	(55) Studio 12, Catherine Durand.	(55) FISH TANK (2009)		
V	L'amour est dans le pré		Fringe / Fréquence pirate		COMMENT SURVIVRE À SA MÈRE (2007) avec Ellen David, Véronique Le Flaguais, Caroline Dhavernas.			450, chemin du golf	Photo Sumnum	Photo Sumnum	Infopublicité		
CJPM	TVA nouvelles		VLOG / Yves P. Pelletier	LOL :-)	Star Académie: Le variété			O' / Portraits de famille	TVA nouvelles		PAYEZ AU SUIVANT (2000) Kevin Spacey.		
TQc	Robin des Bois / Jeux d'enfants		Génial!		L'Occupation intime Partie 1 de 2		(05) LA MÈRE (2003) avec Daniel Craig, Peter Vaughan, Anne Reid.	Soins intensifs / Dans la rue		Bazzo.tv			
TV5	À table!	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		GAMINES (2009) avec Sylvie Testud, Lubna Azabal, Amira Casar.		(45) Reviens au printemps	Cliquez		TV5 le journal / J. Afrique		(35) Avant-Premières	
CANAL D	Clémence Desrochers Partie 1 de 2		Docu-D - L'histoire de la grande migration des dinosaures, de la vue d'un jeune Edmontosaurus.			Docu-D		Bizarre ou quoi? / Monstres et mystères		Paranimal / Meurtre au Black Horse / L'Ordre de la Catta		Alliance meurtrière	
RDI	Enquête		RDI en direct	Le monde en parlait	8e feu: Autochtones Partie 4 de 4		Le Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal
RDS	(16h00) LNH Hockey - Match des étoiles (D)		LNF Football - Pro Bowl (D)						Sports 30		PGA Golf - PGA Tour Ronde finale		
VIE	Défi sucré		Enfants s'en mêlent / Serge et ses deux filles		Désordre émotif / Une vie en flammes		Obsessions / Al, Tammy et Jodi	Laisse faire, j'veis l'faire!		Airoldi pour une sortie	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Des maisons d'occasion\$
SERIES+	Hawaii 5-0 / Nalowale		Femme\$ de hockeyeurs		Loi & ordre: sexuels / La ferme aux esclaves		C.S.I.: Miami / Après la fête		C.S.I.: Les experts		Heartland		Bienvenue à Larkroad
Z	Jobs de bras	On va s'coucher	Chasseurs de fantômes / Le phare de Pensacola		Les stupéfiants / Réparer une crevaillon		Sales Jobs / Technicien aux écluses du Sault		FINAL FANTASY VII: ADVENT CHILDREN (2005)				Les Pelletier / Embourbés
HISTORIA	Le tour du jardin / Jardin du héros		Cash Cowboys / Prends-le et décamp		Machines de mort / Les engins modernes		Rani / Esclave		Le signe secret / Les Chevaliers de Colomb		Légendes de la route		Passion maisons
ÉVASION	Monstres d'eau douce / Le poisson alligator		L'aventurier alpin		Mon Indonésie		Montréal bouche à bouche / Outremont		Viva Espana / Rallye sur la côte		Le top 7 des Caraïbes / Le top 7 des marchés publics		Soleil tout inclus
CBJET	(16h00) LNH Hockey - Match des étoiles (D)		Heartland / Something in the Night		THE DON CHERRY STORY (2010) avec Sarah Manninen, Ty Wood, Jared Keeso. Partie 1 de 2			CBC News: The National		the fifth estate / Who's Killing the Rizzutos?		Canadian Reflections	
TSN	SportsCentre		LNF Football - Pro Bowl (D)						SportsCentre		Poker		
SPNET	Sportsnet Connected		Premier League World	CONCACAF Soccer (D)			Sportsnet Connected		The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck		Xanadu		
ARTV	Les Touilleurs / Légumes et quelques fraîcheurs		Barbra Streisand en concert - Des extraits de concerts qui ont été enregistrés lors de la tournée de la diva en 2006.			(05) L'après-midi des / (20) Grands spectacles / Agwa		C'est juste de la TV					
VOX	Open télé		La vie au Saguenay / Lac St-Jean		Le monde s'en fout	Au tour de l'histoire		Premières vues	Star Académie	Le Confident		Repères Languirand	Question de Répondre

9					2			8	
								4	1
5	2				3				
	1				9			7	
2	6								
	7			6	4			9	
								5	4
		3	2	9				7	
1		6	7						

Niveau de difficulté : FACILE 2277

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	5	9	2	3	7	8	6	4
3	8	6	4	1	5	2	7	9
2	4	7	9	8	6	1	5	3
7	1	2	6	4	8	9	3	5
6	3	4	5	9	1	7	8	2
5	9	8	3	7	2	6	4	1
4	7	1	8	5	9	3	2	6
8	2	5	1	6	3	4	9	7
9	6	3	7	2	4	5	1	8

Par Fabien Savary 2276

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

HOROSCOPE

Samedi 28 janvier 2012

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Tandis que la Lune parcourt votre Signe, vous aurez sans doute la chance d'effectuer des gains plus faciles. Voici un bon samedi pour vous attaquer à tout défi qui requiert le meilleur de vous-même. Ne permettez pas à l'apparente rigidité de certains cadres pré-établis de vous dissuader. Il y a beaucoup de gens qui ne d'émanciper qu'à vous suivre. Il suffit d'émettre clairement vos propositions.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Vous pouvez retrouver ce que vous avez déjà eu à condition de prendre une bonne initiative. Étant donné que le Soleil et Mercure en Verseau se trouvent au carré de Jupiter en Taureau, évitez de vous laisser influencer par tout ce que les gens racontent. Méfiez-vous particulièrement des propos d'une personne rusée; notamment dans le cas où elle vous rapporte des commentaires formulés par de tiers partis.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Ne laissez personne vous dire que c'est impossible. Bien qu'il n'y ait pas d'astres dans votre axe zodiacal, la configuration planétaire actuelle est loin de vous être défavorable. Il serait dommage de baisser les bras à cause de suppositions non vérifiées. C'est plutôt le moment de tenter votre chance et d'explorer les nouvelles possibilités qui s'offrent à vous.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Le fait qu'une alternative sur laquelle vous comptiez ne soit pas disponible peut vous décevoir et désorganiser votre programme, mais cela ne veut pas dire qu'il faille tout abandonner. Il existe probablement d'autres solutions permettant d'accéder au même but. La Lune est en Bélier, angulaire au Cancer, mais votre samedi n'est pas perdu pour autant; trouvez le moyen d'en profiter au maximum.

**Lion (23 juillet au 22 août):** La conjonction Soleil-Mercure qui s'effectue en Verseau, votre Signe opposé, risque d'accélérer le rythme des communications. Vous obtiendrez les résultats souhaités en vous adaptant au rythme de votre environnement. Somme toute, les natifs du Lion ne devraient passer inaperçus nulle part. Saisissez l'opportunité de faire reconnaître vos talents et de véhiculer un message.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Vous devriez apprendre à accepter ce que les autres vous offrent, même si vous pensez ne rien avoir à donner en retour. Le temps que vous accordez à autrui constitue un don précieux en soi. Ne sous-estimez pas la valeur que l'on peut attribuer à votre compagnie. Profitez sans tarder d'une belle opportunité car elle ne sera probablement pas disponible éternellement.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Il existe probablement une explication logique pour clarifier une situation troublante et ambiguë. En face de votre Signe, le cycle Lunaire en Bélier devrait créer un climat qui vous sera particulièrement favorable et il n'y a pas meilleur moment que le présent pour prendre une bonne initiative. Bonne soirée en perspective si vous consentez à prendre l'initiative...

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Le fait que les uns aient raison ne donne pas nécessairement tort aux autres. La «rencontre» du Soleil et de Mercure en Verseau, au carré de votre Signe, risque d'accroître les contradictions et de semer le doute dans votre esprit. Cependant, un choix ne devrait pas être si compliqué que cela: ne pourriez-vous tout simplement pas y avoir plusieurs réponses à la même question?

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Ce samedi est parfaitement bien indiqué pour vous changer les idées. D'ailleurs vos éventuels soucis occuperont moins de place dans votre esprit si vous optez pour les loisirs et le divertissement. De nouvelles rencontres peuvent vous aider à tourner la page. Grâce au passage de la Lune en Bélier, vous devriez recevoir davantage d'attention partout où vous irez.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Au carré de Pluton en Capricorne, la Lune en Bélier peut faire resurgir une lutte entre deux tendances diamétralement opposées. Conséquemment, ce samedi pourrait donner lieu à tout un bras de fer. Vous tirerez votre épingle du jeu si vous ne laissez pas influencer par les problèmes des autres. Accordez-leur votre écoute, mais ne vous faites pas entraîner dans une situation désagréable.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** La «rencontre» du Soleil et de Mercure sur le premier décan du Verseau devrait vous aider à communiquer plus efficacement avec votre entourage. Une personne que vous aimez pourrait faire sur le champ une prise de conscience souhaitable. La correspondance et l'Internet peuvent également jouer un rôle important dans le développement d'un projet.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Le passage de Vénus en Poissons vous apporte plus de stabilité sur le plan affectif. Une relation autrefois difficile peut même désormais sembler dépourvue de complications, mais n'idealisez pas trop rapidement la situation, car l'actuelle opposition de Mars en Vierge avec l'astre de l'Amour risque d'apporter un léger désillusionnement, histoire de vous rappeler de garder les pieds sur terre.

Horizontalement

- Première femme titulaire d'une chaire à la Sorbonne.
- Agressif - Tentative.
- Équitable - Étain.
- Prénom - Grande plaine.
- Cérémonie religieuse - Symbole.
- Éminence - Exposé universitaire - Écorce du chêne.
- Parentes - Argot américain.
- Muet - La moindre chose.
- Petit poisson - Aller çà et là.
- Élargir obliquement l'embrasure d'une baie - Équipe.
- Impératrice - Canal du corps.
- Chargent - Circule à Phnom Penh.

Verticalement

- Femme de lettres née à Bouctouche - Femme politique française.
- Zénith - Funèbre.
- Moment de répit - Sombres.
- Armée irlandaise - Séduisant.
- Entamé - Grivoise.
- Démonstratif - Secrétée par le pin.
- Archipel - Fait lever l'étalon.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MC3229

Solution du no 3228

1	S	U	I	C	I	D	A	I	R	E	F	
2	U	L	V	E		R	A	V	I	V	E	R
3	S	C	E	L	L	E	E	P	I	C	E	
4	C	E		E	R	G	O	T		E	O	N
5	E	R	E	S		E	U	T	E	R	P	E
6	P	E	N	T	E		B	E	S		E	
7	T	F	E	N	I	L		T	O	R	T	
8	I	S	E		T	R	I	O		I	O	
9	B	U	R	G	E	R		K	A	N	J	I
10	L	A	M	A		E	X	A	C	T	E	S
11	E	V	E	N	T	E		P	I	E	T	E
12	S	E	R	T		L	A	I	S	S	E	R

GOVERNEMENT - Un mot de 10 lettres

N	S	I	E	R	A	D	S	O	C	U	T	Y	E	B
O	E	N	S	E	E	M	S	I	N	O	I	N	U	A
I	E	T	E	T	L	U	A	E	R	U	R	P	Q	G
T	N	Y	E	C	E	L	L	Y	R	E	L	T	I	H
C	I	R	R	I	U	I	E	R	E	N	O	R	T	A
A	E	A	I	D	D	R	D	B	Y	U	E	A	A	J
E	R	N	A	E	E	U	I	E	E	I	R	T	T	A
R	I	V	M	E	C	E	D	E	C	R	E	T	E	R
N	L	O	T	E	L	I	G	H	P	J	U	N	T	E
A	E	T	S	E	N	A	T	U	U	H	E	C	U	V
M	E	A	C	E	D	I	T	S	E	G	O	O	E	O
R	R	T	R	A	A	S	C	O	U	R	O	R	M	L
I	I	I	I	M	C	N	E	S	D	J	R	T	E	T
F	A	O	S	H	E	T	C	R	O	U	G	E	I	E
P	U	N	E	L	U	E	E	E	N	R	U	S	R	T

- |          |          |          |           |
|----------|----------|----------|-----------|
| ACTE     | EDICTER  | MAIRE    | REIS      |
| AGHA     | EDILE    | MAYEUR   | REVOLTE   |
| ARMEE    | EDIT     | NEGUS    | ROUGE     |
| BEY      | ELECTIF  | ONU      | SEANCE    |
| CENS     | ELU      | ORDRE    | SENAT     |
| CORTES   | EMEUTE   | PAIR     | SUJET     |
| COUR     | EPHORE   | PUTSCH   | TITO      |
| CRISE    | ETATIQUE | RADSOC   | TORY      |
| CURIE    | FIRMAN   | RAJAH    | TRONER    |
| DECENVIR | GUERRE   | REACTION | TYRANISME |
| DECRETER | HITLER   | REBELLE  | UNIONISME |
| DEY      | JUNTE    | REELIRE  | URNE      |
| DIETE    | JUSTICE  | REICH    | VOTATION  |
| DUCE     | LEUDE    | REINE    |           |

Solution du dernier problème : CALLISTO

No 2936

<b>OR</b> 1732.20 (US\$/once)	<b>DOLLAR</b> 99.93 (cents US)	<b>EURO</b> 0.7551 (US\$)	<b>ARGENT</b> 33.75 (US\$/once)	<b>PÉTROLE</b> 99.56 (baril US)	<b>ALUMINIUM</b> 1.02 (US\$/livre)
-------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S & P/TSX 60	711.19\$	0.42\$	99 879 401
S & P/TSX 300	12 466.50\$	2.18\$	187 535 951
S & P/TSX VENTURE	1628.92\$	14.15\$	135 832 973
DOW JONES	12 660.46\$	-74.17\$	164 410 136
NASDAQ/USA	2816.55\$	11.27\$	0
NASDAQ/Canada	412.26\$	5.53\$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	19.94\$	19.52\$	19.58\$	-0.16\$
AbitibiBowater Inc.	ABH	14.41\$	14.26\$	14.32\$	-0.01\$
Barrick Gold Corp.	ABX	49.93\$	48.90\$	49.46\$	0.47\$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	10.61\$	10.55\$	10.56\$	-0.05\$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	30.05\$	29.62\$	29.62\$	-0.40\$
Research in Motion	RIM	16.96\$	16.43\$	16.79\$	0.51\$
Bombardier CL A	BBD.A	4.73\$	4.55\$	4.60\$	-0.10\$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.64\$	4.46\$	4.48\$	-0.14\$
BCE Inc.	BCE	40.71\$	40.06\$	40.43\$	0.16\$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.86\$	1.86\$	1.86\$	0.00\$
Bank of Montreal	BMO	59.75\$	59.10\$	59.22\$	-0.42\$
Bank of Nova Scotia	BNS	52.96\$	52.09\$	52.31\$	-0.42\$
CAE Inc.	CAE	11.00\$	10.91\$	10.95\$	0.00\$
Cascade's Inc.	CAS	4.51\$	4.45\$	4.51\$	0.01\$
Cogeco Cable Inc.	CCA	47.98\$	47.00\$	47.00\$	-0.75\$
Canfor	CFP	11.79\$	11.57\$	11.60\$	-0.10\$
CIBC	CM	75.40\$	74.26\$	75.01\$	-0.26\$
Canadian Natural Res.	CNQ	40.61\$	39.99\$	40.22\$	0.07\$
CN Railway Company	CNR	76.99\$	76.24\$	76.30\$	-0.27\$
Canadian Oil Sands	COS	24.97\$	24.78\$	24.82\$	-0.13\$
Canadian Pacific Railway	CP	72.62\$	71.40\$	71.49\$	-0.16\$
Canadian Tire	CTC	0.00\$	0.00\$	70.70\$	1.85\$
Canadian Western Bank	CWB	26.70\$	26.46\$	26.46\$	-0.34\$
Domtar	UFS	87.91\$	86.95\$	87.81\$	0.14\$
Emera	EMA	32.94\$	32.78\$	32.80\$	-0.03\$
Enerplus	ERF	23.84\$	23.48\$	23.63\$	0.15\$
CGI Group Inc.	GIB.A	19.46\$	19.21\$	19.25\$	-0.14\$
Transcontinental Inc.	TCL.A	12.89\$	12.70\$	12.71\$	-0.05\$
Great West Lifeco	GWO	22.12\$	21.70\$	21.96\$	0.12\$
Industrial Alliance	IAG	26.97\$	26.49\$	26.65\$	-0.13\$
Société financière IGM	IGM	45.30\$	44.77\$	44.79\$	-0.28\$
Imperial Oil	IMO	47.47\$	46.80\$	47.01\$	-0.02\$
Quebecor Inc.	QBR.B	35.24\$	34.50\$	34.51\$	-0.60\$
Loblaws Cos.	L	36.94\$	36.38\$	36.45\$	-0.33\$
Laurentian Bank	LB	46.64\$	45.52\$	45.55\$	-0.99\$
Manitoba Telcom	MBT	31.67\$	31.28\$	31.38\$	-0.23\$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.99\$	10.84\$	10.92\$	0.06\$
Magna International	MG	42.38\$	41.76\$	42.17\$	-0.06\$
Metro Inc.	MRU.A	53.10\$	52.52\$	52.65\$	-0.20\$
National Bank	NA	76.28\$	74.83\$	75.76\$	-0.24\$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.51\$	25.51\$	25.51\$	0.00\$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	14.93\$	14.17\$	14.25\$	-0.66\$
Precision Drilling Corp.	PD	10.05\$	9.86\$	10.01\$	0.14\$
Jean Coutu Group	PJC.A	13.32\$	13.13\$	13.19\$	-0.04\$
Potash Corp.	POT	47.69\$	45.76\$	47.58\$	1.59\$
Power Corp.	POW	24.74\$	24.18\$	24.23\$	-0.47\$
Power Financial	PWF	27.25\$	26.27\$	26.28\$	-0.25\$
Quebecor Inc.	QBR.B	35.24\$	34.50\$	34.51\$	-0.60\$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	38.98\$	38.45\$	38.48\$	-0.52\$
Royal Bank	RY	52.93\$	52.05\$	52.33\$	-0.39\$
Saputo Inc.	SAP	40.40\$	39.67\$	39.77\$	-0.48\$
Sears Canada	SCC	11.82\$	11.60\$	11.63\$	-0.25\$
Fibrex Inc.	FBK	1.01\$	1.00\$	1.00\$	0.00\$
Shaw Communications	SJR.B	19.85\$	19.62\$	19.67\$	-0.07\$
Sun Life financial	SLF	20.32\$	19.83\$	20.12\$	0.07\$
SNC-Lavalin	SNC	52.75\$	51.31\$	51.60\$	-1.07\$
Superior Propane Corp.	SPB	6.35\$	6.12\$	6.32\$	0.09\$
Suncor Energy Inc.	SU	34.74\$	34.20\$	34.56\$	0.17\$
Telus Corporation	T	56.61\$	56.12\$	56.13\$	-0.24\$
Transalta Corporation	TA	20.18\$	20.03\$	20.05\$	-0.01\$
Tembec	TMB	3.44\$	3.21\$	3.39\$	0.13\$
TD Bank	TD	78.10\$	76.80\$	77.15\$	-0.71\$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	43.47\$	42.39\$	42.90\$	0.02\$
Talisman Energy Inc.	TLM	12.02\$	11.70\$	11.95\$	0.05\$
Transcanada Pipe	TRP	42.09\$	41.35\$	41.48\$	-0.38\$
Transat AT	TRZ.B	7.00\$	6.84\$	6.93\$	0.05\$
Torstar Corp.	TS.B	9.28\$	9.18\$	9.22\$	-0.03\$
Westcast Industries	WCS.A	0.00\$	0.00\$	8.50\$	0.00\$
Weston George Ltd	WN	65.03\$	64.27\$	64.27\$	-0.39\$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HOLLOWAY LODGING	HLR.UN	0.06\$	0.00\$	137 330 893
GEOLOGIX	GIX	0.31\$	0.04\$	21 874 622
THE BRICK LTD	BRK	3.07\$	-0.01\$	11 055 111
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.48\$	-0.14\$	8 863 590
iShares S & P TSX 60	XIU	17.88\$	0.03\$	8 217 741
KINROSS GOLD CORP	K	11.67\$	0.19\$	7 903 014
B2 GOLD CORP	BTO	3.80\$	0.13\$	6 847 431
HB NYMEX NG BULL	HNU	5.65\$	0.50\$	5 882 731
MALAGA INC	MLG	0.11\$	0.00\$	5 609 087
COPPER MOUNTAIN	CUM	5.30\$	-0.78\$	5 467 801

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WALTER ENERGY INC	WLT	71.40\$	2.10\$	4400
CENTRAL GOLD-TRUST	GTU.U	67.00\$	2.00\$	400
POTASH CORP	POT	47.58\$	1.59\$	4 092 577
INMET MINING CORP	IMN	69.24\$	1.41\$	411 391
AGNICO-EAGLE MINES	AEM	39.24\$	1.34\$	714 069
TAIGA BUILDING	TBL.NT	93.00\$	1.17\$	12 000

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	410.51\$	-7.14\$	40 910
GRAN COLOMBIA GOLD	GCM.NTU	89.99\$	-5.01\$	11 000
NIKO RESOURCES LTD	NKO	51.35\$	-2.34\$	76 469
HB NYMEX NG BEAR	HND	21.39\$	-2.26\$	1 357 469
NEW FLYER	NFL.UN	64.06\$	-1.69\$	935
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	33.94\$	-1.27\$	255

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	7.29\$	-0.01\$	230 794 236
FORD MOTOR	F	12.21\$	-0.53\$	142 116 822
SPDR S & P 500	SPY	131.82\$	-0.06\$	135 219 437
PFIZER	PFE	21.48\$	-0.15\$	132 873 109
FINANCIAL SELECT	XLF	14.13\$	0.05\$	84 112 439
SOLUTIA	SOA	27.52\$	8.01\$	78 707 418
iShares RUSSELL	IWM	79.72\$	0.54\$	52 205 352
iShares MSCI	EEM	42.36\$	0.22\$	51 983 718
NOKIA	NOK	5.08\$	-0.32\$	47 301 764
JUNIPER NETWORKS	JNPR	21.69\$	-0.68\$	41 191 697

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALERE	ALR.PR.B	223.52\$	8.39\$	977
ALEXANDER'S	ALX	392.65\$	8.14\$	3729
SOLUTIA	SOA	27.52\$	8.01\$	78 707 418
STEPAN	SCL.PR	101.44\$	6.48\$	200
CF INDUSTRIES	CF	179.59\$	5.54\$	1 819 362
UBS E-TRACS	LSKY	34.69\$	5.13\$	8810

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	119 211.00\$	-239.00\$	339
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	918.00\$	-8.25\$	39 629
PROSHARES	KOLD	77.54\$	-8.01\$	64 191
ENERGY	NRGY	17.33\$	-5.35\$	11 083 957
LORELLARD	LO	107.48\$	-3.90\$	2 405 844
GREEN DOT	GDOT	28.59\$	-3.35\$	1 526 517

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FRONTIER	FTR	4.31\$	-0.16\$	55 823 133
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.04\$	-0.04\$	55 790 886
INTEL	INTC	26.73\$	-0.02\$	50 587 337
POWERSHARES QQQ	QQQ	60.40\$	0.18\$	45 533 013
MICROSOFT	MSFT	29.23\$	-0.27\$	44 187 831
CISCO SYSTEMS	CSCO	19.56\$	-0.27\$	43 540 996
RIVERBED TECH	RVBD	24.45\$	-5.47\$	30 763 712
MICRON TECH	MU	7.43\$	-0.12\$	29 121 076
ORACLE CORP	ORCL	28.42\$	0.13\$	24 561 389
MARVELL TECH	MRVL	15.79\$	0.03\$	23 460 460

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE	GOOG	579.98\$	11.88\$	3 617 432
CEPHEID	CPHD	43.14\$	8.79\$	5 660 013
NETFLIX	NFLX	123.79\$	7.78\$	14 593 045
SINA	SINA	69.96\$	7.57\$	10 217 454
BAIDU	BIDU	131.36\$	7.46\$	8 576 794
INFORMATICA	INFA	43.37\$	5.09\$	5 876 752

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RIVERBED TECH	RVBD	24.45\$	-5.47\$	30 763 712
INFINITY	INFI	5.98\$	-3.97\$	2 283 687
IDEX LABORATORIES	IDXX	83.46\$	-3.85\$	1 135 769
ARKANSAS BEST	ABFS	19.13\$	-3.37\$	1 329 006
LIBERTY MEDIA	LMCB	82.00\$	-3.28\$	100
CAVIUM	CAVM	31.92\$	-2.08\$	2 020 210

## Hydro-Québec

# Réorganisation pour 208 agents

### PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Une réorganisation du travail touchant le poste d'agent de service chez Hydro-Québec touchera 208 employés, a confirmé vendredi la société d'État.

Il ne s'agit toutefois pas de 208 mises à pied, a pris soin de

**Cette réorganisation, qui n'a rien à voir avec le dossier des compteurs d'électricité, touche plutôt les projets du réseau aérien de distribution.**

préciser Louis-Olivier Batty, d'Hydro-Québec.

Cette réorganisation, qui n'a rien à voir avec le dossier

des compteurs d'électricité, touche plutôt les projets du réseau aérien de distribution.

Parmi les 208 personnes touchées, 64 se verront offrir un nouveau poste qui sera créé, celui d'agent relevé terrain. Il s'agit d'un poste plus spécialisé que celui qu'elles occupaient.

Les autres employés permanents seront relocalisés à l'intérieur de la société dans la même région.

Toutefois, 46 employés temporaires perdront leur poste et seront inscrits sur une liste de rappel, a précisé M. Batty.

La réorganisation du poste d'agent service touchera des employés dans toutes les régions du Québec, mais principalement à l'extérieur de Montréal. □

## Fournisseurs d'accès internet

# Nouveaux tarifs en vigueur le 1<sup>er</sup> février

### PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — De nouveaux tarifs de gros pour les fournisseurs d'accès internet indépendants entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> février, a annoncé vendredi le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Les grands joueurs du secteur, à l'exception de Bell, pourront donc facturer différemment l'accès à leur réseau.

L'organisme réglementaire fédéral en matière de télécommunications avait établi l'an dernier des règles sur la façon dont

**La décision renverse une politique précédente qui aurait forcé certains fournisseurs indépendants à adopter le même modèle de facturation que les grandes compagnies.**

des problèmes précisés par le Consortium des opérateurs réseau du Canada.

En novembre, le CRTC a offert aux compagnies le choix d'imposer un tarif fixe par utilisateur aux petits fournisseurs ou de vendre à ces mêmes fournisseurs une quantité définie de bande passante sur leurs réseaux.

La décision renverse une politique précédente qui aurait forcé certains fournisseurs indépendants à adopter le même modèle de facturation que les grandes compagnies. Ces petits fournisseurs offrent souvent des forfaits de téléchargement illimité, contrairement aux grands joueurs.

Selon la nouvelle structure, les fournisseurs indépendants achèteront un certain volume de bande passante auprès de l'un des grands joueurs et si ses utilisateurs augmentent leur consommation de données, leur vitesse de navigation pourrait diminuer.

La décision du CRTC a seulement affecté les prix de gros que les fournisseurs indépendants paient pour l'usage du réseau, et non pas les tarifs mensuels qu'ils facturent aux consommateurs.

Plus tôt ce mois

# Domtar voit des occasions de croissance

ROSS MAROWITS

Presse Canadienne

**MONTREAL** — Domtar pourrait éventuellement s'attaquer au marché asiatique, mais son acquisition du fabricant européen de produits pour incontinence Attends devrait d'abord lui permettre de saisir bon nombre d'occasions de croissance sur le Vieux Continent, a estimé vendredi son chef de la direction.

« Je ne crois pas, à court terme, que nous aurions besoin d'aller bien loin pour faire valoir notre profil de croissance », a indiqué John Williams lors d'un entretien.

Le fabricant montréalais de pâte à papier et de papiers non couchés a accepté jeudi de racheter la société privée Attends Healthcare des mains de Rutland Partners pour la somme d'environ 236,4 millions \$.

La transaction réunit la propriété de la bannière Attends, qui avait été séparée il y a quelques années entre deux sociétés d'investissement privées. Domtar (TSX: UFS) avait racheté l'été dernier Attends North America pour 315 millions \$ US.

L'expansion de la gamme de produits de soins personnels de Domtar s'inscrit dans le cadre de ses efforts pour stabiliser les revenus et éliminer l'effet du déclin de la demande pour le papier.

Ensemble, les deux divisions Attends compteront environ

850 employés des deux côtés de l'Atlantique, ce qui représente environ 10 pour cent de l'effectif mondial de Domtar.

Domtar espère éventuellement pouvoir tirer des bénéfices d'exploitation avant impôts d'entre 300 et 500 millions \$ US de ses segments alternatifs, incluant les produits de soins personnels.

« Avec le temps, nous devons nous bâtir une source alternative de bénéfices (...) Le truc, c'est de ne pas le faire avec empressement et de

**La société croit en outre que le bénéfice d'Attends pourrait doubler d'ici cinq ans. Domtar pourrait aussi gonfler les ventes internes des 440 000 tonnes de pâte en flocons produites chaque année [...].**

ne pas surpayer », a précisé M. Williams.

La société croit en outre que le bénéfice d'Attends pourrait doubler d'ici cinq ans. Domtar pourrait aussi gonfler les ventes internes des 440 000 tonnes de pâte en flocons produites chaque année dans son usine de Plymouth, en Caroline du Nord.

Les droits de la marque Attends en Chine sont détenus par la Japonaise Daio. Cependant, Domtar a ouvert

un petit centre de distribution et de conversion en Chine, où elle étudie les conditions du marché de la deuxième plus grande économie du monde.

M. Williams a indiqué que Domtar pourrait éventuellement tenter d'acquiescer ces droits pour ensuite construire une usine de production en Chine. Même s'il ne vaut actuellement que 60 millions \$, le marché chinois de l'incontinence est en croissance.

D'ici 2030, 60 pour cent de la population mondiale de 65 ans et plus se trouvera en Asie.

Le marché mondial de l'incontinence est évalué à huit milliards \$ US et progresse de cinq à six pour cent par année.

Au Japon, les ventes de couches pour adultes sont plus importantes que celles de couches pour bébés. Les données démographiques laissent croire que ces tendances se reproduiront en Europe et en Amérique du Nord, les deux plus grands marchés.

Selon l'analyste Paul Quinn, de RBC Marchés des capitaux, l'Asie deviendra éventuellement une importante occasion d'affaires pour les produits d'incontinence pour adultes.

« Ce serait stupide de ne pas regarder du côté de l'Asie compte tenu de la croissance dans cette région, particulièrement la croissance de ce genre de marché. »

Les produits sont habituellement fournis par les installations de production régionales, qui utilisent la pâte en flocons expédiée depuis des usines dans le sud-est des États-Unis.

Selon M. Quinn, le fait d'avoir des dirigeants en Chine aidera Domtar dans sa prise de décision quant à l'ouverture éventuelle d'installations de production.

L'analyste croit que le segment des soins personnels pourrait croître pour représenter 16 pour cent des bénéfices de Domtar d'ici cinq ans, par rapport à cinq pour cent avant l'acquisition en Europe.

« Nous aimons la direction que prend Domtar avec son segment des produits de soins personnels et nous nous attendons à de nouvelles acquisitions au cours des quelques prochaines années », a-t-il écrit dans un rapport.



L'expansion de la gamme de produits de soins personnels de Domtar s'inscrit dans le cadre de ses efforts pour stabiliser les revenus et éliminer l'effet du déclin de la demande pour le papier.

(Archives)

Attends vend surtout ses produits d'incontinence pour adultes à des clients institutionnels, comme des hôpitaux. M. Williams affirme n'avoir aucune intention de se lancer sur le marché du détail.

Attends Europe vend ses produits dans neuf pays euro-

péens et réalise un bénéfice d'exploitation avant impôts d'environ 30 millions \$ à partir de ventes annuelles de 185 millions \$.

L'action de Domtar a avancé vendredi de 14 cents à la Bourse de Toronto, pour clôturer à 87,81 \$.

## Norbord affiche une perte de 9 M \$ US

PRESSE CANADIENNE

**TORONTO** — Le fabricant torontois de panneaux de bois Norbord (TSX: NBD) a affiché vendredi une perte de 9 millions \$ US pour le quatrième trimestre, alors que l'entreprise continue d'être affectée par la faiblesse du marché américain de la construction résidentielle.

Cette perte, qui se chiffre à 21 cents US par action, est équivalente à celle rapportée à la même période l'an dernier.

Le bénéfice net de l'entreprise avant intérêts, impôts, dépréciation et amortissement s'est chiffré à 9 millions \$ US, comparativement à 14 millions \$ US pour les mêmes trois mois de l'année 2010.

Le chiffre d'affaires a glissé, passant de 240 millions \$ US à 229 millions \$ US.

Le chemin de la reprise a été parsemé d'embûches, a estimé le chef de la direction Barrie Shinton dans une déclaration aux actionnaires, notant que le marché résidentiel américain se situait à un tournant et qu'une reprise plus graduelle était désormais à prévoir.

Pour l'exercice financier, Norbord a affiché une perte de 11 millions \$ US, soit 25 cents US par action, comparativement à des profits de 13 millions \$ US, ou 30 cents US par action, lors de l'exercice précédent. Les ventes se sont établies à 965 millions \$ US, en hausse de 3 millions \$ US par rapport à 2010.

Norbord est un producteur international de panneaux de bois utilisés dans les secteurs de la fabrication de maisons et de meubles, ainsi que dans le secteur de la construction. La compagnie compte 2000 employés et exploite 13 usines au Canada, aux États-Unis et en Europe.

L'action de Norbord a retraité vendredi de 19 cents à la Bourse de Toronto, pour clôturer à 9,85 \$.

ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION

LOCAL POUR PHARMACIE

Adjacent à une clinique médicale

2500 pieds carrés disponibles

Arrondissement Chicoutimi

(Emplacement stratégique de choix)

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Pour manifester votre intérêt

Dép. 3321

Progrès du Saguenay

1051, boul. Talbot, Chicoutimi

G7H 5C1

dsimard@lequotidien.com

COURTAGE | PLACEMENTS | ASSURANCE | PRÊTS HYPOTHÉCAIRES | SOLUTIONS BANCAIRES

**Le Plan**  
du **IG Groupe**  
**Investors**

**Sébastien Larouche**  
Conseiller en sécurité financière  
Représentant en épargne collective



**Les secrets d'une retraite réussie**  
**sur le plan financier**

2799351

sebastien.larouche@groupeinvestors.com  
Téléphone : **418 696-1331**

Entrée en Bourse de Facebook

# Les documents déposés mercredi ?

## ASSOCIATED PRESS

LOS ANGELES — Le réseau social Facebook pourrait déposer des documents réglementaires dès mercredi prochain en vue de son premier appel public à l'épargne, fort attendu, selon le *Wall Street Journal*.

Citant des sources anonymes au fait du dossier, le quotidien a indiqué vendredi que l'entreprise pourrait amasser jusqu'à 10 milliards \$ US lors d'une émission d'actions qui l'évaluerait entre 75 et 100 milliards \$ US.

L'un ou l'autre de ces montants dépasserait, et de loin, les 1,67 milliard \$ US amassés par Google lors de son entrée en Bourse en 2004. Cette émission de titres évaluait Google à 23 milliards \$ US. Le géant de l'Internet vaut aujourd'hui 184 milliards \$ US.

La transformation attendue de Facebook en une entreprise publique est l'appel public à l'épargne technologique le plus attendu depuis plus d'une décennie. Cela placerait la compagnie dans le palmarès des plus importantes entreprises publiques de la planète, parmi d'autres grands noms tels que McDonald's,

Amazon.com, Visa et Bank of America.

Le chef de la direction et fondateur de Facebook, Mark Zuckerberg, âgé de 27 ans, est déjà considéré comme un milliardaire en raison des actions qu'il détient sur un marché fermé.

Le porte-parole de l'entre-

prise, Larry Wu, a déclaré que Facebook ne commenterait pas les spéculations au sujet du premier appel public à l'épargne.

Après le dépôt des documents initiaux, un premier appel public à l'épargne prend habituellement de trois à quatre mois. □

## Fixation du prix de l'essence

# Sept autres amendes

THETFORD MINES (PC) — Sept autres particuliers viennent d'être condamnés à payer des amendes dans le dossier du cartel de fixation du prix de l'essence, qui a touché plusieurs villes du Québec.

Le Bureau de la concurrence du Canada, qui avait mené l'enquête dans ce dossier, a fait savoir vendredi que sept particuliers de la région de Thetford Mines avaient ainsi plaidé coupables à des accusations criminelles de complot visant à fixer le prix de l'essence à la pompe.

Il s'agit de gestionnaires ou

de propriétaires de stations-services dans tous les cas.

Deux des accusés, Gary Neiderer et Fabien Chouinard, sont des gestionnaires de territoire employés par l'entreprise Sonic. Ils ont été condamnés à des amendes de 3000 \$ et 4000 \$ respectivement.

Les cinq autres accusés sont des propriétaires de stations-services de Thetford Mines. Jacques Blais et Louis Blais exploitaient une station Shell. Luc Fecteau, Yvan Grondin et Jacques Robert exploitaient un poste d'essence Esso. Ils ont été condamnés à payer une amende de 5000 \$ chacun. □

REPENSEZ  
VOS FAÇONS DE FAIRE



Benoit Rochefort

## NOMINATION

M. Claude Riverin, président-directeur général chez Les Conseillers Trigone est heureux d'annoncer la nomination de M. Benoit Rochefort à titre de Directeur des services-conseils en marketing stratégique et communication externe.

Fort d'une réputation des plus enviées dans le milieu du marketing et des communications, monsieur Rochefort œuvre depuis plus de 10 ans ce domaine. Son expérience à titre de président-directeur général de Toc Toc Stratégie lui a permis de s'établir solidement dans le secteur du marketing et des communications externes.

Partageant les mêmes valeurs que Trigone au niveau de la qualité des services clients, il se joint à l'équipe à un stade crucial de son développement.

N'hésitez pas à rejoindre M. Rochefort au 418 693-3300 ou 418 590-9777. Vous pouvez également le rejoindre par courriel : brochefort@groupeptrigone.com

[www.groupeptrigone.com](http://www.groupeptrigone.com)

Alma | Chicoutimi | Kitimat | Montréal | Québec | France  
418 693-3300 | 1 866 931-3300



2796710

## CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS À SAGUENAY DEUX NOUVEAUX AVOCATS SE JOIGNENT AU CABINET



Me Diane Serres

Me Diane Serres a d'abord étudié le droit en France, d'où elle est originaire, avant de se laisser charmer par le Québec. Après avoir complété un baccalauréat et entamé une maîtrise en droit à l'Université Laval, elle a joint le cabinet Cain Lamarre Casgrain Wells à titre de stagiaire, puis en tant qu'avocate. Me Serres exerce en litige civil et commercial ainsi qu'en droit lié à l'industrie du transport.

Natif de Jonquière, Me Alex Tremblay a effectué ses études à l'Université de Sherbrooke et a été admis au Barreau du Québec à la fin de l'année 2011. C'est avec enthousiasme qu'il joint l'équipe de Saguenay puisqu'il chérissait le désir de pratiquer le droit dans sa région natale. Me Tremblay exerce principalement en litige civil et commercial ainsi qu'en droit de la construction.



Me Alex Tremblay

Avec 16 bureaux répartis dans 9 régions du Québec, et plus de 300 ressources dont 160 professionnels du droit, Cain Lamarre Casgrain Wells est le cabinet le mieux implanté au Québec et l'un des plus importants de la province.



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS  
S.E.N.C.R.L. / AVOCATS

LÀ OÙ VOUS ÊTES.™

255, rue Racine Est, bureau 600 • Saguenay • 418 545-4580

[clcw.ca](http://clcw.ca)

Montréal • Québec • Saguenay • Sherbrooke • Drummondville • Rimouski • Sept-Îles • Val-d'Or  
Alma • Saint-Georges • Rivière-du-Loup • Amos • Roberval • Saint-Félicien • Plessisville • Amqui

2804081

# Petites Les Annonces



**418 549-4444**

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h à 16 h30

**CVENDU**  
Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 103 Bureaux à louer

BUREAU à louer, au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-690-6461.

ESPACE à bureau, 3.000 pi.ca., possibilité atelier ou entrepôt, Jonquière (édifice du Réveil). Tél.:418-540-1870.

### 104 Commerces à vendre

BAR à vendre à Roberval, 45 places, 5 vidéo-pocker. Tél.:418-671-3328.

### 109 Locaux à louer

1100 PIEDS de bureau, 2.500 à 11.000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:418-591-0348.

1.500 à 2.300 pi.ca., pour petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Tél.:418-549-3065.

CHICOUTIMI local commercial, 3.076 pieds carrés pouvant être divisé, au 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.:418-678-2960.

JONQUIÈRE bureaux à louer 2.500 pi.ca avec possibilité d'entrepôt, au parc industriel d'Arvida. Tél.:418-548-1184.

LOCAUX commerciaux à louer, au 3227, boulevard St-François, Jonquière (près du boulevard René-Lévesque, idéal pour commerce au détail, entreposage, plusieurs pieds carrés disponibles, plusieurs commerces déjà existants, bon achalandage, prix à discuter. Tél.:418-718-1010 Martin Simard.

MEILLEURE opportunité au centre-ville. Excellente visibilité avec rez-de-chaussée et vitrine sur Racine (voisin du restaurant Chez Georges). Autres locaux à l'étage. Prestigieux loft commercial avec vue sur le Saguenay, 150 à 4000 pi.ca. Tél.:418-543-6404.

NOUVEAU local commercial à louer, 1.200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, disponible en février 2012 ou avant. Tél.:418-820-7725.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

VALINQUET 77 Chamoux, 2 chambres, plancher bois franc, vue sur la montagne, comme neuf, prix réduit 235.000\$. Faites une offre. Tél.:418-592-7899 Régis Morin Via Capitale.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI construction neuve, meublée, entrée indépendante, câble, internet inclus idéal, étudiant(e) ou travailleur(euse)s de l'extérieur. Tél.:418-543-3078.

CHICOUTIMI endroit calme et propre, 300\$/mois, meublée, climatisée, Internet, câble, télé, aires communes. Tél.:418-698-6091 demandez Georges.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI-NORD dans maison privée, non-fumeur(euse), idéal travailleur(euse). Tél.:418-693-1766  
CHICOUTIMI près hôpital, cégep, câble pour TV, internet, laveuse, sècheuse, cuisine, commune, non-fumeur(se). Informations:Tél.:418-549-3372.

JONQUIÈRE, 300\$/mois ou 100\$/semaine, tout inclus. Tél.:418-550-6484.

JONQUIÈRE 5 minutes centre-ville, maison campagne, téléphone, câble, internet inclus, salon adjacent, doit aimer animaux, 500\$/mois. Tél.:418-547-4649.

JONQUIÈRE à 2 minutes du Cégep, 2 chambres, téléphone, Internet sans fil, câble, non-fumeur, 280\$/mois, libres 1er février. Tél.:418-695-6661.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, Internet, 220\$/mois, 240\$ et 260\$. Tél.:418-695-6910, Steve.

JONQUIÈRE, grande, rue Mgr Bégin, grand salon, télévision HD, Internet, idéal travailleur(euse) à la semaine ou au mois, 70\$/semaine. Tél.:418-547-9794.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4½ ou à louer, 187 et 189 des Merles Bleus. Un de libre immédiatement. Tél.:418-815-0530.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison avril, 1.050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 177.500\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

LATERRIÈRE magnifique 4½, bordé par la rivière Chicoutimi, 179.000\$. Possibilité de location. Tél.:418-290-4701.



QUÉBEC-LEBOURNEUF  
Luxueux condo récent, 2 chambres, aucun tapis. 2 salle de bains, 2 stationnements dont 1 intérieur, air climatisé, PRES DE TOUT. FAITES VITE! 284.000\$. Monique Simard, courtier immobilier, Via Capitale Cité. Tél.:1-418-653-1236.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1804 et 1806 rue des Cygnes, haut de gamme, certifiés Novoclimat, construction neuve, céramique chauffante, air climatisé, armoires polyester, livraison juin, 975\$/mois. Tél.:418-690-6703. Les Constructions Philippe Blackburn.

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1.300\$ à 1.700\$. Tél.:418-693-3760.

CHICOUTIMI 4½, neuf, haut de gamme, 1.050 pi.ca., vue sur Saguenay, céramique chauffante, 2 stationnements, 1.200\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-815-1333.

### 208 Logements à louer

**1ER MOIS GRATUIT**  
Chicoutimi 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1.000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.:418-549-1603, 418-818-3558.

2½, 4½, Chicoutimi, 4½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

3½, 4½, 5½, 8½  
Près Place Royaume, UOAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Entrée adaptée pour chaise roulante. Tél.:418-815-3383

3½, 4½, 5½  
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR FÉVRIER OU AVANT Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.:418-820-7725.

ARVIDA secteur Manoir, 3½, semi-meublée, 475\$/mois, non chauffé, non-fumeur(euse), idéal personne seule, libre 1er février. Tél.:418-548-0903.

CHICOUTIMI 2½, 3½ semi-meublés, 470\$/mois, chauffés éclairés. Tél.:418-615-3534.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UOAC semi-meublée, 1er février, à partir de 500\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-818-3125, 418-808-4566.

CHICOUTIMI 4½, 256 Rimbaud, non chauffé, non éclairé, déneigé, pas d'animaux, 550\$/mois, libre 1er mars. Tél.:418-540-4965.

CHICOUTIMI 4½, au 2037, des Faucons, planchers chauffants, grand patio, libre 1er avril, 875\$/mois. Tél.:418-540-1234, Jean-Guy Simard, 418-592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½ avec sous-sol en plus, 452 Sainte-Thérèse, 575\$/mois. Libre. Tél.:418-545-4054.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, 2e étage, rénové, 465\$/mois, non éclairé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux, libre. Tél.:418-696-0526.

CHICOUTIMI 4½, grand, rue Angoulême, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, près UOAC, très propre, libre février. Tél.:418-693-4242.

CHICOUTIMI 4½, rue d'Angoulême, piscine intérieure, ascenseur, 975\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, sous-sol, 315, rue Price Est, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre 1er février, 365\$/mois. Tél.:418-673-4921.

CHICOUTIMI 5½ à sous-louer, près UOAC, 728\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er février, 2 mois gratuits. Tél.:581-235-0977.

CHICOUTIMI 5½, rue Audet, très grand, grands balcons, vue sur ville, 700\$/mois. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, sur 2 étages, 2e et 3e, entièrement refaits, côté Réserve, 685\$/mois. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI-NORD 3½, rez-de-chaussée, très propre, non chauffé, non éclairé, libre, idéal personne âgées. Tél.:418-543-1826 (après 18h).

CHICOUTIMI style condo neuf, rue des Cygnes, Novoclimat, rez-de-chaussée, entrée indépendante, salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres, 2 remises extérieures, air climatisé, 2 balcons couverts. Tél.:418-540-9470.

JONQUIÈRE 2½, 3½ et 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.:418-820-7733.

JONQUIÈRE 2½, 3½ et 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.:418-820-7733.

JONQUIÈRE 2½, rue de L'Avignon, 425\$/mois, meublée, laveuse et sècheuse incluses, rénové, eau chaude fournie. Aussi 4½, 1 stationnement, pas d'animaux, eau chaude fournie, 600\$/mois, libres rapidement. Tél.:418-812-7027 ou 418-812-1947.

JONQUIÈRE 3½ arrière McDonald, grand, tranquille, 455\$/mois, chauffé, éclairé, libre, idéal 50 ans et + ou travailleurs AP-60. Tél.:418-944-9109.

JONQUIÈRE 3½ et 4½, chauffés, éclairés, Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 4½ (2): rue St-Hubert (face IGA, Jean Coutu et autres services), grand, rénové, 625\$/mois, chauffé, eau chaude, libre 1er mars; 4½, centre-ville, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-820-5395, 418-812-6373.

JONQUIÈRE 4½, 4028, rue St-Alexandre, 2e étage, pas d'animaux, non-fumeur, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-4325.

### 208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4½, grand, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mars ou avril. Tél.:418-412-3116.

JONQUIÈRE 4½, luxueux, construction 2012, air climatisé, 2 balcons avant et arrière, insonorisation supérieure, 1.050 pi.ca. 795\$/mois. Tél.:418-944-2001.

JONQUIÈRE 5½, 2207 de l'Hôpital, 650\$, chauffé, eau chaude, Tél.:418-818-3125, 1-418-931-8207.

JONQUIÈRE 5½ Petite-France, rue de l'Alsace, entrée indépendante, porte patio, déneigement, 635\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.:418-812-1850, 418-547-0078.

**JONQUIÈRE**  
Rénovés, sécuritaires  
Face au Faubourg Sagamie  
2½ à 5½, 385\$ à 685\$ tout inclus  
Tél.:418-548-3773

KENOGAMI 3½, demi-sous-sol, rénové, 390\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.:418-592-7132.

LA BAIE 4½, 4e avenue, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-697-0285, 418-815-6867.

ST-AMBROISE 4½, Rang des Chutes, neuf, très grand, libre immédiatement. Tél.:418-718-2368.

ST-FULGENCE 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-545-9447, 418-818-0058.

ST-HONORE 5½ grand et neuf, près de tous les services, 2 stationnements, remise, 720\$/mois, disponible 1er mars. Tél.:418-815-1225.

### 209 Maisons à vendre

ALMA Isle-Maligne petite maison 22X26, 3chambres, 35.000\$. Tél.:418-347-3936.

ALMA unifamiliale 25x40, 1140 Lorne, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, sous-sol entièrement fini, beau coup d'espace de rangement, remise 12x14, près des écoles et des services, 169.000\$. Tél.:418-662-6517.

CHICOUTIMI jumelés neufs: 2067, rue des Roitelets, 3.000 pieds carrés, en plus de la concurrence: portes françaises avant et arrière, patio et balcon en fibre de verre, surplus de fenestration, isolé à l'uréthane, double porte sur façade, bureau personnel, coiffure, esthétique ou revenu de location 600\$/mois. 259.000\$. License RBQ: 14668230-97. Tél.:418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, unifamiliale, entièrement rénovée. Tél.:418-693-5352 après 18h.

JONQUIÈRE 1807, des Campanules, construction 2011, 36'X38', haut de gamme, 4 chambres, garage, grand terrain boisé 65'X200', sans voisins arrière. Tél.:418-412-1947, 418-376-1030.

### 210 Maisons à louer

LAROCHE grande maison, 1½ étage, 4 chambres, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-2514, 418-690-7661.

### 213 Terrains à vendre

GRAND terrain 50.000 pi.ca. bord de l'eau, Lac-Kénogami, secteur Larouche, 70.000\$ négociable + un terrain à l'arrière 200.000 pi.ca. avec accès au lac, 55.000\$. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

JE RECHERCHE un terrain à bon prix pour construire jumelé secteur Chicoutimi. Tél.:418-678-2649 et 418-944-1066.

ST-FULGENCE, 71.000 pi.ca. bord rivière Valin, arpenté, prêt à construire, 49.500\$. Tél.:418-973-3217, 418-590-7184.

## 300 Véhicules

### 302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1.000\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

CAMRY LE 2007, 55.000 km. balance garantie 120.000 km. champagne, 13.495\$. Tél.:418-543-5347.

CHRYSLER Sebring Touring 2007, 48.000 km, tout équipée, comme neuve. Tél.:418-412-1615.

### 302 Autos à vendre

MAZDA Protegé 5, 2002, grise, manuelle, 5 vitesses, 114.000 km, pneus d'été profil bas et pneus d'hiver avec jantes, 4.200\$. Tél.:418-544-2004, 418-557-0666.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

OLDSMOBILE Intrigue 2001, très propre, inspection faite, 200.000 km, automatique, tout équipé, 1.500\$. Tél.:418-719-2468.

TOYOTA Camry 2005, 101.000 km, 4 cylindres, équipé, parfaite condition, un particulier, 8.500\$. Tél.:418-548-4447.

### 306 4 X 4 / utilitaires

ACURA MDX, 2003, intégrale, cuir, 7 passagers, en très bonne condition. Tél.:418-412-1615.

DODGE Dakota Sport 2003, 104.000 km, tout équipé, V8, impeccable, 7.500\$ négociable. 418-275-1779.

FORD Escape XLT 2002, 4X4, automatique, tout équipé, inspecté, prix spécial. Tél.:418-690-7444.

FORD F-150 XLT 2006, cab et demi, 93.000 km. Tél.:418-275-1394.

JEEP Grand Cherokee Overland 4 RM 2003, 4x4, 202.000 km, 4.300\$. Tél.:418-544-0409, Roger.

JEEP TJ Sahara, 1998, manuelle, 6 cylindres, avec grattes 2 positions, 2 toits, 130.000 km, 8.000\$. Tél.:418-770-7935.

TOYOTA Tacoma TRD, 2006, 4X4, automatique, très propre, 59.000 km, rouge, garantie prolongée (reste 1 an), prix à discuter. Tél.:418-693-8269.

### 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Express 2001, 3/4 de tonne, allongée, en bonne condition et une 2003, 1 tonne. Tél.:418-770-7935.

DODGE Caravan, 2003, mécanique A1, 6 sièges capitaines, tout équipée, démarreur, 163.500 km, 3.700\$. Tél.:418-548-4748.

### 309 Machinerie

TRIMEUSE de marque SCM K-203, pour pvc et stratifié. Tél.:1-418-770-7935.

### 311 Motoneiges à vendre

1963 BOMBARDIER Cholet 7HP, mécanique, carrosserie, moteur, bonne condition. Tél.:418-275-7284.

BOMBARDIER Expedition 1000 2005, 11.000 km, 20' tout équipé, 5.000\$. Tél.:418-544-8425.

MACH Z X, 2006, 1.000 CC, noire, 9.000 km, très propre, moteur refait, facture à l'appui, poignées et sièges chauffants, 1 + 1, chenille cramponnée, démarreur électrique, 5.800\$ négociable. Tél.:418-549-6648 (de 8 h à 17 h), 418-690-1505, 418-815-6687, demandeur Rosaire.

PANTHER Artic Cat 2008, 660 4 temps, excellente condition, 4.000\$ négociable. Tél.:418-818-3353.

POLARIS 600 Edge Classic 2004, carte de sentier incluse, excellente condition, 2.700\$. Tél.:581-306-2172.

POLARIS FST Touring 2006, turbo, 4 temps, avec suspension AD Boivin ZX2, 8.800 km, équipement complet, démarreur, marche-arrière, excellent état, 3.995\$. Tél.:418-251-5173.

### 314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3, OU 4 pneus usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Demandez Pierre: 418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE  
PNEUS neufs et usagés, de toutes grandes, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

### 316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Pronovost Puma, 64 pouces, manuelle, 1.995\$. Tél.:418-548-1649.

**NOUVEAU PRIX**

**229 800 \$**

ST-HONORE: 2586, ch. des Ruisseaux.  
Clés en main, 4 ch., 20 000 pi car. de terrain sans voisin avant et arrière, const. 2007. Peut se libérer rapidement! Prix plus que raisonnable.  
Faites votre offre!

**FAITES VOTRE OFFRE 249 500 \$**

**CLÉS EN MAIN**

JONQUIÈRE: 2367, de Dieppe  
Superbe, terrain en pavé, avec piscine creusée, vue impressionnante sur la ville. Très belle finition, combustion lente.

Conseils gratuits sur appel

**viacapitale**

André Bilodeau  
418 695-1240  
a.c.b@sympatico.ca  
www.andrebilodeau.com

INSCRIPTEUR - VENDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**10%** de rabais  
Même annonce  
dans les 2 jours

TARIFS 2012 (tarif de base minimum pour 2 lignes agates)		LE QUOTIDIEN	LE PROGRÈS-DIMANCHE
Ligne supp.	2,74 \$	1 jour	10,51 \$
Options:	4,18 \$ par option	2 jours	12,84 \$
	(caractères gras, majuscule et titre centré)	3 jours	15,17 \$
Photo:	9,55 \$ par parution	4 jours	17,50 \$
		5 jours	19,83 \$
		6 jours	22

## 400 Emploi

### 402 Personnel demandé

**AGENT(E) DE VENTE PAR TELEPHONE**  
La compagnie Weedman est à la recherche d'agent(e) de vente par téléphone, à temps partiel (20 à 30 heures/semaine). Salaire: de 10,95\$ à 11,50\$/l'heure selon expérience. 2538 Dubose, Jonquière. Tél.:418-548-3329, fax: 418-548-1954, courriel: weedman.jonquiere@videotron.ca

**AVANT le 5 février, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). J'ai perdu 30 lbs en 3 mois, ma conjointe 70 lbs en 7 mois, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.:1-418-702-1096, www.regimesplus.net**

**BARMAID(man), aux Papy Resto-Pub Chicoutimi, Jonquière, papyrestopub@live.ca. Tél.:418-812-8125.**

**BESOIN urgent de camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence 300\$/mois. Bienvenue étudiant(e)s et retraité(e)s. Tél.:418-549-1489, Jean-François.**

**CHERCHE personne pour faire l'entretien ménager et préparer le repas du soir, de 14h à 17h, du lundi au jeudi, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:418-818-0267, 418-690-1829.**

**EBÉNISTERIE Lac St-Jean à St-Bruno recherche monte(e)ur(e)-ébéniste. Principales fonctions : travailler sur la ligne de montage comme assembleur. La personne doit assembler les caissons, poser les portes du module, insérer les tiroirs ou vérifier l'état des caissons. Fabrication de moulures. 40 h/semaine, temps plein. Courriel électronique: ebeniljs@digicom.qc.ca**

**EMPLOYE(E) demandé(e), temps plein sur ferme laitière secteur Canton-Tremblay. Tél.:418-696-2066.**

**JE recherche 2 coiffeur(euse)s pour location de chaise à Jonquière. Tél.:418-412-3458.**

**LÈVE-TÔT RECHERCHÉ(E)S**  
Pour constituer une **BANQUE DE NOMS** pour distribuer le journal aux abonnés(e)s du Quotidien et du Progrès-Dimanche dans les secteurs suivants:

**HÉBERTVILLE  
HÉBERTVILLE-STATION  
SAINT-BRUNO  
CHAMBORD  
DESBIENS  
ROBERVAL  
SAINT-HEDWIGE  
MASHTEUASH  
SAINT-ANDRÉ**  
Contactez :  
**M. Alex Gagnon, 418-720-2214**

**Pharmacie Martel et Belley Chicoutimi AIDE-TECHNIQUE en pharmacie, pcste 25h/semaine. Expérience en pharmacie obligatoire. Apportez votre C.V. avant le 2 février. Tél.:353-1016**

**RECHERCHE caissier(ère) semaine de 4 jours. Hébergement sur place. Équipe dynamique. Bon salaire. Station-service Esso l'Étape. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.**

**RECHERCHE coiffeur(euse) pour location de chaise, à très bon prix. Tél.:418-697-1710 demander Ginette.**

**RESTAURANT-BAR à Chicoutimi recherche plongeur(euse)-aide-cuisinier(e) avec expérience, temps plein ou partiel. Tél.:418-818-2419.**

**TRANSBOCOP CHAUFFEUR classe 1, copeaux, jour/nuit, 3 ans d'expérience/DEP, temps plein. Tél.:418-549-4162.**

## 450 Formation

### 451 Enseignement / cours

**LA GALERIE Champêtre: cours réguliers de peinture et dessin, places disponibles, adultes et enfants. Prochain atelier en février: faux vitrail avec bande de plomb sur verre. Spéciaux de janvier, couleurs américaines 99 cents, peinture tissu 20%, toile 25 à 35%, pinceaux 25 à 50% etc. Tél.:418-693-8047.**

## 500 Occasion d'affaires

### 501 Finances

**418-693-0303**  
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
**Consultation sans frais**  
Aucun intermédiaire  
Un seul paiement sans intérêts  
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$**. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.:1-877-534-1999.

**PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.**

## 600 Services professionnels

### 601 Construction / Rénovation

**A BAS prix! Homme à tout faire, 20 ans d'expérience, finition intérieure extérieure, céramique, plancher de bois franc, fenêtres, salles de bains, plastrage et sous-sol. R.B.Q. Tél.:418-669-8411.**

**A PRIX très abordable, spécialiste en couvre-planchers et rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél.:418-290-9637.**

**CONSTRUCTION Rénovation RS: spécialité: toiture (réservé toit), rénovations intérieure, extérieure, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plastrage, confection de manteaux de foyer au propane et au bois, revêtement extérieur et isolation. Estimation gratuite. APCHQ. RBQ:5633-0020-01. Cellulaire:581-234-3225, 418-690-3792.**

**CONSTRUCTION rénovations de tous genres, intérieure, extérieure. R.B.Q.: 8224-0904-08. Tél.:418-542-3778 bureau, 418-820-7393 cellulaire.**

**RENOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plastrage, salles de bain, finition de sous-sol et autres. Tél.:418-412-1296, 418-290-7863.**

**Rénovations et finition intérieure. Plastrage, peinture, céramique. Pose de revêtements de sol. Salle de bains complète. Portes, moulures, plinthes, O'Gee. MONSIEUR B 418-540-5709**

### 604 Offres de services

**BRILLO-NET** Dénéigement et déglacage de toiture. Service professionnel. Résidentiel, commercial et industriel. Tél.:418-693-6836, 418-817-5049.

**COMPLEXE de nettoyage Saguenay, esthétique automobile et Stores aspirateurs Saguenay: vente, réparation, nettoyage, un seul endroit, 2147, boul. Talbot. 418-602-3874 n. 418-543-0432.**

**DENEIGEMENT de toitures, résidentiel, commercial, travail sécuritaire, professionnel. Estimation gratuite. Tél.:418-590-5945.**

**ETUDIANT(e) en éducation préscolaire-primaire offre aide aux devoirs pour élèves du primaire, 15\$/heure, à Jonquière, Larouche. Tél.:418-290-8984.**

**FABRICATION et modification d'armoires à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.**

**HOMME d'expérience offre ses services pour pose de plancher, spécialité bois franc, plancher flottant et autres, carte de compétence, prix compétitifs. Références sur demande. Tél.:418-557-7027.**

**HOMME d'expérience pour plastrage et peinture. Estimation gratuite. Tél.:418-696-1439, message.**

**MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.**

**PSYCHOLOGIE Christian Chantal, T.N.D.C. Thérapeute en relation d'aide. Tél.:418-612-0824.**

### 605 Service de garde

**LES p'tits zamours enr. Service de garde en milieu familial à Jonquière. 1 place disponible pour 18 mois et plus. 25\$/jour avec repas. Tél.:418-542-2134.**

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

**FERMETURE de maison: samedi, 28 janvier, dimanche, 29 janvier, de 9 h à 17 h, au 2647, rue Whitaker (quartier Dubose), Arvida. Tél.:418-699-0107.**

**LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:418-545-9361.**

**TABLE et chaises de patio, divan et chaise de salon, télévision 52" cinéma-maison, bureau pour ordinateur. Tél.:418-693-5352 après 18h.**

### 704 Animaux

**CHIOTS Golden prêts à partir. Chiots Shihtzu, prêts mi-février, tous vaccinés, vermifugés, garantis. Domaine du Bouvier Bernois. Tél.:418-547-4649.**

**SCHNAUZER géant, 10 mois, dressé, lignée de champions, garanti 3 ans éleveur. Tél.:418-557-2237.**

### 705 Antiquités

**ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph. Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.**

### 706 Bois de chauffage

**BOIS poêle : bouleau et merisier vert, en 16", 80\$/corde livrée, bois semi-sec. Possibilité de livraison en 10', 80,50\$ taxes incluses. Tél.:418-673-3161.**

**BOIS sec à l'abri tremble 65\$/corde, livraison possible. Tél.:418-544-7236.**

**BOULEAU en 16 pouces fendu. Pour réservations: Tél.:418-676-2224 ou 418-541-0434.**

**BOULEAU, érable, merisier, 16", 80\$/corde, livrée. Tél.:418-544-2556.**

**MERISIER, érable, bouleau semi-sec, 75\$/corde, fendu, livrée. Tél.:418-695-2762.**

### 709 Divers

**ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$ du PMP. Tél.:418-549-0648.**

**ATTENTION soudure pour entrepreneurs et bricoleurs! Soudure Global inc., soudure générale sur acier, aluminium et acier inoxydable, ouvert 7 jours. Informations: Francis: 418-944-0435; Eric: 550-7244.**

## 709 Divers

**ATTENTION: spécial de janvier, pin blanc 1X6, plané, bouveté, à partir de 94 cents du PMP. Tél.:418-549-0648.**

**BOIS de plancher, sablé, mélèze (épinette rouge), BC Fir (sapin de Douglas), pin rouge. Tél.:418-549-0648.**

**FOURNAISE au bois, idéal pour garage, 800\$ négociable. Tél.:418-545-8687, 418-290-6432.**

**LA GALERIE Champêtre: cours réguliers de peinture et dessin, places disponibles, adultes et enfants. Prochain atelier en février: faux vitrail avec bande de plomb sur verre. Spéciaux de janvier, couleurs américaines 99 cents, peinture tissu 20%, toile 25 à 35%, pinceaux 25 à 50% etc. Tél.:418-693-8047.**

**RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.:418-549-8621 Pièces d'auto Saguenay S.L.**

**TOILETTE chimique neuve à vendre (n'a jamais servie). Divan-lit, 3 places, avec matelas neuf. Aussi Orgue (Lowrey). Faut vendre rapidement! Cause: déménagement. Tél.:418-549-4155, en avant-midi.**

### 711 Équipement de commerce et restaurant

**PLAFONDS suspendus, environ 1,200 pi.ca. avec 15 lumières fluorescentes et ferrures, 2 ans d'utilisation. Aussi, comptoir-caisse avec section vitrée éclairée. Tél.:418-540-7030.**

### 712 Ésotérisme

**VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347 Monique**

### 713 Marché aux puces

**GRANDE liquidation: 10,000 articles à liquider au 435 Sainte-Anne, Chicoutimi. Tout doit sortir! De midi à 17h. Tél.:418-944-9966.**

**LE GRENIER du livre désire acheter des livres usagés. Tél.:418-693-0716 (jour), 418-543-1520 (soir), demander Sylvie Lajoie.**

## 800 Sports / loisirs

### 805 Musique et accessoires

**ORGUE de marque Lowrey, 2 claviers, avec tempo. Faut vendre rapidement! Cause: déménagement. Tél.:418-549-4155, en avant-midi.**

### 806 Ordinateurs et jeux

**SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.**

## 900 Avis

### 903 Messages personnels

**#1 DOUCE, sensuelle, nouvelle, fantôme.** Se déplace surtout... Peut recevoir. Discretion assurée. Possibilité 4 mains, 7/7, 24/24. Tél.:418-817-0787.

**1 SUPERBE beauté** reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion pour un moment unique, 5/7 jours de 10h à 22h. Tél.:581-234-2102.

**418-944-7632 Sara-Rose Belle femme dans la trentaine, 5'7" 125 livres, très jolie, reçoit se déplace.**

**A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.**

**A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846.**

**ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.:418-719-4840.**

**AMALENA et ses amazones, 36DD messieurs, reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.:418-550-0914.**

**CHARMANTE rouquine se déplace en tout temps. Tél.:418-720-3280.**

**DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033, 418-540-3568.**

**ELEGANCE ET DISCRETION. TEL.:418-662-7902.**

**JEUNE femme très sexy de 18 ans, pour tous, reçoit, très discrète. Tél.:418-490-0974.**

**JEUNE homme 20 ans pour tous. A vous de découvrir. Vous reçoit à Jonquière. Tél.:418-490-0974.**

**NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.:581-306-1166.**

**ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Duo. Tél.:418-213-0553.**

### 906 Services de massage

**418-690-3142 Belles et excellentes. 10h à 19h, bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Bonnes conditions.**

**MARIO le reçoit, disponible pour une dernière semaine, 418-812-9424, massages de détente.**

**MASSAGES détente ou thérapeutique, donnés par un homme, à Chicoutimi, 7/7 jours. Tél.:418-482-0233.**

**MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, donné par Jacques. Tél.:418-545-6011.**

**POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.**

**WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.:418-973-3682, 418-557-3682.**

**ZENZONE 418-698-5473 au salon Zenzone, Jinny, Vicky et Meggy vous reçoivent de 9h à 15h et Rachel, Jamie, Manuelle, Lily et Cindy de 15h à 22h. Spécial duo. Engageons. ZENZONE**

## Carnaval de Québec

# L'ouverture est reportée

### PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC — Le mauvais temps qui sévit à Québec, comme ailleurs dans la province, a contraint les organisateurs du 58<sup>e</sup> Carnaval à**

**reporter à samedi la soirée d'ouverture qui devait avoir lieu vendredi.**

**Ainsi, les festivaliers devront patienter une journée de plus pour danser à la belle étoile, près du Palais de Bonhomme, maintenant érigé sur les plaines d'Abraham.**

**Jusqu'au 12 février, plus de 250 activités, animations et spectacles seront proposés. Comme l'an passé, quelque 700 000 visiteurs sont attendus, dont plus de 100 000 pour chacun des deux défilés, soit celui de la basse-ville, le 4 février, et celui de la haute-ville, le 11 février.**

**Les traditionnelles courses de traîneaux à chiens et en canot reviennent, tout comme le bain de neige, la cabane à sucre, le déjeuner western de Calgary, la glissade et les séances de patinage avec Bonhomme. □**

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**DEVENEZ SECRÉTAIRE DENTAIRE**

**COURS INTENSIF**

- 1 jour scm. / 6 sem.
- Réseau efficace de placement
- Cours offerts à Chicoutimi

**Début des cours SAMEDI 4 FÉVRIER**

**ISD Institut de Secrétariat Dentaire Formation - Placement**

**1-877-817-6255**

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**SE RÉALISER CHEZ LE PLUS GRAND PRODUCTEUR D'ÉNERGIE PROPRE, C'EST POSSIBLE.**

**INGÉNIEUR OU INGÉNIEURE ÉLECTRIQUE**

**POSTE TEMPORAIRE (24 MOIS) - CHICOUTIMI CONCOURS: OP120123B / DATE LIMITE: 13 FÉVRIER 2012**

**Vos défis:** Coordonner l'ensemble des activités de gestion et participer à la conception pour la réalisation de divers projets de génie électrique reliés à l'entretien des installations d'Hydro-Québec.

**Votre profil:** Bac en génie électrique ou dans un domaine pertinent et membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec. Très bonne expérience en conception et en ingénierie de projets de commande, d'automatismes et de protection.

*Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature. Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers.*

Visitez dès aujourd'hui [hydroquebec.com/emplois](http://hydroquebec.com/emplois)

**Hydro Québec**

2808467

AVIS DE DÉCÈS

**ARSENEAULT (Mme Marie-Anne Décoste)**



Le 26 janvier 2012, est décédée à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 86 ans, Mme Marie-Anne Décoste, épouse de feu M. Edmond Arseneault, demeurant à la Résidence Georges-Hébert. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2048, rue de Neuville, Jonquière (ancienne gare)  
le samedi 28 janvier 2012 de 19 h à 22 h, le dimanche 29 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 30 janvier 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 30 janvier 2012 à 11 h à l'église St-Mathias. Après les funérailles, Mme Décoste sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Elle était la fille de feu Mme Exanie Chevarie et de feu M. Grégoire Décoste. Elle laisse dans le deuil ses fils: Michel Arseneault (Huguette Lévesque), Réjean (Marlene Bouchard); ses petits-enfants: Julie et Mariou (Philippe-Thomas Côté); son arrière-petite-fille Laurianne. Elle était la sœur de: feu Armand Décoste (Laurette Thorn), feu Madeleine (feu Raoul Gionet), feu Gladys (Arnold Déraspe), Clara (Théofred Chevarie), Lauréat (Marianne Migneault), Elzéard (Micheline Michaud), frère Jacques, feu Jacqueline (Jeannot Patton), Isabelle (feu Jérôme Poiner), feu Omer (feu Angéline Boudreau), Roger (Juliette Leblanc), Marie-Marthe (Ephrem Chevarie). Elle était la belle-sœur de: feu Aldone Arseneault (feu Jean Lalonde), feu Rose-Anna, Henri (Francis Tuffy), Armand (Normande Girard), Tilmou (feu Fostina Gallant), sœur Patricia. Elle laisse

également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Mme Décoste était membre du Mouvement des femmes chrétiennes depuis de nombreuses années. Un merci particulier aux membres du personnel du 3e étage de la Résidence Georges-Hébert pour les bons soins prodigués à Mme Décoste et pour le soutien apporté à la famille. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie.



Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128  
Courriel: resfunsag@videotron.ca  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**FORTIN (Mme Laurentine)**



Le 25 janvier 2012 est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans et 10 mois, dame Laurentine Fortin, épouse en 1res noces de feu M. Edmond-Louis Lavoie et en 2es noces de M. Rosario Thibeault, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**  
825 Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le lundi 30 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le mardi 31 janvier 2012 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils.

Elle était la fille de feu dame Albertine St-Hilaire et de feu M. Henri Fortin.

Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Rosario Thibeault, ses enfants: André Lavoie (Francine Renald), Richard (Danièle Larouche), Christiane, Francine (Normand Harvey), Jacques (Geneviève Lavoie); ses petits-enfants: Sébastien, Marc-André, Kathleen, Jean-Frédéric, Audrey, Caroline, Claudia, Jean-Philippe, Sophie et Anne-Marie; ses 11 arrière-petits-enfants; les enfants de son époux M. Rosario Thibeault: Hélène Thibeault (Yves Simard), Louise (Denis Julien), Lucie (Louis-Marie Desbiens), Marc (Nicole Minier), Suzanne (Yves Paquet), Jean-François (Doris Laroche), Julie (1res noces feu Pierre Harvey, Denis Tremblay) ainsi que les petits-enfants et arrière-petits-enfants de son époux. Elle était la sœur de: feu Antoinette Fortin (feu Emilien Cubayne), feu Raymond (Julie Girard), feu Laurent (Paquerette Beaulieu), Candide (feu Gaston Cinq-Mars), Madeleine (feu Gérard Tremblay), feu Jacques, Ruth (feu Michel Brassard), Judith (feu Claude Rochette), feu Edouard, feu Jean-Rock, feu Yvan. Elle était la belle-sœur de: feu Raoul Lavoie (feu Marie-Laure), feu Georges-Henri (Marie-Rose), feu Jean-Marie (Françoise), feu Rose-Emma (Jean-Paul), feu Marcelle (feu Lucien), feu Roland (Thérèse), feu Gonzague (Gaétane), feu Antonio (Bruyère), feu Marie-Antoinette (feu Gaston), Ghislaine (Paul-Henri), feu Paul-Armand (Yvette). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Thibeault: Rita Thibeault (feu Sylvio Laberge), feu Roland (Denise Busque), feu Fernand (Réna Dubé), Rolande (Vincent Tremblay) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis.

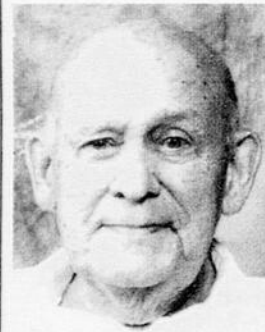
Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Fortin et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)



Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances:  
Télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@gravel-et-fils.com  
Site internet: [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

**GAUDREAULT (M. Marcel)**



Le 26 janvier 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 86 ans et 1 mois, M. Marcel Gaudreault, époux de feu Mme Simone Boldini, demeurant à la Villa Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2580 rue St-Dominique, Jonquière

le dimanche 29 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 30 janvier 2012 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 30 janvier 2012 à 14 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Gaudreault sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc Gaudreault (Claire Pedneault), Danielle, Claude (Sylvie Brassard), feu Michel, Louise (André Gravel), Alain (Audrey Caron); ses 11 petits-enfants et ses 12 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Margot Gaudreault (Dorla Larouche), feu Adrien (Rolande Fortin), feu Cécile (feu Louis-Marie Larouche), Thérèse (feu René Lepage), feu Cyrille (feu Béatrice Lapierre), feu André (Paule Bouchard). Il était le beau-frère de: Margot Boldini (Auguste Beauseigle), feu Raymond, Monique (feu André St-Gelais), Noëlla (Normand Fortin), feu Rita (Réal Gauthier), Thérèse (Paul

Gilbert), Ghislain (Rachel Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial aux membres du personnel du 6e étage du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour leur gentillesse et leur soutien lors du décès de notre père. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la paroisse St-Dominique.



Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128  
Courriel: resfunsag@videotron.ca  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**GILBERT (M. Rémi)**  
1968-2012



La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de M. Rémi Gilbert, conjoint de Julie Ringuette, de Duhamel-Ouest. M. Rémi Gilbert, originaire de Chicoutimi, était policier de la Sûreté du Québec depuis tout près de 20 ans. Il est décédé subitement le 24 janvier dernier à l'âge de 43 ans.

M. Rémi Gilbert laisse dans le deuil sa conjointe Julie Ringuette et sa fille adorée Maëlie Gilbert. Il laisse également ses parents: Gaëtan Gilbert et Thérèse Girard; sa sœur Nancy (Roger Savard); ses neveux et nièces: Lydia et Sacha Gilbert; son filleul Nicolas Gilbert; sa grand-mère paternelle Lorraine Desbiens (Florent Ruel); ses beaux-parents: Guy Ringuette (Carmen Fortin) et Lucette Belley (Antonin Morin) de même que plusieurs oncles, tantes, autres parents et nombreux amis.

Les funérailles auront lieu le 30 janvier 2012 à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. Pour faire parvenir vos messages de sympathie, vous êtes invités à visiter notre site au [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Direction funéraire: Maison funéraire Robert et fils  
8 rue Robert, Notre-Dame-du-Nord, J0Z 3B0  
Pour informations: (819)723-2491

AVIS DE DÉCÈS

**GUAY (M. Gérard)**



Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, le 25 janvier 2012, à l'âge de 67 ans et 8 mois, M. Gérard Guay, époux de Mme Renée Gagnon, demeurant à Roberval. Il était le fils de feu M. Léo Guay et de feu Mme Marie-Alice Girard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

**Complexe Funéraire Marc Leclerc**  
100, rue Marc  
Roberval

le lundi 30 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le mardi 31 janvier 2012 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Outre son épouse, Mme Renée Gagnon, il laisse ses enfants: Stéphane et Sébastien; ses petites-filles chéries: Coralie et Océane; leur mère Suzie Tremblay. Il était le frère de: Andrée (feu Denis Lajoie, Léo Lanteigne), Doris (Laval Matais); le genre de: Bernadette Brassard (feu Florent Gagnon); le beau-frère de: Claudette Gagnon, Fabiola Gagnon, André Gagnon (Andrée Rinfret), Gisèle Gagnon (Gaston Chiasson). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.



Pour informations: 418-275-3335, télécopieur: 418-275-0188, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) - site internet: [www.maison-marc-leclerc.com](http://www.maison-marc-leclerc.com)  
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc, Ltée de Roberval  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**HARVEY (M. Clément)**



Le 26 janvier 2012 est décédé au CSSS de Chicoutimi (Pavillon St-Vallier) à l'âge de 76 ans et 11 mois, M. Clément Harvey, époux de dame Marie Boulianne, demeurant à St-Fulgence. Il était le fils de feu Mme Marie-Alice Pilote et de feu M. Daniel Harvey. La famille accueillera parents et ami(e)s le dimanche 29 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 30 janvier 2012 de 9 h à 10 h 45 à

**L'Alliance funéraire du Royaume**  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

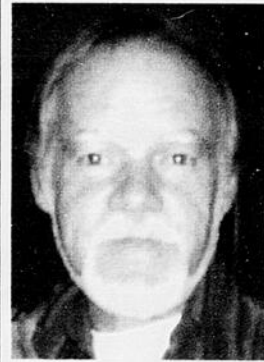
Une célébration d'adieu aura lieu ce même lundi 30 janvier 2012 à 11 h à la chapelle de la 5e Saison, Complexe funéraire Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Marie-Boulianne; ses enfants: Claude Harvey (Isabelle Tremblay), Isabelle (François Soucy), Jeannick (Serge Morneau), Marc-Pascal (Lina Gagnon); ses petits-enfants: Bruno-Pier (Amélie), Sarah-Anne, Frédérique-Audrey, Marie-Sophie, Florence, Béatrice, Étienne, Aurélie, Emilie, Alicia et Anne-Gabrielle. Il était le frère de: feu Léopold, feu Noël, feu Yvette, Marguerite, Eliette, feu Marie-Ange, Béatrice, Louis-Philippe, Jacques. Il était le beau-frère de: feu Jean-Roch, Pascal, Réjean, Richard, Donald et Johanne. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Harvey et Boulianne ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie:  
Télécopieur: 418-543-5202, courriel: [ange@fdfr.info](mailto:ange@fdfr.info) - site internet: [www.fdr.info](http://www.fdr.info)  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

**HUDON (M. André)**



Le 26 janvier 2012 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 60 ans et 3 mois, M. André Hudon, époux de Mme Réjeanne Gagnon, demeurant chemin du Parc, Lac-Kénogami. La famille accueille parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le samedi 28 janvier 2012 à compter de 11 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 28 janvier 2012 à 13 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Hudon sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse, Mme Réjeanne Gagnon, il laisse dans le deuil son père M. Louis-Philippe Hudon (feu Mme Rosita Corneau); sa fille Cindy Hudon (Denis Côté). Il était le frère de: Céline Hudon (feu Hugues Leblond), Francine (Chantal Martel), Georgette, Marcelle (Yves Messier). Il était le gendre de feu Mme Rosa Desbiens et de feu M. Adrien Gagnon. Il était le beau-frère de: Gaétane (André Lamotte), Irène (André Allard), feu Gertrude (Robert Côté), Daniel (Agathe), Jean-Marc (Lucie Brassard), Raymonde (Jean-Guy Simard), Sylvie (Yvon Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses filleuls: Julie, Jimmy et Simon, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci tout spécial au Dre Chantale Tremblay et l'infirmière Josée Sauriol ainsi qu'à tous les membres du personnel des soins palliatifs du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi pour les excellents soins prodigués à M. Hudon. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay.



Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128  
Courriel: resfunsag@videotron.ca  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



Diabète Saguenay  
150, rue Pinel, Chicoutimi  
(Québec) G7G 3N8  
Téléphone: 418-549-8136  
[diabetesaguenay@gmail.com](mailto:diabetesaguenay@gmail.com)

Diabète Saguenay tient à remercier toutes les personnes qui ont généreusement fait parvenir des dons lors du décès de

**Mme Béatrice Girard**

Les montants recueillis serviront à assurer des services aux personnes diabétiques de la région et à contribuer à la recherche sur le diabète.

2808366

## AVIS DE DÉCÈS

### MIMEAULT (M. Albert Philippe)

Le 25 janvier 2012 est décédé à la Résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île à Kirkland, M. Albert P. Mimeault, fils de feu Philippe Mimeault et de feu Lottie Jewel, anciennement de Kénogami au Saguenay, époux de Paulette Bergeron, demeurant à Pointe-Claire. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence funéraire Collins Clarke MacGillivray White  
222 autoroute 20 (sortie 49 Cartier), Pointe-Claire, H9S 3X6  
(GPS: entrée par 27 Salisbury H9S 3Z2)

à compter du dimanche 29 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service funéraire aura lieu lundi le 30 janvier 2012 à 13 h 30 dans la chapelle du salon funéraire. Outre son épouse Mme Paulette Bergeron, il laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Serge Brassat), Louise (George Binet), Joan (Pierre-Paul Léveillé), David (Mary Ellen Donohue) et Alan (Jennifer Southward); ses petits-enfants: Carl, Rebecca, Emilie, Edith, Alexandre, Charles et Dalen ainsi que ses trois arrière-petits-enfants: Olivia, Zachary et Ethan. Il était le frère aîné de: René (Jeannette Bouchard), Arthur (Rogette Bourgette), Léo (feu Eleanor Spiegel), Jeannette (Richard Dillihunt) et Victor. Il laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire un don à la Résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île, 265 André-Brunet, Kirkland (QC) H3H 3R4. Un merci spécial au personnel et aux bénévoles de la résidence de l'Ouest-de-l'île, pour les merveilleux soins prodigués et pour leur soutien à la famille ainsi qu'à celui de l'hôpital du Lakeshore.

Direction funéraire: Résidence funéraire Collins Clarke MacGillivray White, Réseau Dignité  
222 autoroute 20 (sortie 49 Cartier) Pointe-Claire, H9S 3X6 (GPS: entrée par 27 Salisbury H9S 3Z2)  
Téléphone: 514-483-1870, condoelance a: www.ccmwfuneralhome.com



## AVIS DE DÉCÈS

### MORIN (M. Jacques)

Le 25 janvier 2012 est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 45 ans et 6 mois, M. Jacques Morin, fils de M. René Morin et de Mme. Raymonde Simard, conjoint de Mme Léonne Lavoie, demeurant au 146, rue Sainte-Anne, Hébertville-Station. La famille accueillera les parents et amis au

salon funéraire d'Hébertville-Station  
23, rue Duchesne  
Hébertville-Station, G0W 1T0

à compter du dimanche 29 janvier 2012 de 19 h à 22 h et le lundi 30 janvier 2012 de 13 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 16 h. Le service religieux aura lieu à l'église Saint-Wilbrod, à Hébertville-Station. La dépouille sera incinérée. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Hélène (Pierre-Yves Gagné), Paul (Johanne Martel) et Chantale (Donald St-Pierre); son parrain Jules Simard; ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Lavoie: Denise (Marc Bernier), Dorila (Sylvie Beaumont), Mona et Guylaine; ses neveux et nièces: Valérie, Karine, Yan-Rick, Marc-Alexandre, Emmanuel, Sara-Maude, Antoine et ses filleules: Jackéline et Alicia; de même que de nombreux parents et amis. La famille remercie particulièrement le Dr Raynald Simard, le personnel du département d'oncologie, d'hématologie et de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital de Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma vie.

Direction funéraire: Maison funéraire Philippe Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.  
Téléphone: 418-344-1535, courriel: claudafortin@live.ca



## AVIS DE DÉCÈS

### ST-PIERRE (Mme Rebecca Emond)

Au crépuscule de ma vie, à ceux que j'aime, laissez-moi vivre ma vie. Le 25 janvier 2012 est décédée à Alma, à l'âge de 89 ans et 3 mois, Mme Rebecca Emond, fille de feu M. Alex Emond et de feu dame Dénilda Vermette, épouse de feu M. Léopold St-Pierre, demeurant rue Lajoie, Hébertville. La famille recevra les condoléances le dimanche 29 janvier 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 30 janvier 2012 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean  
410, rue Turgeon, Hébertville

Les funérailles auront lieu le lundi 30 janvier 2012 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Mme Emond sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Aurel St-Pierre (Annette Girard), Annette (Charles-Henri Munger), Raymond (Louise Labrecque), Raymonde (feu Michel Girard, Emmanuel Côté), Pierre-Paul (Joscelyne Girard), Louise (Jérémie Munger), Rémi, Sylvie (Marc Fortin) et Ursule (Claude Lapointe); sa fierté, ses 26 petits-enfants et ses 36 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu France (feu Thérèse Thériault), feu Wilbrod (feu Rose-Hélène Tremblay, feu Rose-Aimée Vaillancourt), feu Paul (feu Rose-Yvonne Laplante), feu Létitia (feu Gérard St-Pierre), feu Alexandre (feu Lucille Desgagné, Thérèse Lessard), feu Roland (feu Rose-Anne Bolly), Clément (Gisèle Tremblay), feu Clémence (feu Paul Deschênes), feu Normand (Gisèle Quellet), feu Marguerite (feu Omer Arseneault), Géraldine (Jean-Marc Vaillancourt), Jacques (Blainde Munger) et Cécile (Normand Tremblay). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille St-Pierre ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la fabrique de Notre-Dame d'Hébertville, 251, rue Turgeon, Hébertville, Québec, G8N 1S2. Pour rendre hommage à Mme Emond, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com

Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.  
Pour informations: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200  
Courriel: refs@cgocable.ca



## LA MAISON



### NOTRE-DAME DU SAGUENAY

La Maison Notre-Dame du Saguenay accueille gratuitement les personnes atteintes d'une maladie en phase terminale.

**Votre appui est important.**

Vous pouvez nous rejoindre au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6  
Tél.: 418 696-1176

## Remerciements Pour honorer la mémoire de



Mirella Tremblay



Antonio Gagnon



Jeanne-D'Arc Gagnon



Nancy Verreault

leurs parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay». Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

**Merci de votre générosité!**

2805869



Mohammad Shafia, 59 ans, son épouse Tooba, 42 ans, et leur fils Hamed, 21 ans, sont accusés des meurtres prémédités de leurs trois filles et de la première épouse de Mohammad. Leur sort sera bientôt connu, alors que les jurés ont commencé leurs délibérations hier après-midi.

(Photo PC)

## Les délibérations ont commencé

# Le sort des Shafia repose sur les jurés

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

Les cinq hommes et sept femmes chargés de juger le couple Shafia et leur fils ont commencé à délibérer en fin d'après-midi, hier, à Kingston. Le juge Robert Marenger a ouvert trois verdicts possibles pour chacun des accusés: coupable de meurtres prémédités, coupable de meurtres non prémédités, ou non coupable.

Même si les accusés subissent un procès commun, leur cas doit être étudié séparément et le jury pourrait arriver à des verdicts différents pour chacun d'eux, a fait valoir le juge, qui a donné ses directives pendant toute la journée. Mohammad Shafia, 59 ans, son épouse Tooba, 42 ans, et leur fils Hamed, 21 ans, sont accusés des meurtres prémédités de leurs trois filles (soeurs d'Hamed) et de la première épouse de Mohammad. Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, Geeti, 13 ans, et Rona, 53 ans, ont été trouvées noyées dans une Nissan au fond de l'écluse de Kingston Mills, le matin du 30 juin 2009. La Couronne soutient que les trois accusés ont tué les quatre femmes parce qu'ils considéraient qu'elles déshonoraient la famille en ne se pliant pas aux règles établies. La défense soutient qu'il s'agit d'un tragique accident.

Hier, le juge a rappelé que 58 témoins ont été entendus et que plus de 160 pièces à conviction ont été déposées dans ce procès qui est sur les rails depuis la mi-octobre. Hier, le juge a expliqué les règles pour arriver à un verdict. Il a dit aux jurés que s'ils croyaient à la thèse de l'accident, ils n'avaient pas à poursuivre leurs délibérations et devaient acquitter les trois accusés. S'ils croient au contraire qu'il s'agit de meurtres, ils doivent décider s'il s'agissait de meurtres prémédités ou non, et analyser l'implication (ou non) de chacun des accusés. Après avoir expliqué les règles pour arriver à un verdict, le magistrat a rappelé et résumé l'abondante preuve qui a été entendue au cours de ces trois mois de procès.

## Preuves non présentées au jury

Pour un procès de cette envergure, peu de preuves n'ont pas été présentées au

jury. Mais il y en a tout de même. Le jury l'ignore, mais un jeune garçon qui habite dans une maison en face de l'écluse a vu et entendu des choses la nuit de la tragédie. Vers une ou deux heures du matin, le 30 juin 2009, l'enfant de huit ans s'est levé pour aller prendre un verre d'eau. À l'enquête préliminaire, qui s'est tenue en février 2010, il a raconté avoir aperçu la forme de deux voitures près de l'écluse. Une petite avec les phares éteints, près de l'écluse, et une plus grosse, avec les phares allumés, près de la route. Le garçon a raconté avoir entendu un «splash, genre crash», et être sorti sur le patio. Il a entendu un bref bruit de klaxon, comme un «beep», et ce fut tout. Il est retourné se coucher. La Couronne ne l'a pas fait témoigner, on ignore pourquoi.

Le jury n'a pas entendu non plus Hussain Hyderi, fils de Latif, que Zainab devait épouser au retour du voyage à Niagara. À l'enquête préliminaire, celui-ci a assuré que Zainab ne montrait aucun intérêt pour la conduite automobile. Les accusés prétendent que l'accident est dû à la témérité de Zainab qui, sans avoir de permis de conduire, a pris les clés de la Nissan pour aller faire une promenade à deux heures du matin.

Autre élément non présenté au jury: par l'entremise d'une parente établie depuis longtemps au Canada, Mohammad Shafia aurait offert 10 000\$ à l'avocat qui s'occupait des papiers d'immigration de Rona pour qu'elle arrête les procédures. Rona, qui n'avait qu'un visa de visiteur, créait des problèmes à la famille, aurait signalé la femme. L'avocate a refusé.

Enfin, un incident où Mohammad Shafia aurait menacé Tooba avec un couteau devant plusieurs membres de la famille venus pour les funérailles, en juillet 2009, n'a pas non plus été présenté au jury.

La famille Shafia comptait dix membres avant la tragédie. Quatre personnes sont mortes, trois sont accusées et deux des enfants survivants, majeurs maintenant, se trouvaient dans la salle d'audience hier. Ils ont échangé des signes d'encouragement avec les trois accusés, avant que ces derniers regagnent leur cellule en attendant le verdict. □



Tournoi midget d'Alma

# Les Jeannois s'amuse

(Photo Jimmy Desbiens)

**KATERINE BELLEY-MURRAY**  
kbelley-murray@lequotidien.com

ALMA — Les Jeannois d'Alma ont complètement lessivé les Cougars de SLMN, marquant six buts et n'en accordant aucun, hier soir, au Tournoi provincial de hockey midget d'Alma.

Samuel Renaud, Jean-Sébastien Boudreault, Frédéric Gagnon, Mathieu Côté, Louis-Mathieu Doré et René Harvey ont inscrit chacun un but.

« Tous nos joueurs se sont présentés, affirme l'entraîneur-chef des Jeannois midget BB, Carl Guérin. C'est une belle performance d'équipe. Nous avons sept vétérans dans

notre équipe et ça nous a aidés aujourd'hui (hier). Malgré le score, il faut dire que les Cougars se sont présentés. Ils n'ont pas mal joué. »

L'équipe de Carl Guérin montre une fiche de deux victoires et aucune défaite. La formation joue aujourd'hui à 11 h contre les Jets de Saint-Hubert. « On espère faire belle figure durant tout le tournoi. Pour l'instant, nous jouons vraiment bien. »

Le cerbère Jean-Robert Fillion a vu le jeu blanc être ajouté à sa fiche.

## Midget CC

Dans la catégorie CC, les Conquérants d'Alma ont eu

le meilleur sur les Mariniers de Sorel-Tracy au pointage de 3 à 2. Alexis Fillion, Patrick Maltais et Joshua Audet ont touché la cible.

## Le Marco's Pub l'emporte

David-Alexandre Doré a marqué un but et inscrit une passe pour permettre au Marco's Pub de Saint-Félicien de battre les Vics de Granby par la marque de 4 à 1. Samuel Dallaire, Jean-Philippe Pelli-cell et Gabriel Gagnon-Tremblay ont aussi fait bouger les cordages.

Pour les Vics, seul Nicolas Clermont est parvenu à inscrire un but.

En fin de soirée, les Aiglons d'Alma ont quant à eux inscrit une belle victoire de 4 à 1 contre les Lions de Saint-Jérôme. Dominic Gagné, Alexandre Fortin, Samuel Labonté et Andrew Fortin (qui a ajouté deux aides) ont marqué pour les gagnants.

En après-midi, les Orioles de Jonquière ont annulé 1 à 1 contre la Fédération de l'Est. Alexandre Simard a été l'unique marqueur pour les Jonquérois.

En matinée, les Castors de Dolbeau-Mistassini étaient venus à bout du Blizzard du Haut-Richelieu en fusillade, 3 à 2. Billy Ménard, Simon Bilodeau et Mathieu Pelletier Tremblay (qui a ajouté deux passes) ont inscrit les buts des

Castors. Maxim Grimard a enregistré deux aides.

Les Marquis de Jonquière ont battu les Cobras de Laval-Nord trois à deux. Deux filets de Francis Brassard ont permis aux Jonquérois de l'emporter. Claude-Éric Fillion a l'autre. □



Le gardien Jean-Robert Fillion et la défense des Jeannois d'Alma n'ont pas été mis à l'épreuve très souvent, hier soir, sur la patinoire du Centre Mario Tremblay. Ils ont repoussé toutes les attaques des Cougars de SLMN dans une victoire de 6-0.

(Photo Jimmy Desbiens)

Arbitre ce soir

## Saint-Pierre sort son chandail rayé

**KATERINE BELLEY-MURRAY**  
kbelley-murray@lequotidien.com

ALMA — L'arbitre de la Ligue nationale de hockey Justin Saint-Pierre profite de la pause des Fêtes pour... arbitrer! Ce soir à 20h, il sera d'office pour une partie du Tournoi midget d'Alma.

Il a appelé l'organisation hier pour mentionner sa volonté de porter le chandail rayé dans une partie du tournoi.

« J'allais être sept jours sans patiner. C'est long. En plus, ça me permettra de rencontrer de jeunes arbitres », souligne la fierté d'Albanel.

Les Seigneurs de Beaubourg

et le National de Montréal (AA) joueront lors de cette partie.

Saint-Pierre profite de la pause du Match des Étoiles pour se ressourcer dans sa région natale. Lundi, il quittera le Québec. Le prochain match qu'il arbitrera est à Pittsburgh.

Saint-Pierre a rencontré des jeunes d'une école secondaire, hier à Dolbeau. « J'ai expliqué de quelle manière j'ai commencé, la persévérance que ça prend, etc. Je leur ai dit que peu importe d'où l'on vient, toutes les portes sont ouvertes. J'entends aussi discuter un peu de choses comme cela avec les jeunes arbitres. » □

## BASKET SENIOR

Les Anciennes du Bleu et Or ont eu le meilleur sur les Anciennes des Gaillards 82 à 45. Jessica Mimeault (Bleu et Or), avec 39 points, et Joannie Roy, avec 15 points, ont été les meilleures de leur club respectif. Il s'agissait d'un match du calendrier régulier de la Ligue de basketball senior régionale. Chez les hommes, les Anciens Cougars du Cégep de Chicoutimi ont vaincu la Voie

Maltée 93 à 73. Simon Bouchard, avec 36 points, a été le meilleur pour les gagnants. Julien Gauthier, avec 27 points, a dominé chez les perdants.

## ÉLITES ET MARQUIS ANNULÉS

(JSTP) — Les matchs des Élites de Jonquière (midget AAA) et des Marquis de Saguenay (LNAH) qui devaient avoir lieu à Jonquière hier soir ont été annulés en raison du mauvais temps. Dans le cas des

Élites, le match contre Lévis sera repris le 8 février. Du côté des Marquis, la date reste à déterminer.

## GAIN DU NOIR ET OR

Le Noir et Or de la polyvalente Dominique-Racine l'a emporté 79 à 62, hier, face au Triolet de Sherbrooke. Maxime Tremblay a inscrit 33 points pour les gagnants. En défense, Charles Desbiens a été le meilleur chez les Chicoutimiens.

## RAPIDO

## Championnats provinciaux de curling

## Robert Desjardins dans le carré d'as

Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Tous les espoirs sont permis pour Robert Desjardins (club Chicoutimi) qui s'est hissé dans le carré d'as du Championnat provincial de curling masculin Tankard qui se déroule sur les glaces du club de curling Kénogami.

Desjardins, qui joue en compagnie de Jean-Sébastien Roy, Steven Munroe, Steeve Villeneuve et Jean-François Charest, a connu un vendredi parfait. Il a atteint la demi-finale en l'emportant 7-4 aux dépens de François Gagné (TMR/Laval). Il affrontera ce soir, sur le coup de 19h, Philippe Lemay (Laviolette), premier qualifié du tournoi.

Sans rien prendre pour acquis, le capitaine de l'équipe Hôtel Le Montagnais se présentera confiant, et pour cause. Sa formation aura non seulement deux chances d'atteindre l'ultime confrontation, mais elle profite d'une lancée victorieuse et ses coéquipiers ont gagné en confiance en étant très efficaces à tous points de vue

« Nous avons notre sort entre nos mains, résume Desjardins d'entrée de jeu. Nous jouerons contre une très bonne équipe en celle de Philippe qui n'a pas perdu de match. »

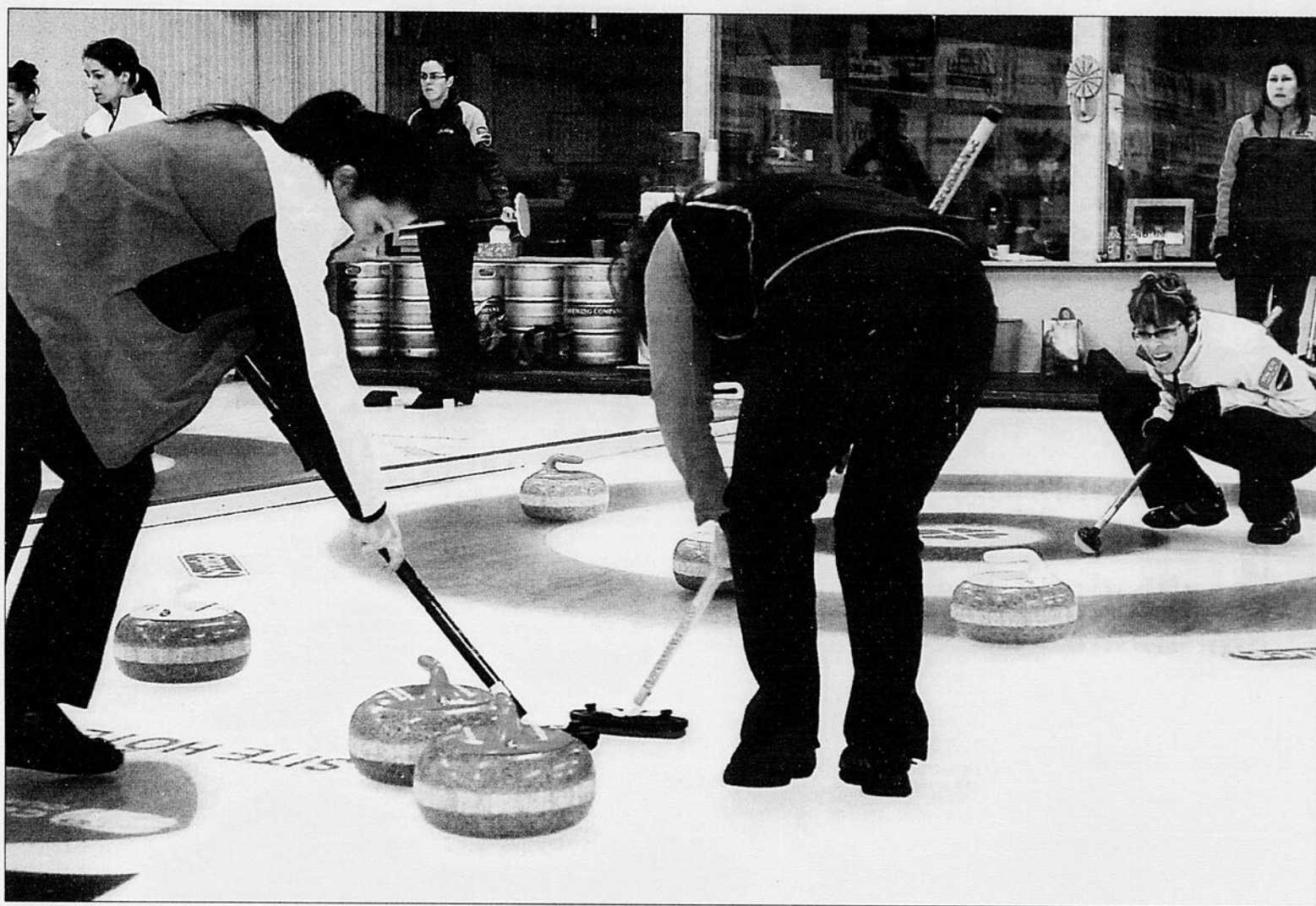
Par contre, les Chicoutimiens profitent du momentum et d'une confiance accrue.

« N'importe quelle équipe qui est sur une séquence de victoires est difficile à arrêter, car c'est un jeu de confiance, analyse-t-il. Steven (Munroe) avait un peu de difficultés (avant le match contre Gagné), mais maintenant, il va arrêter de se poser des questions. Quand t'es confiant, tu joues bien. »

« Ce sera un très bon match, car nous avons perdu à deux reprises contre Philippe Lemay, cette année. Alors, ce sera le temps de jouer un bon match et de revirer cette situation. Nous avons le momentum et nous avons joué plus de matchs. Lui, ça fait près de 48 heures qu'il est qualifié. Nous avons un certain avantage en ayant joué plus de matchs. »

« Nous sommes plus acclimatés aux glaces et aux pierres. Je dirais donc que c'est l'avantage qui vient un peu contrebalancer le fait que (Lemay) a le marteau et le choix des pierres. »

Auparavant, Desjardins a



Nathalie Gagnon a eu beau encourager ses coéquipières, la formation Sag/Lac s'est inclinée 9-6 face à l'équipe de Marie-France Larouche (Etchemin), dans le cadre des championnats provinciaux de curling. Gagnon et ses pairs croiseront donc à nouveau le fer avec Julie Hamel, l'autre formation régionale, cet après-midi, 13h, au club Kénogami.

(Photo Michel Tremblay)

obtenu son billet pour la finale du B grâce à un gain de 8-6 sur un ancien de la région, Steeve Gagnon (Rosemère/Glenmore/Longue-Pointe). Mais Desjardins a retenu son souffle sur le deuxième bout alors que Gagnon a réussi à prendre trois points.

Heureusement, Desjardins et ses coéquipiers Jean-Sébastien Roy, Steven Munroe, Steeve Villeneuve ont répliqué en inscrivant cinq points dans les trois bouts suivants pour prendre les devants 6-3.

« Ce fut un très bon match, mais ça avait l'air parti pour être compliqué. Car, comme je le craignais, Steeve (Gagnon) a réussi quelques pierres déterminantes. Au deuxième bout, il en a passé une pour son bout de trois points sur sa première. Après l'avoir fait, il a dit "Excuse-moi, je ne pensais même pas qu'elle se faisait!" Mais c'est cela, Steeve Gagnon », a rigolé Desjardins, bien heureux d'avoir eu le meilleur sur son adversaire.

**Duel régional**

Comme ça avait été le cas en début de tournoi, les deux formations féminines de la région, Nathalie Gagnon (Alma/Port-Alfred/Kénogami) et Julie Hamel (Kéno-

gami) s'affronteront à nouveau aujourd'hui, à compter de 13h, mais cette fois-ci pour la demi-finale de la section C. À l'enjeu, une place en finale pour le dernier laissez-passer des éliminatoires du volet féminin.

Hier matin, Nathalie Gagnon et ses coéquipières Ginette Simard, Josée Friolet, Marie-Josée Précourt et Sylvie Côté ont baissé pavillon 9-6 face à la formation de Marie-France Larouche (Etchemin).

Après quatre bouts, l'équipe SagLac tirait de l'arrière 7-0. Gagnon et ses troupes ont réduit l'écart à 7-4 lors des trois bouts suivants. Au huitième, Larouche a ajouté deux autres points tandis que Gagnon ne pouvait faire mieux que deux points au 9<sup>e</sup> bout pour concéder la victoire et être reléguée dans la division C.

De leur côté, Julie Hamel, Alanna Routledge, Marie-Pier Côté, Joëlle Saint-Hilaire et Noémie Verreault avaient promis de se présenter en forme et c'est ce qu'elles ont fait. Elles l'ont emporté 7-3 contre Marie-Christine Cantin (Etchemin).

Dans leur cas, ce sera l'occasion de prendre leur revanche sur Gagnon. □

**EN BREF****RIVAL DE BUTE**

MONTRÉAL (PC) — Les négociations entre InterBox et le réseau américain Showtime au sujet du prochain adversaire de Lucian Bute sont dans une impasse, si bien que le promoteur du Montréalais d'adoption songe à faire cavalier seul pour le prochain combat de son protégé. Jean Bédard, président d'InterBox, a indiqué vendredi par téléconférence que l'objectif principal du clan du champion de l'IBF a toujours été d'affronter le vainqueur du Super Six, l'Américain Andre Ward (25-0, 13 K.-O.) Mais comme ce dernier est blessé — et qu'il a clairement exprimé que Bute devra faire ses classes avant d'avoir le privilège de l'affronter — InterBox s'est tourné du côté de l'Anglais Carl Froch, finaliste du tournoi des super moyens. « Lucian a 31 ans et il n'a pas de temps à perdre, a dit Bédard. (Après Ward), la meilleure option pour nous a toujours été Carl Froch. C'est un gars qui a battu Jean Pascal, Jermain Taylor, Glen Johnson, Arthur Abraham et Andre Dirrell, en plus de perdre une décision serrée contre Mikkel Kessler avant de s'incliner devant Ward. Pour nous, à l'inter-

ne, et selon ce que nos partisans et nos commanditaires nous demandent, la meilleure option, c'est Carl Froch. »

**MORRISON ÉCHANGÉ**

CALGARY (PC) — Les Flames de Calgary ont échangé le centre Brendan Morrison aux Blackhawks de Chicago, vendredi soir, en retour du défenseur des ligues mineures Brian Connelly. Morrison a marqué quatre buts et récolté sept mentions d'aide en 28 matchs jusqu'ici cette saison.

**SÉRIES DU BASEBALL**

NEW YORK (AP) — Le commissaire Bud Selig a déclaré qu'il s'attendait à voir le format des séries éliminatoires des Ligues majeures être modifié dès cette saison. Les joueurs et les propriétaires ont déjà accepté la nouvelle formule qui prévoit l'ajout d'une équipe par ligue, mais ils doivent encore déterminer si elle entrera en vigueur cette saison ou en 2013. Selig a émis ces commentaires vendredi soir dans le cadre d'un événement en hommage aux partisans des White Sox de Chicago.

**HOCKEY**

**LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION**

ASSOCIATION DE L'EST														
Section Nord-Est														
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE			
Boston	47	31	14	1	1	171	102	64	16-7-1-1	15-7-0-0	5-4-1-0	P-1		
Ottawa	52	27	19	4	2	157	160	60	14-9-0-1	13-10-4-1	6-4-0-0	P-3		
Toronto	49	25	19	3	2	151	147	55	14-8-2-2	11-11-1-0	6-4-0-0	G-2		
Montréal	49	19	21	2	7	130	134	47	9-9-2-5	10-12-0-2	5-3-0-2	G-2		
Buffalo	49	20	24	3	2	119	149	45	11-9-3-2	9-15-0-0	2-7-1-0	G-1		
Section Atlantique														
Rangers de N.Y.	47	31	12	1	3	132	96	66	15-5-0-2	16-7-1-1	7-3-0-0	G-2		
Philadelphie	48	29	14	2	3	126	142	63	11-7-1-2	18-7-1-1	6-3-0-1	G-1		
Pittsburgh	49	28	17	2	2	152	127	60	14-7-2-0	14-10-0-2	7-3-0-0	G-7		
New Jersey	48	26	19	1	2	129	136	55	12-9-0-2	14-10-1-0	5-4-0-1	P-3		
Islanders de N.Y.	48	19	22	5	2	115	143	45	11-11-4-0	8-11-1-2	5-4-1-0	P-2		
Section Sud-Est														
Washington	48	26	19	1	2	136	137	55	18-6-0-1	8-13-1-1	5-4-1-0	G-1		
Florida	48	22	15	5	6	122	136	55	11-5-1-6	11-10-4-0	3-3-2-2	P-1		
Winnipeg	50	22	22	3	3	124	143	50	15-8-0-2	7-14-3-1	3-6-0-1	P-3		
Tampa Bay	48	21	23	1	3	136	165	46	13-7-0-1	8-16-1-2	4-5-0-1	G-4		
Caroline	51	18	24	5	4	130	159	45	13-11-0-3	5-13-5-1	5-3-1-1	G-1		
ASSOCIATION DE L'OUEST														
Section Centrale														
Detroit	50	33	16	1	0	160	117	67	20-2-0-0	13-14-0-0	8-2-0-0	P-1		
St. Louis	49	29	13	1	6	124	102	65	21-3-1-3	8-10-0-3	7-1-1-1	P-2		
Nashville	50	30	16	3	1	140	127	64	16-7-1-2	14-9-1-0	9-1-0-0	G-4		
Chicago	50	29	15	3	3	162	144	64	19-6-1-3	10-9-2-0	5-3-2-0	P-2		
Columbus	49	13	30	1	5	115	163	32	8-13-1-2	5-17-0-3	3-6-0-1	P-4		
Section Nord-Ouest														
Vancouver	49	30	15	0	4	157	122	64	14-6-0-3	16-9-0-1	6-2-0-2	G-2		
Minnesota	49	24	18	2	5	115	126	55	13-6-1-2	11-12-1-3	3-6-0-1	G-2		
Colorado	51	26	23	2	0	131	144	54	14-12-0-0	12-11-2-0	4-5-1-0	P-2		
Calgary	50	23	21	3	3	120	137	52	13-7-1-1	10-14-2-2	5-4-0-1	P-1		
Edmonton	49	18	26	1	4	122	142	41	12-8-1-2	6-18-0-2	2-6-1-1	P-1		
Section Pacifique														
San Jose	47	27	14	3	3	131	110	60	15-9-2-0	12-6-1-3	5-3-0-2	G-1		
Los Angeles	50	24	16	4	6	111	111	58	14-11-0-4	10-5-4-2	5-2-1-2	G-1		
Dallas	48	25	21	0	2	126	136	52	14-9-0-2	11-12-0-0	4-5-0-1	G-1		
Phoenix	50	22	20	3	5	130	134	52	10-9-2-2	12-11-1-3	3-3-1-3	G-1		
Anaheim	48	18	23	3	4	124	143	43	13-12-1-0	5-11-2-4	8-1-1-0	P-1		

**CLASSEMENT GÉNÉRAL**

ASSOCIATION DE L'EST			
x-1	PJ	PTS	
1. Rangers de N.Y.	47	66	
2. Boston	47	64	
3. Washington	48	55	
4. Philadelphie	48	63	
5. Pittsburgh	49	60	
6. Ottawa	52	60	
7. Florida	48	55	
8. New Jersey	48	55	
9. Toronto	49	55	
10. Winnipeg	50	50	
11. Montréal	49	47	
12. Tampa Bay	48	46	
13. Islanders de N.Y.	48	45	
14. Buffalo	49	45	
15. Caroline	51	45	
16. St. Louis	49	55	
17. Nashville	50	64	
18. Chicago	50	64	
19. Los Angeles	50	58	
20. Minnesota	49	55	
21. Colorado	51	54	
22. Dallas	48	52	
23. Calgary	50	52	
24. Phoenix	50	52	
25. Anaheim	48	43	
26. Edmonton	49	41	
27. Columbus	49	32	

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

x-1	PJ	PTS	
1. Detroit	50	67	
2. Vancouver	49	64	
3. San Jose	47	60	
4. St. Louis	49	65	
5. Nashville	50	64	
6. Chicago	50	64	
7. Los Angeles	50	58	
8. Minnesota	49	55	
9. Colorado	51	54	
10. Dallas	48	52	
11. Calgary	50	52	
12. Phoenix	50	52	
13. Anaheim	48	43	
14. Edmonton	49	41	
15. Columbus	49	32	

**CALENDRIER**

**PARTIE DES ÉTOILES À OTTAWA**

**SAMEDI 28 JANVIER**  
Concours d'habiletés de la LNH, 19h00.  
**DIMANCHE 29 JANVIER**  
Partie des étoiles, 16h00. (RDS-CBC)

**MARDI 31 JANVIER**

Ottawa à Boston, 19h (TVAS)  
Toronto à Pittsburgh, 19h (TSN)  
Islanders de N.Y. à Caroline, 19h  
Buffalo à Montréal, 19h30 (RDS)  
Rangers de N.Y. à New Jersey, 19h  
Winnipeg à Philadelphie, 19h (TSN-JETS)  
Washington à Tampa Bay, 19h30 (TSN2)  
Nashville à Minnesota, 20h  
Detroit à Calgary, 21h  
Anaheim à Phoenix, 21h  
Colorado à Edmonton, 21h30 (SNET-EDM)  
Chicago à Vancouver, 22h (TSN)  
Columbus à San Jose, 22h30

**MERCREDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER**

Pittsburgh à Toronto, 19h30 (TSN-RIS)  
Rangers de N.Y. à Buffalo, 19h30 (TSN2)  
Washington à Florida, 20h  
Dallas à Anaheim, 22h30  
Columbus à Los Angeles, 22h30

**JEUDI 2 FÉVRIER**  
Caroline à Boston, 19h  
Nashville à Philadelphie, 19h  
Montréal à New Jersey, 19h (RDS)  
Winnipeg à Tampa Bay, 19h30 (TSN-JETS)  
Minnesota à Colorado, 21h  
60 à Edmonton, 21h30 (TSN)  
Detroit à Vancouver, 22h (SNET-P)  
Dallas à San Jose, 22h30

**LES MARQUEURS**

B	A	PTS	
Evgeni Malkin, Pittsburgh	26	32	58
Claude Giroux, Philadelphie	18	37	55
Marian Hossa, Chicago	20	33	53
Pavel Datsyuk, Detroit	14	39	53

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

x-1	PJ	PTS	
1. Steven Stamkos, Tampa Bay	32	20	52
2. Joffrey Lupul, Toronto	20	32	52
3. Henrik Sedin, Vancouver	11	41	52
4. Phil Kessel, Toronto	26	25	51
5. Daniel Sedin, Vancouver	21	30	51
6. Jonathan Toews, Chicago	27	23	50
7. John Spezza, Ottawa	20	30	50
8. Jason Spezza, Ottawa	20	29	49
9. James Neal, Pittsburgh	27	20	47
10. Jason Pominville, Buffalo	17	30	47
11. Erik Karlsson, Ottawa	7	40	47
12. Patrick Elias, New Jersey	18	28	46
13. Jordan Eberle, Edmonton	18	27	45
14. Teemu Selanne, Anaheim	15	30	45
15. Scott Hartnell, Philadelphie	25	19	44
16. Loui Eriksson, Dallas	17	27	44
17. Alex Saulnier, Moncton	26	39	65
18. Zach Phillips, Saint-Jean	25	39	64
19. Alex Belzile, Rimouski	16	46	62
20. Danick Gauthier, Saint-Jean	35	26	61
21. Philippe Halley, Victoriaville	32	29	61
22. Mikhail Grigorenko, Québec	27	34	61
23. Frédéric Roy, Québec	19	42	61
24. Allain Saulnier, Moncton	22	38	61
25. Brandon Hynes, Victoriaville	30	29	59
26. Yannick Dubé, Victoriaville	30	28	58
27. Johan Franzen, Detroit	19	22	41
28. Thomas Vanek, Buffalo	19	22	41
29. Patrick Kane, Chicago	11	30	41
30. Patrick Sharp, Chicago	20	20	40
31. Ilya Kovalchuk, New Jersey	19	21	40
32. Vincent Lecavalier, Tampa Bay	19	21	40
33. Zach Parise, New Jersey	15	25	40
34. Marian Gaborik, Rangers	25	14	39
35. Radim Vrbata, Phoenix	23	16	39
36. Corey Perry, Anaheim	22	17	39
37. Alex Ovechkin, Washington	20	19	39
38. Eric Cole, Montréal	19	20	39
39. Jarome Iginla, Calgary	18	21	39
40. Valteri Filppula, Detroit	15	24	39
41. Daniel Aftreidsson, Ottawa	17	21	38
42. Olli Jokinen, Calgary	12	26	38
43. David Krejci, Boston	11	27	38
44. Joe Thornton, San Jose	8	30	38
45. Milan Lucic, Boston	17	20	37
46. David Backes, St. Louis	16	21	37
47. Stephen Weiss, Florida	12	25	37
48. Logan Couture, San Jose	21	15	36

**LE CANADIEN**

B	P	PTS	PÉN.
72. E. Cole	19	20	22
67. M. Pacioretty	17	18	35
51. D. Desharnais	9	26	35
14. T. Plekanec	10	23	33
46. A. Kostitsyn	11	22	30
22. T. Kaberle	1	21	22
81. L. Eller	10	10	28
27. R. Bourque	15	4	19
76. P.K. Subban	3	16	19
32. T. Moen	9	7	16
21. B. Gionta	8	7	15
61. R. Diaz	3	12	15
68. Y. Weber	4	9	13
26. J. Gorges	2	9	11
75. H. Gill	1	6	7
11. S. Gomez	0	7	6
52. M. Darche	2	4	6
71. L. LeBlanc	2	3	5
45. M. Blunden	2	1	3
15. P. Nokelainen	2	1	3
17. C. Campoli	1	1	2
74. A. Emelin	1	1	2
62. F. Saint-Denis	1	0	1
31. C. Price	0	1	1
30. P. Budaj	0	1	1
63. A. Engqvist	0	0	2
60. A. Palushaj	0	0	2
79. A. Markov	0	0	0
53. R. White	0	0	0

**GARDIENS**

PJ	G	P	MIN.	BA	BL	MOY.
35-F. Desrosiers	22	8	10	1227	26	75
37-C. Gibson	30	16	14	1729	19	87

**LIGUE NORD-AMÉRICAIN**

**DEUXIÈME MOITIÉ DE LA SAISON**

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Windsor	7	5	2	0	3	23	10
Sorel-Tracy	7	5	2	0	3	26	10
x-Saguenay	6	4	2	0	25	24	8
St-G-de-Beauce	7	3	2	1	27	22	8
Trois-Rivières	5	3	2	0	17	14	6
Thetford Mines	9	3	6	0	30	36	6
Rivière-du-Loup	5	0	5	0	10	27	0

**VENDREDI 27 JANVIER**

Thetford Mines 3 Sorel-Tracy 6  
Trois-Rivières à Saguenay, 20h00. (remis)  
Windsor à St-G-de-Beauce, 20h30. (remis)

**SAMEDI 28 JANVIER**

Sorel-Tracy à Rivière-du-Loup, 19h30.  
**DIMANCHE 29 JANVIER**  
Rivière-du-Loup à Windsor, 16h00.  
Saguenay à Trois-Rivières, 16h00

**JUNIOR MAJEUR**

**SECTION EST TELUS**

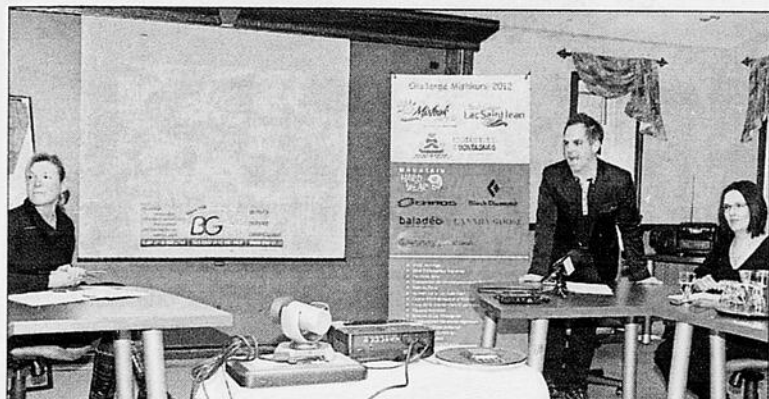
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Shawinigan	50	34	11	2	3	197	129
Québec	48	31	11	4	2	193	140
Victoriaville	50	32	16	0	2	230	170
Rimouski	50	25	21	0	0	180	173
Chicoutimi	49	24	16	3	6	171	177
Baie-Comeau	48	24	20	1	3	164	146

**SECTION OUEST TELUS**

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Blainville-Boisbriand	48	26	19	2	1	172	161
Gatineau	48	19	21	4	4	156	179
Val-d'Or	50	21	25	0	4	154	189
Drummondville	51	20	25	2	4	166	187
Rouyn-Noranda	48	15	28	2	3	165	225

## Challenge Mishkumi de ski traction

# La crème sur le lac



Hélène Philion et Patrice Gobeil, du groupe CODERR, de même que Carole Richer, de la communauté amérindienne de Mashteuiatsh, ont présenté les grandes lignes du premier challenge nord-américain de ski traction longue distance, hier, en conférence de presse.

(Photo Gimmy Desbiens)



Le challenge nord-américain de ski traction longue distance devrait offrir un spectacle haut en couleur, du 8 au 10 mars, sur le lac Saint-Jean.

(Courtoisie)

## Saint-Méthode en neige

## Nombre record de participants

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — La 18<sup>e</sup> édition de Saint-Méthode en neige devrait attirer un nombre record de mushers cette année.

La course de chiens de traîneau est de plus en plus populaire et la qualité du parcours est appréciée des compétiteurs.

Ce matin à 9h les attelages de six chiens prendront le départ pour une boucle de sept kilomètres. Un parcours qui devrait être bouclé en moins d'une heure. La deuxième tranche de la compétition se tiendra le dimanche à la même heure.

Un peu plus tard, place à la relève. Les jeunes devront piloter un attelage d'un à trois chiens sur un sentier sécuritaire de 4,2 km. Cette activité

est ouverte à tout le monde qui souhaiterait s'initier à ce sport.

En après midi, à 13h, place à l'épreuve reine de 26 km sur deux jours « la Ticouapé ». Les mushers de partout au Québec espèrent remporter cette course enlevante, une des plus réputées de la province. Les concurrents disposent d'un attelage de dix chiens pour parcourir le plus vite possible les 13 kilomètres du circuit. Ils remettront ça dimanche à la même heure.

Pour financer ses activités, le comité a mis en place un tirage de plusieurs prix en argent. Au coût de 100 \$ du billet, la vente a très bien fonctionné.

Pour ceux qui désirent voir les courses, les départs se feront derrière le centre communautaire de Saint-Méthode. Une tente chauffée a été montée sur le site. □

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

ALMA — Le premier challenge nord-américain de ski traction longue distance se tiendra sur le lac Saint-Jean entre le 8 et le 10 mars.

Le Challenge Mishkumi — qui signifie « glace » en langue ilnu — réunira les meilleurs « riders » de la planète. Ils auront l'occasion de tester le tracé qui permettra de faire le tour du Lac. Le ski traction est une discipline qui mélange le ski alpin et la voile, et qui se pratique avec un cerf-volant. Le skieur est tracté par le vent.

Cette première édition se déroulera en collaboration avec l'organisation VAKE de Norvège et Zone Turbulence de Saguenay. D'ailleurs, hier, en conférence de presse, des membres de VAKE qui viendront au Lac-Saint-Jean étaient présents via vidéoconférence.

Ce challenge permettra de mousser la candidature de la région pour la préqualification nord-américaine des Championnats du monde de 2013 en Norvège.

« Quand tu fais du kite ski (ski traction ou ski cerf-volant), tu joues avec le vent. Si le vent est de notre côté, l'événement peut se dérouler très rapidement. On ne sait jamais vraiment avant de partir », souligne la chargée de projets pour le Groupe Coderr, pour Mishkumi et Mistouk sur le Lac, Hélène Philion.

Les Amérindiens de Mashteuiatsh recevront d'ailleurs la visite du convoi formé de professionnels et de journalistes de partout dans le monde.

« Les Européens adorent la culture amérindienne. Ça les impressionne toujours. Nous ferons une fête traditionnelle ilnu pour les visiteurs. En plus, nous sommes intéressés par le sport et il est possible que certains de nos jeunes pratiquent ce sport éventuellement », mentionne Nathalie Courtois, de la communauté de Mashteuiatsh.

Les participants partiront du bâtiment d'accueil de la Pointe-Taillon en direction de Vauvert sur le lac. Ensuite, ils se rendront à Mashteuiatsh. Par la suite, ils se rendront au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane (étape 3) et à l'Auberge des Îles (étape 4). Ils rallieront Pointe-Taillon pour terminer le trajet.

Les trois commissions touristiques du Lac-Saint-Jean réunies au sein du groupe destination Lac-Saint-Jean ont aussi profité de la conférence de presse pour annoncer une participation de 39 000 \$ pour les éditions 2012 et 2013 du Challenge Mishkumi. □

# C'EST LE MOIS DU BÂTON



Économisez sur une tonne de bâtons!



ÉPARGNEZ 40%

Sur votre deuxième bâton en bois, palette ou manche.<sup>1</sup>

ÉPARGNEZ 20%

Sur votre deuxième bâton monocoque.<sup>1</sup>

JUSQU'À 37% DE RABAIS

EASTON SYNERGY EQ10

34<sup>99</sup>\$ 29<sup>99</sup>\$ 24<sup>99</sup>\$

Senior rég. : 49<sup>99</sup>\$ Int. rég. : 44<sup>99</sup>\$ Junior rég. : 39<sup>99</sup>\$

RABAIS DE 10\$

64<sup>99</sup>\$ 54<sup>99</sup>\$ 49<sup>99</sup>\$

Senior rég. : 74<sup>99</sup>\$ Int. rég. : 64<sup>99</sup>\$ Junior rég. : 59<sup>99</sup>\$

JUSQU'À 115\$ DE RABAIS

EASTON SYNERGY EQ50

Grip & Non grip

159<sup>99</sup>\$ 149<sup>99</sup>\$ 129<sup>99</sup>\$

Senior rég. : 269<sup>99</sup>\$ Int. rég. : 264<sup>99</sup>\$ Junior rég. : 219<sup>99</sup>\$

UNE EXCLUSIVITÉ ENTREPÔT DU HOCKEY

39<sup>99</sup>\$ 39<sup>99</sup>\$ 29<sup>99</sup>\$

Senior Intermédiaire Junior

JUSQU'À 115\$ DE RABAIS

EASTON STEALTH S19

Grip & Non grip

179<sup>99</sup>\$ 169<sup>99</sup>\$ 149<sup>99</sup>\$

Senior rég. : 289<sup>99</sup>\$ Int. rég. : 284<sup>99</sup>\$ Junior rég. : 249<sup>99</sup>\$

L'ULTIME MÉGA-MAGASIN DE HOCKEY

Et beaucoup plus!

QUÉBEC 915, boul. Pierre-Bertrand (418) 681-0767  
L'ANCIENNE-LORETTE 1255, ave. Jules-Yves (418) 700-0783  
CHICOUTIMI 1860, boul. Talbot (418) 543-3993

CALGARY • EDMONTON • WINNIPEG • KITCHENER • HAMILTON • TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL • QUÉBEC • HALIFAX

<sup>1</sup> Applicable sur les articles à prix régulier. Le deuxième article doit être de valeur égale ou moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valables pour un temps limité.

## PATRICK ROY CRITIQUE SÉVÈREMENT LE COMMISSAIRE GILLES COURTEAU

L'entraîneur-chef des Remparts de Québec, Patrick Roy, estime que le commissaire de la LHJMQ fait passer ses intérêts personnels avant ceux des joueurs de sa ligue. Roy a fait cette sortie hier parce qu'il estime que son hockeyeur étoile Mikhael Grigorenko, blessé, subit des pressions de la ligue et de Gilles Courteau pour participer au match des Espoirs de la LCH. Ce match aura lieu à Kelowna la semaine prochaine.

« Ce qu'on veut, nous, c'est s'assurer que le jeune s'en va dans des conditions idéales et qu'il est en mesure d'offrir les meilleures performances possible. Mais quand tu as un commissaire qui pense en fonction de son avenir, on oublie les jeunes là-dedans et c'est ça le problème », a affirmé Roy à plusieurs médias québécois, hier. Selon le 33, Gilles Courteau a l'intention de devenir le prochain

commissaire de la LCH. « Il veut monter dans la Ligue canadienne, Hockey Canada, etc. Il rêve de devenir un futur David Branch (le président de la Ligue canadienne de hockey). Quand tu rêves de devenir un futur David Branch, bien tu travailles en fonction des autres ligues et de Hockey Canada et non pas de te concentrer sur ta propre ligue », a-t-il dit à Radio-Canada.

Katerine Belley-Murray



(Photo Jeannot Lévesque)

Victoire de 7-6 à Val-d'Or

# Les Sags se tirent d'embaras



Katerine Belley-Murray

kbelley-murray@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — Les Saguenéens sont parvenus à remporter un match complètement fou, hier soir, à Val-d'Or. Après avoir tiré de l'arrière 3 à 0, 4 à 1 et 5 à 3, ils ont finalement explosé avec quatre buts au troisième tiers pour l'emporter 7 à 6.

Le gardien Christopher Gibson, dont l'adjoint est un cerbère du junior AA de la région en raison de la blessure de Francis Desrosiers, a connu un très mauvais match. Il a en outre laissé entrer trois rondelles dans le filet sur les quatre premiers lancers du match.

« Nous sommes bien déçus d'avoir donné six buts à Val-d'Or. Notre défensive doit jouer du meilleur hockey, mieux protéger

l'enclave et effectuer de meilleures sorties de zone. Nous ne pouvons pas recommencer le "pattern" du début d'année. Quant à Gibson, il se doit d'être plus solide que ça », a affirmé l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert après la rencontre.

Les Foreurs ont marqué trois fois sans réplique en première période. Le tout premier but a été inscrit en désavantage numérique, avec moins de trois minutes jouées à la partie. Jérémy Grégoire, aidé de Sébastien Sylvestre et Lukas Sedlak, a par la suite marqué. La joie a toutefois été de courte durée, puisque cinq minutes plus tard Nicolas Dionne a inscrit un but... en désavantage numérique, encore une fois.

Les Sags ont semblé inspirés en début de deuxième, avec deux buts rapides d'Étienne Brodeur et Mathieu Gagnon. En fin de période, les Foreurs sont venus porter la marque à 5 à 3.

Guillaume Cloutier a marqué en début de troisième, redonnant espoir aux Bleus. Quelques minutes plus tard, Lukas Sedlak venait porter le match à 5 à 5 dans une cage béante. Mathieu Gagnon, avec son deuxième du match, marquait le sixième des Bleus, qui leur donnait l'avance

pour la première fois dans la partie. Guillaume Asselin, sur un tir que le cerbère François Tremblay, nouvellement arrivé dans la mêlée, aurait pu arrêter, a porté le pointage à 7 à 5. Les Foreurs ont marqué avec 21 secondes à faire, mais il était trop tard. « Le point positif, c'est que nous avons démontré du caractère en revenant de l'arrière. »

Le Brunois Christian Ouellet a été aux premières loges — le banc — pour regarder la partie durant une bonne portion de la première et la deuxième en entier. L'entraîneur estime que Ouellet doit en donner plus.

« Je ne suis pas du tout satisfait de son travail, souligne Hubert. Il va falloir qu'il se regarde dans le miroir. Il doit en donner plus à l'équipe. On l'aime beaucoup, on a confiance en lui, mais il doit travailler plus fort. Je n'accepterai rien de moins que le maximum, de lui comme des autres. »

D'ailleurs, hier, à chaque fois qu'un joueur ne travaillait pas aussi fort que Marc-Étienne Hubert l'aurait souhaité, il sautait un tour... ou deux.

« J'ai jonglé beaucoup avec mes tris. Je n'accepte pas la mollesse. Nous ne sommes plus au niveau midjet AAA. C'est du

junior majeur! »

Andrew O'Brien est un autre joueur qui a aussi été cloué au banc pendant quelque temps.

« On doit resserrer notre défensive rapidement. Nous (les entraîneurs) ferons du vidéo cette nuit pour montrer les erreurs aux joueurs dès demain (aujourd'hui) avant la partie contre Rouyn-Noranda. »

Dans notre publication d'hier, Marc-Étienne Hubert souli-

gnait qu'« à moins d'une catastrophe », le gardien auxiliaire Philip Bédard ne verrait pas d'action. La catastrophe a pratiquement eu lieu hier, mais l'entraîneur affirme avoir néanmoins encore confiance en son portier. « On espère qu'il va rebondir et qu'il sera plus solide que ce soir (hier). »

Les Sags se présenteront à l'aréna IAMGOLD de Rouyn-Noranda à 19h ce soir. □

## Sommaire

### SAGS 7 VAL-D'OR 6

#### Première période

1. Val-d'Or, Thériault (11)	2:53 (dn)
2. Val-d'Or, Beaudry (17) (Mantha)	9:09
3. Val-d'Or, Durette (13) (Mantha, Dallaire)	11:56
4. Chicoutimi, Grégoire (9) (Sylvestre, Sedlak)	13:50
5. Val-d'Or, Dionne (5) (Guertin)	19:05 (dn)

Pénalités - Sergeev Vd02:18, Murphy Vd02:59, Sergeev Vd0 18:23.

#### Deuxième période

6. Chicoutimi, Brodeur (19) (Grégoire, Sedlak)	3:18
7. Chicoutimi, Gagnon (7) (Vermette, Lebel)	4:55
8. Val-d'Or, Murphy (2) (Casavant, Laroque-Marcoux)	18:55

Pénalités - Vermette Chi 8:40.

#### Troisième période

9. Chicoutimi, Cloutier (3) (Gagnon, Poudrier)	2:49
10. Chicoutimi, Sedlak (15) (Brodeur, Bourret)	6:09
11. Chicoutimi, Gagnon (8) (Ouellet, Lebel)	7:16
12. Chicoutimi, Asselin (24)	8:24
13. Val-d'Or, Laroque-Marcoux (16) (Beaudry, Mantha)	19:39 (an)

Pénalités - Grégoire Chi 18:57.

#### Tirs au but

Chicoutimi	11	14	13	-	38
Val-d'Or	9	9	14	-	32

#### Gardiens

Chicoutimi: Christopher Gibson	(6,16-10-2-2)
Val-d'Or: Alexandre St-Arnaud (4-3-0-0) François Tremblay	(P,14-21-0-3) François Tremblay (P,14-21-0-3)

Buts et avantages numériques - Avantages numériques - Chicoutimi: 0-3 Val-d'Or: 1-2 Arbitres - Marc Muyaert et Jason Pyke Juges de lignes Guillaume Labonté et Harold Dorvil Assistance - 2036

## POINTES DE PLUME

• Les **Cataractes de Shawinigan** n'ont alloué que 11 buts dans leurs 7 derniers matchs (excluant la partie d'hier). C'est ce que l'on appelle une défensive améliorée...

• **Travis Randell (HAL)** a pris part à un 200<sup>e</sup> match consécutif, le 21 janvier dernier. C'est une première pour un joueur des Mooseheads. À l'échelle de la LHJMQ, il n'est que le 31<sup>e</sup> de l'histoire à atteindre pareil plateau. Quel joueur, dans toute l'histoire de la LHJMQ, détient le record pour le nombre de matchs consécutifs? Il a joué pour le Titan d'Acadie-Bathurst et les Saguenéens de 1997 à 2002. Avec 314 parties consécutives, Éric Bétournay détient toujours le record...

• L'ancien joueur des Sags **Alexandre Lavoie**, transigé au cours de la dernière période de transactions, a inscrit trois buts hier, permettant aux Screaming Eagles du Cap-Breton de vaincre le Titan d'Acadie-Bathurst 7 à 3. Lavoie montre une fiche de neuf points en 11 parties avec sa nouvelle équipe. Avec les Sags, il avait inscrit 14 points en 35 rencontres...

• Drôle de voir les différentiels des joueurs, hier. **Gabriel Vermette** et Mathieu Gagnon sont à +4, alors que d'autres, comme O'Brien (-3), sont dans les moins. À ce sujet, lorsque Christian Ouellet a été cloué au banc, il était à -9 en 9 rencontres. Il est finalement à -6, fort d'une bonne performance en troisième...



Christopher Gibson n'a pas connu sa meilleure soirée en carrière, hier, à Val-d'Or, en accordant six buts aux Foreurs. Ses coéquipiers l'ont tiré de ce mauvais pas en marquant quatre fois en troisième période.

(Archives)

Tir le plus puissant de la LNH

# Chara tient à garder son titre

## LE DROIT

OTTAWA — Zdeno Chara ne s'est pas contenté de participer aux quatre derniers Matches des étoiles. Il a également remporté l'épreuve-maitresse du concours annuel d'habiletés, le tir le plus puissant, chaque fois.

Le capitaine des Bruins de Boston est extrêmement compétitif. Compétitif et orgueilleux. Ceux qui aimeraient lui voler sa couronne ont intérêt à se lever tôt, aujourd'hui.

Tant qu'à y être, ils ont aussi intérêt à se présenter à la Place Banque Scotia tôt durant la journée pour bichonner leurs bâtons.

« J'ai très hâte de voir ce qui va se passer, a lancé un Claude Julien très enthousiaste hier après-midi. L'an dernier, Zdeno a eu chaud. Il a été obligé de mettre le paquet avec son tout dernier lancer de la compétition pour l'emporter. Il aurait bien pu se faire battre. »

Mais Zdeno n'a pas été battu. Il a plutôt établi un nouveau record de la LNH, avec une incroyable frappe de 105,9 miles à l'heure.

Shea Weber, des Predators de Nashville, a pris le deuxième rang.

« Et il nous donnera sans doute notre meilleure chance de remporter cette épreuve ce week-end », croit son capitaine Daniel Alfredsson.

« Il faut être très fort physiquement et il faut posséder une très bonne technique pour lancer la rondelle avec autant de vélocité. Shea est sans doute le seul joueur qui peut s'approcher de Zdeno. Jason Spezza aurait peut-être une chance si quelqu'un s'amusait à modifier les bâtons de Zee à son insu. Et ça pourrait bien arriver », ajoute-t-il, pince-sans-rire.

Chara affirme qu'il serait capable d'accepter la défaite avec grâce, ce soir, si quelqu'un réussissait à lancer plus fort que lui.

Personne ne le croit.

Il ne parle pas comme un bon perdant lorsqu'on lui parle d'un joueur de la Ligue continentale russe qui aurait récemment réussi un lancer frappé de 114 miles à l'heure dans un concours d'habiletés.

« Les règles des concours là-bas ne sont sans doute pas les mêmes qu'ici, croit-il. Ils placent

peut-être la rondelle plus près du filet. Les joueurs ont peut-être le droit de s'élancer de n'importe où sur la patinoire. Il y a forcément une explication logique aux résultats complètement fous qu'ils enregistrent là-bas... »

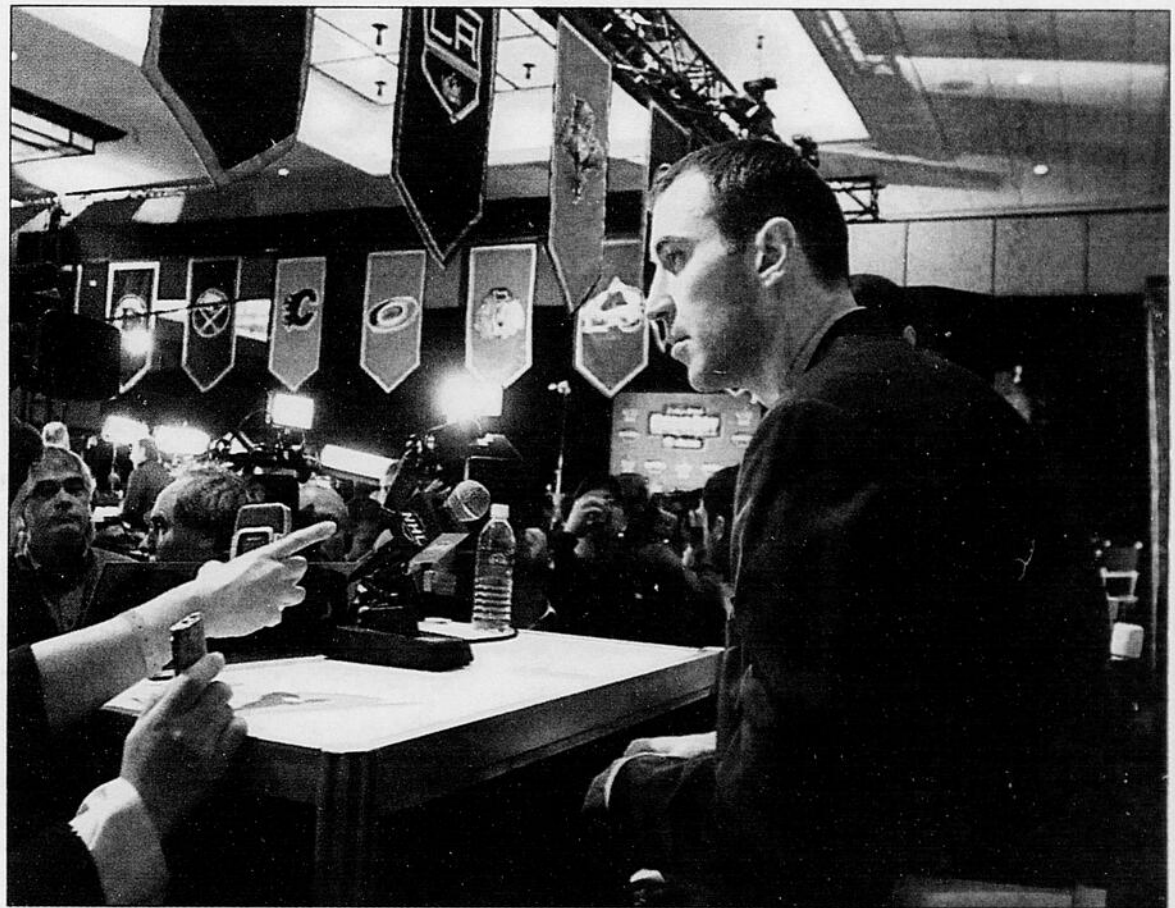
Luke Adam, Alfredsson, Justin Faulk, Dion Phaneuf, Spezza et Dennis Wideman seront les autres aspirants à la couronne du grand Chara, lors du concours d'habiletés qui débutera aux environs de 19 heures, ce soir.

On peut déjà affirmer qu'on couronnera un nouveau champion au terme de la deuxième épreuve la plus spectaculaire de la soirée.

Le gagnant du concours du patineur le plus rapide de l'an dernier, l'attaquant des Islanders de New York Michael Grabner, ne sera pas de la partie cette année.

L'an dernier, en Caroline du Nord, Grabner avait complété un tour de glace en 14,238 secondes.

Cette année, Colin Greening, Carl Hagelin, Marian Hossa, Erik Karlsson, Phil Kessel et Keith Yandle prendront le départ. □



Zdeno Chara a été entouré par une meute de journalistes, vendredi. Il sera au centre du concours d'habiletés de la Ligue nationale de hockey, ce soir, et il entend bien conserver son titre au concours du tir le plus puissant.

(Photo PC)

## Une journée des médias un peu folle

# Giroux apprécie la tranquillité

## LE DROIT

OTTAWA — Dans le zoo que constituait la « journée des médias » du Match des étoiles, hier après-midi, des dizaines de journalistes jouaient du coude dans l'espoir de s'approcher des plus grandes vedettes de la Ligue nationale de hockey, ne serait-ce que pour leur poser une seule petite question.

Il était extrêmement difficile de s'approcher de Zdeno Chara et de Jarome Iginla.

Étrangement, la gloire locale Claude Giroux a pu s'asseoir bien tranquille à une table pendant quelques minutes. On ne se bousculait pas pour lui parler.

Cela devait convenir parfaitement à ce jeune homme d'apparence timide qui n'a pas trop l'air enclin à faire de

grandes confidences devant les caméras.

La vedette franco-ontarienne des Flyers de Philadelphie a de toute façon gagné le respect des gens les plus importants.

Les joueurs des équipes adverses, par exemple.

« Dans chaque équipe, je peux identifier un joueur dont je dois me méfier. Giroux est certainement ce joueur dans le camp des Flyers », affirme le gardien du Canadien de Montréal, Carey Price.

« Il est devenu un joueur complet dans la dernière année. Son rôle est plus important depuis le départ de Jeff Carter et Mike Richards. Ça n'a pas l'air de trop l'embêter. »

Giroux a également gagné le respect des entraîneurs adverses.

« Quand Claude était une recrue, il ne réussissait pas à faire toutes les choses qu'il fait aujourd'hui. Tu pouvais quand même voir le potentiel. Je savais qu'il allait devenir un grand joueur dans la Ligue nationale. Et quand je parle d'un grand joueur, je ne parle pas tant de sa grandeur, mais de son intelligence. Son intelligence le rend difficile à arrêter », dit le pilote des Bruins de Boston, Claude Julien.

Giroux a enfin le respect de ses coéquipiers.

« J'ai l'habitude de dire aux gens qu'il est notre moteur, indique le défenseur d'expérience Kimmo Timonen. Quand il se met en marche, toute l'équipe le suit. Quand il joue bien, on finit généralement par gagner. Plus il passe

du temps sur la patinoire, mieux il joue. »

Deuxième meilleur marqueur de toute la LNH à la pause du Match des étoiles, trois petits points derrière Evgeni Malkine, Giroux commence tranquillement à s'habituer aux bons commentaires.

Il essaie de faire comme si ce n'était rien d'extraordinaire.

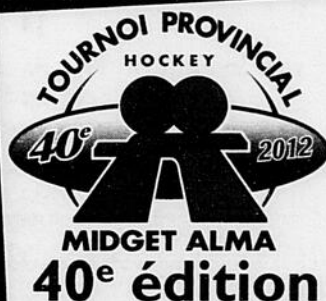
« C'est ben le fun, mais en même temps, j'imagine que c'est un peu normal. Quand tu joues plus souvent, tu te fais respecter un peu plus », dit celui qui a été sélectionné en quatrième ronde par Daniel Alfredsson, lors du repêchage de jeudi soir.

« C'est mon deuxième match des étoiles. Je connais un peu plus les gars », indique-t-il avec la même humilité. □

Justin Saint-Pierre au tournoi midget..... p.34

Curling: Desjardins dans le carré d'as..... p. 35

Du ski traction sur le lac Saint-Jean..... p. 37



**DÉBUT des demi-finales**  
demain 8 h

**DÉBUT des finales**  
dimanche 15 h

moffat



Profile



Café  
"Bon appétit!"

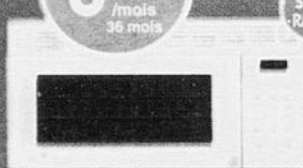
www.electromenagersge.ca

# Grande liquidation d'hiver



chez votre **Centre**  
d'électroménagers

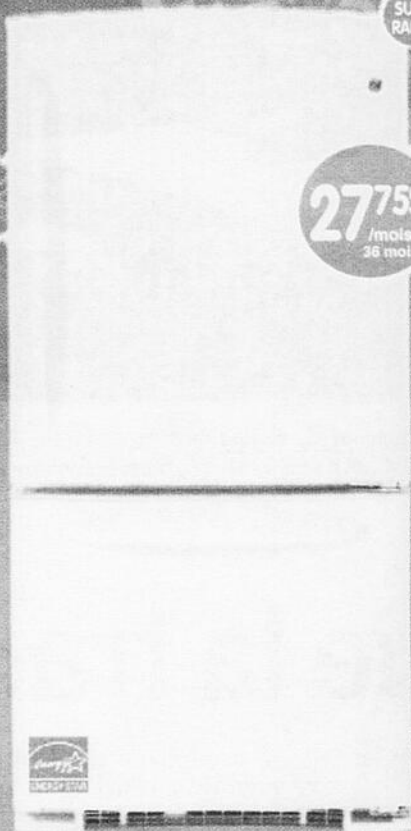
6915\$  
/mois  
36 mois



SUPER RABAIS

SUPER RABAIS

2775\$  
/mois  
36 mois



Des RABAIS INSTANTANÉS sur une vaste gamme d'électroménagers!

ÉCONOMISEZ jusqu'à **900 \$** sur les appareils GE Café!

Café  
"Bon appétit!"

1663\$  
/mois  
36 mois



SUPER RABAIS

SUPER RABAIS

1108\$  
/mois  
36 mois



SUPER RABAIS

2219\$  
/mois  
36 mois



SUPER RABAIS

\*Sans intérêt avec Accord D

**249\$**



Micro-ondes à hotte intégrée de 1,5 pi<sup>3</sup>

- Puissance de 950 watts
- Ventilateur à 2 vitesses, 200 pi<sup>3</sup>/min
- Plateau rotatif en verre

■ Également disponible en noir

**599\$**



Cuisinière électrique à nettoyage manuel de 30 po

- Très grande capacité du four de 5,0 pi<sup>3</sup>
- Élément de cuisson double
- Élément double de 6 po/9 po

**999\$**



Réfrigérateur avec congélateur inférieur de 20,2 pi<sup>3</sup>

- HandiHite™ - moins de 66 po de haut
- Technologie FrostGuard™
- Tablettes en verre

■ Également disponible en noir

**399\$**



Lave-vaisselle encastré à cuve profonde

- 2 programmes/2 options
- Signal de fin de programme
- Mise en marche différée de 27h

■ Également disponible en noir

**799\$**

Prix du duo



Laveuse à chargement par le dessus de 3,3 pi<sup>3</sup>

- 12 programmes de lavage
- 3 températures de lavage/rinçage
- Agitateur GentlePower™



Sécheuse électrique de 6,0 pi<sup>3</sup>

- 3 programmes de séchage
- 3 températures
- Séchage automatique

\*\* Les images peuvent différer du produit en magasin.

## Là où les appareils GE entrent en action!

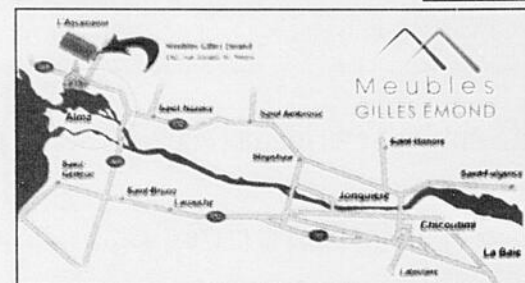
# Meubles GILLES ÉMOND

QUANTITÉ LIMITÉE

**OUVERT LE DIMANCHE  
DE 12 H À 16 H**

162, rue Joseph W. Fleury, Alma  
tél.: (418) 347-3315  
sans frais: 1-888-826-3315  
www.meublesgillesemond.com

Facilité de paiement: **citi** financière



L'événement «Grande liquidation d'hiver» comprend des rabais instantanés sur l'achat d'électroménagers GE et GE Profile sélectionnés et se déroule du 23 janvier au 8 mars 2012. Les SUPER RABAIS, des prix de détail réduits sur certains modèles de marques GE, GE Profile sont en vigueur du 23 janvier au 8 mars 2012 inclusivement. La promotion «Savourez chaque moment avec GE Café» offre des rabais instantanés sur certains appareils électroménagers GE Café du 23 janvier au 8 mars inclusivement. S.V.P. consultez le formulaire de réclamation en magasin pour tous les détails. Les offres promotionnelles présentées dans le dépliant s'appliquent pendant la période promotionnelle seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Malgré les efforts que nous déployons pour assurer l'exactitude dans la description et les prix des produits, qui peuvent être modifiés sans préavis par le fabricant, nous ne pouvons pas être tenus responsables des erreurs techniques ou typographiques pouvant se glisser dans le dépliant ou dans la présente annonce.

**TOUS LES DÉTAILS AU WWW.MEUBLESGILLESSEMOND.COM**